

maxi ZAGOR

5

DENİZDE KABUS



MACERAPEREST ÇİZGİLER

Efsanevi Zagor Maceraları 7,
Maxi Zagor 5 ve 6

Kimliğin yaratıcısı: Guido Nolitta
Kimliğin grafik yaratıcısı: Gallieno Ferri

Incubo sul Mare - Denizde Kâbus
yazan: Luigi Mignacco, çizen: Gaetano ve Gaspere Cassaro;
Agenti Segreti - Gizli Ajanlar
yazan: Moreno Burattini, çizen: Gianni Sedioli

İtalyanca aslından çeviren: İnci Aslier
© Sergio Bonelli Editore, 2004 ve 2005 / Strip Art Features.
SAF B.V. ile yapılan sözleşmeyle yayımlanmaktadır.
www.safcomics.com
© Oğlak Yayıncılık ve Reklamcılık Ltd. Şti., 2007

Bu albümün bütün hakları saklıdır. Tanıtım için yapılacak
kısa alıntıların dışında, yayımcının yazılı izni olmaksızın hiçbir
yolla çoğaltılamaz.

Yayın Danışmanı: Zeynep Kumruluoğlu
Kurumsal kimlik danışmanı: Serdar Benli
Kapak tasarımı: M. Deniz Çorbacıoğlu
Grafik uygulama: Sezgin Poyraz
Kapak resimleri: Gallieno Ferri
Dizgi düzeni: Whizbang, Oblique; 6,5/8 pt.
Ofset hazırlık: Oğlak Yayınları
Baskı: Oğlak Baskı Hizmetleri, Telefon: (0-212) 612 73 05

Birinci baskı: 2007
ISBN: 975-329-584-7

“Maceraperest Çizgiler”, bir Oğlak Yayıncılık ve Reklamcılık Ltd. Şti.
ürünüdür.

OĞLAK YAYINLARI

Genel yayın yönetmeni: Senay Haznedaroğlu
Adres: Zambak Sokak 21, Oğlak Binası 34435, Beyoğlu - İstanbul
Telefon: (0-212) 251 71 08-09 Faks: (0-212) 293 65 50
e-posta: oglak@oglak.com

DENİZDE KÂBUS



GİZLİ AJANLAR

ZAGOR

**Macera Prest
Çizgiler**

Efsanevi
ZAGOR
Maceraları:7

**BONELLI
COMICS**



Sevgili okuyucular,

Daha önce de Maxi Zagor tanıtımında yazdığım gibi, elinizde tuttuğunuz bu kalın, çok sayfalı çizgi romanlara “ba-



IL CAPITANO ACHAB NON HA MAI PIÙCE; O SOTTO IN CABINA A CONSULTARE LE ROTTE, O SUL CASSETTO A SCRUTARE IL MAKE.

ANCORA NULLA!... MA ANCHE IN CAPO AL MONDO TI SCOVERO!

lina gemisi” adı veriliyor, bu hikâye-ye de uyuyor doğrusu. Dev bir balinayı avlamak isteyenleri anlatıyor. Hikâye, Mellville’in Moby Dick’i ile aynı mekânlarda geçiyor. On sekizinci yüzyılın ilk yarısında bu deniz memelilerinin soyunun tükenme tehlikesi yoktu. Hatta sayılarının çok olması, New England’dan Norveç’e, İzlanda’dan Yeni Zelanda’ya, halkın kıtlık çekmemesine neden oluyordu. Bizonlar kızılderililer için neyse, balinalar da bu halklar için oydu. Gerçekten de, balinalar yaşam için gerekli her şeyi veriyorlardı: Lambalara ışık, giysiler, beslenecek et.

Balina avı birçok çizgi roman yazarına ilham kaynağı olmuş, Teks’ten Tommiks’e, Ken Parker’dan Dylan Dog’a birçok çizgi macerada kullanılmıştır. Ama en klasığı, bu sayfada resimlerini gördüğünüz Mellville’in başyapıtı olan Moby Dick’in, Dino Battaglia versiyonudur... İyi okumalar.

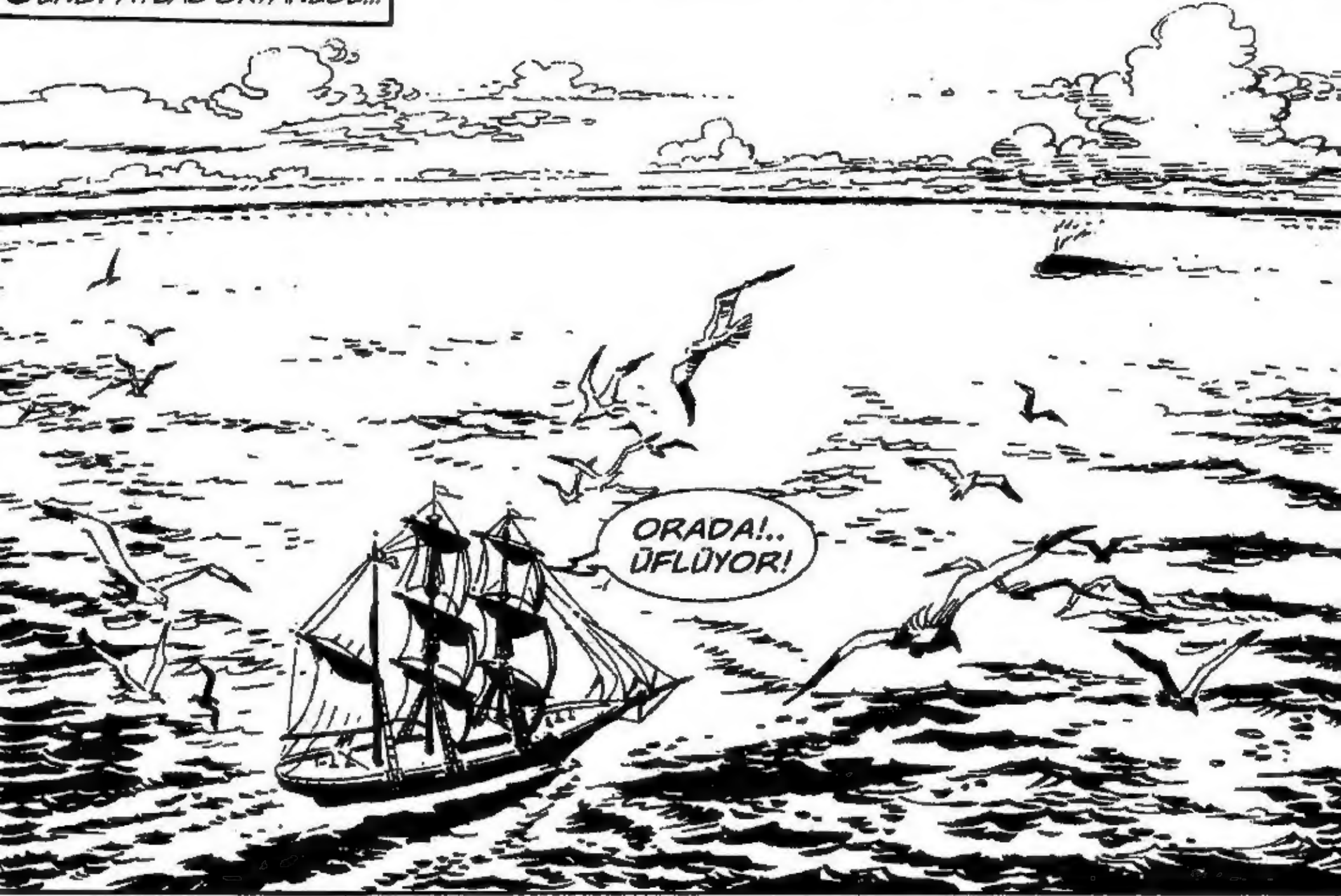
Sergio Bonelli



DENİZDE KÂBUS

YAZAN: MIGNACCO ÇİZEN: CASSARO

GÜNEY ATLAS OKYANUSU...



ÜFLEMESİNE
AKILIRSA, BU
SPERMEÇET
BALINASI!



ORSOVICI!.. İKİ ZIP-
KIN HAZIRLAT!

HEMEN,
KUMAN-
DAN!



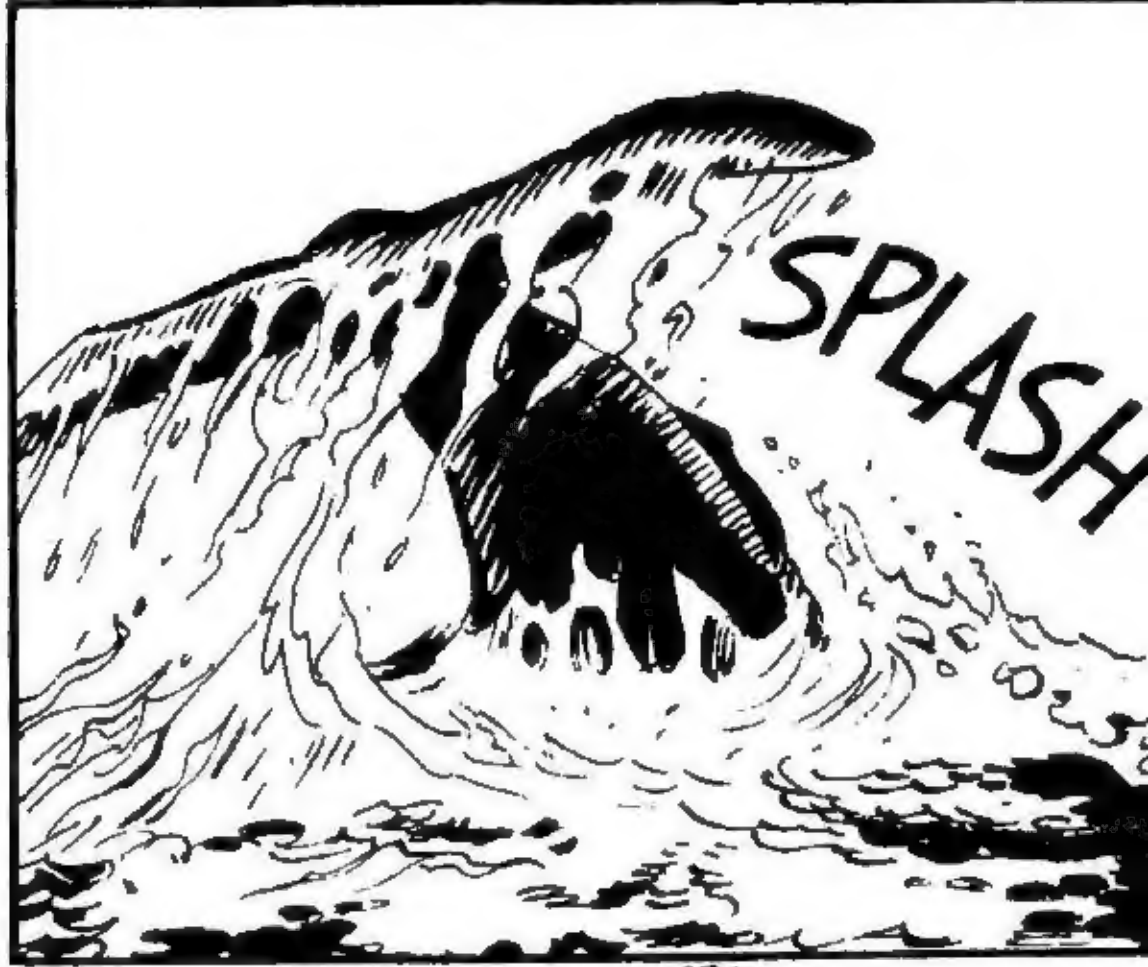
SEN, ZARKOFF...
İLKİNİ İDARE EDE-
CEKSİN... GRI
TILKIYI YANINA ZIP-
KINCI AL...



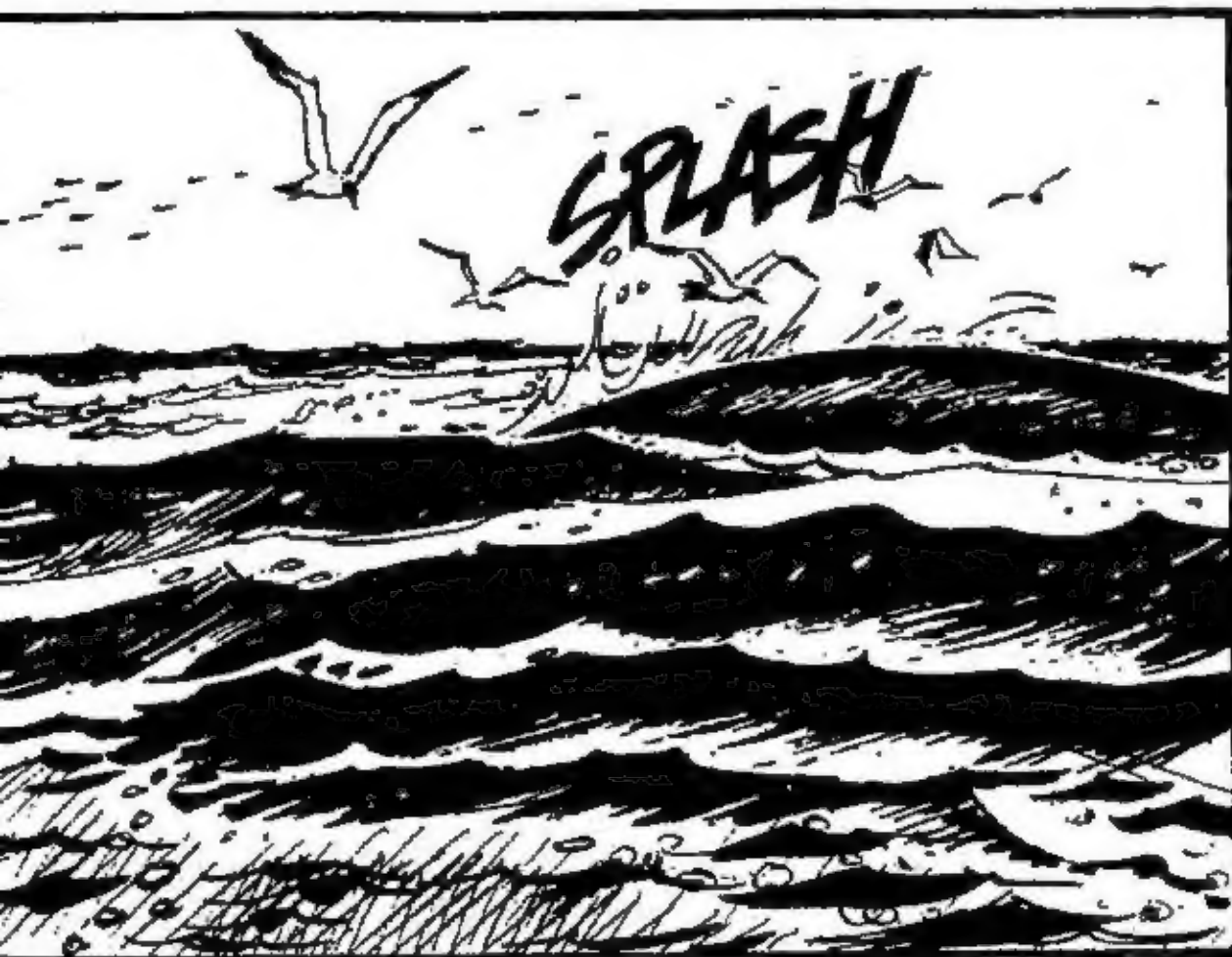
...HAMMEN-
DICK İKİNCİNİN
BAŞINDA DURA-
CAK, TARAWA
ÇENGELİ TU-
TACAK!

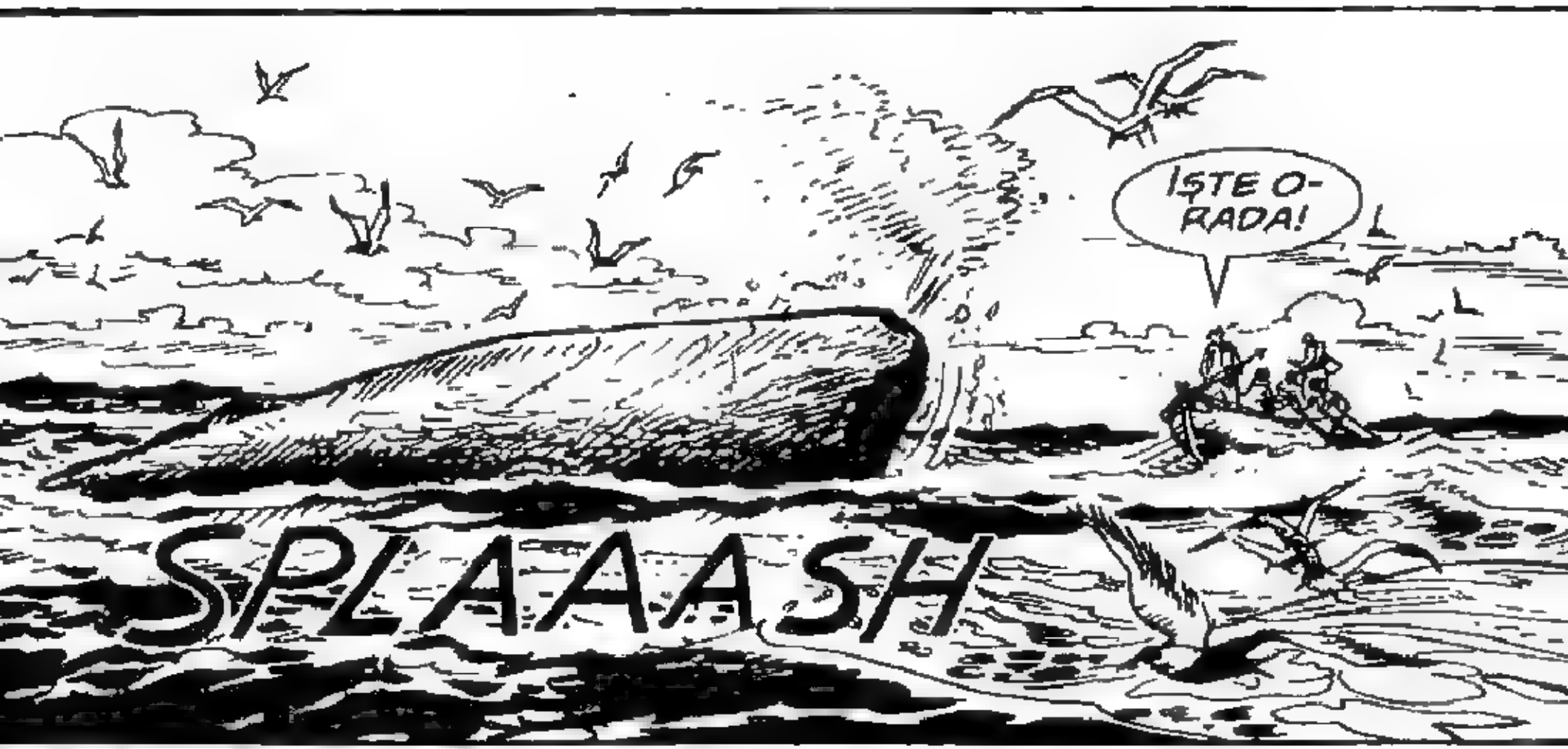
BU BÜ-
YÜK ONUR,
KAPTAN!











...BİR SAATTEN FAZLA SU ALTINDA
ALABİLİR!"



AMAN TANRIM!
BUNU NASIL Bİ-
LIYORSUNUZ?

SEN AŞÇISIN, GAS-
TON! PIŞIRMİYİ Bİ-
LİRSİN AMA BALINALA-
RIN DALMA ZAMAN-
LARINDAN ANLA-
MAZSIN!

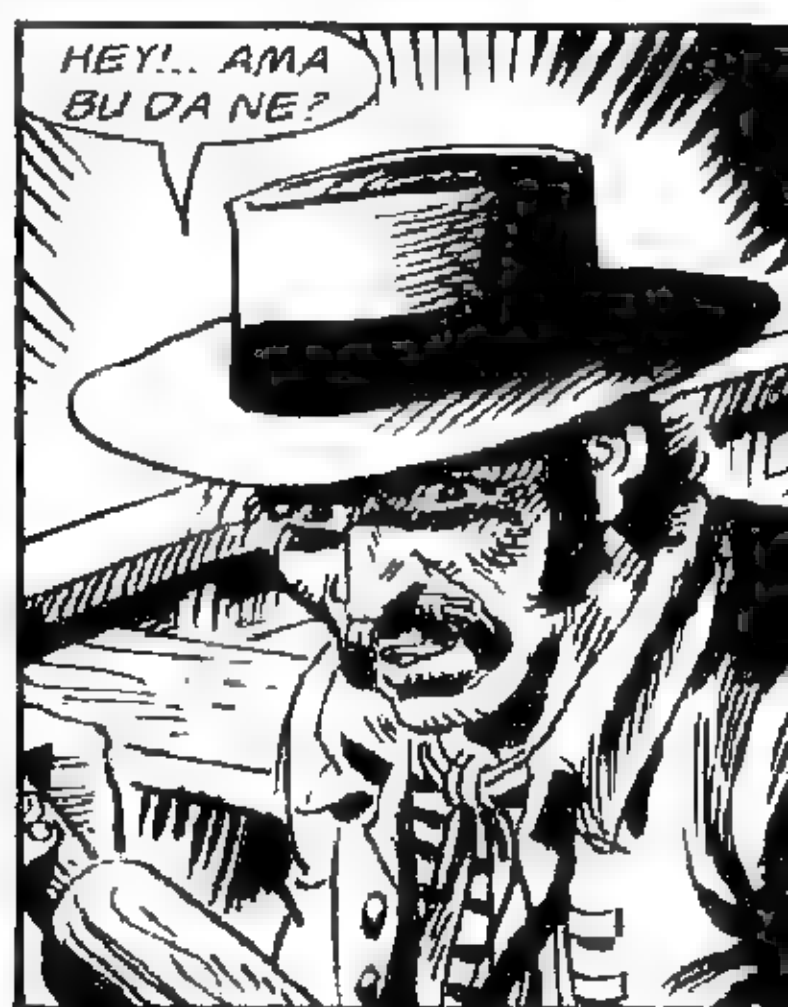


BİZ BALINACILAR,
HER BİR METRESİ
İÇİN İSPERMEÇETLE-
RİN SU DIŞINDA BİR
DAKİKA KALIP ÜÇ,
DÖRT NEFES ALDIK-
LARINI BİLİRİZ... DAL-
MA SÜRESİ ÜÇ
MİSLİDİR...

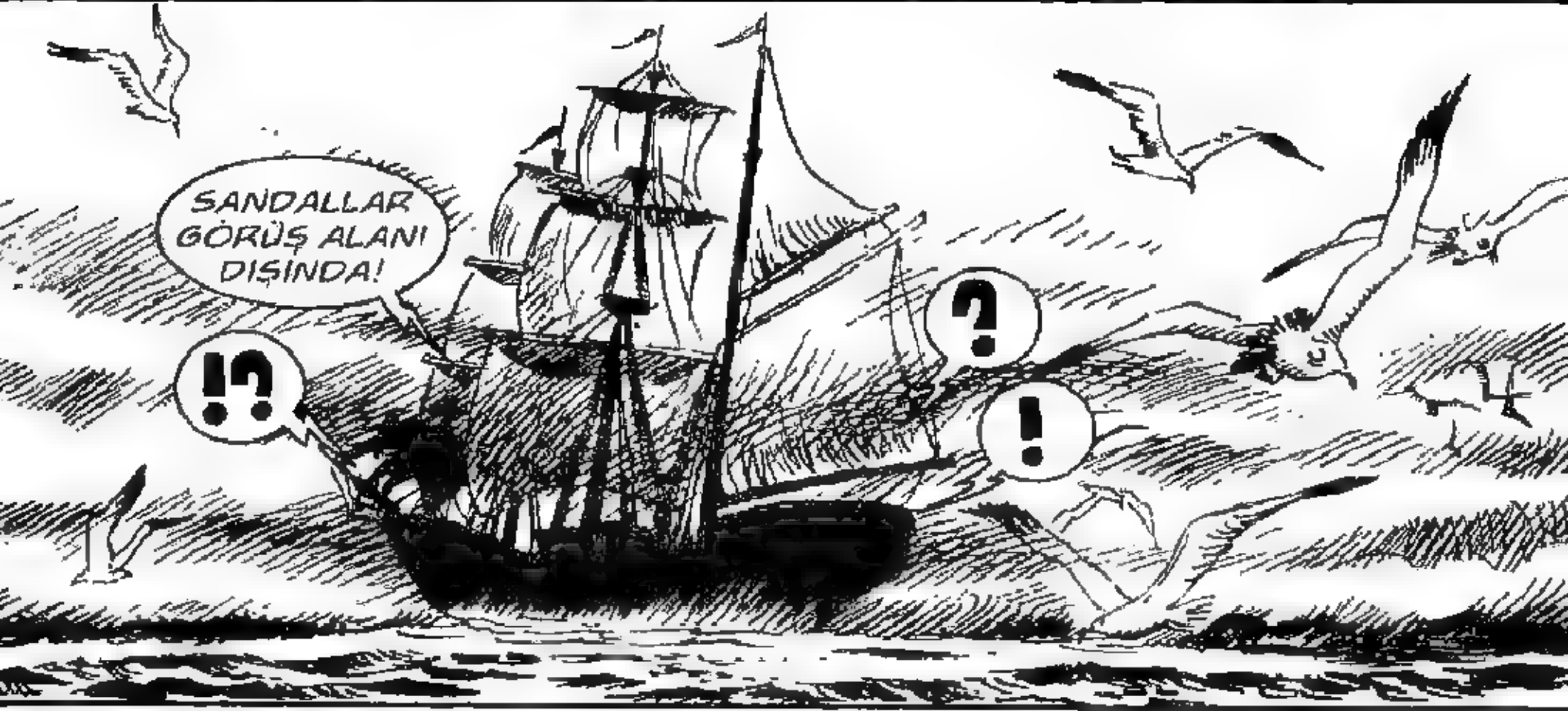


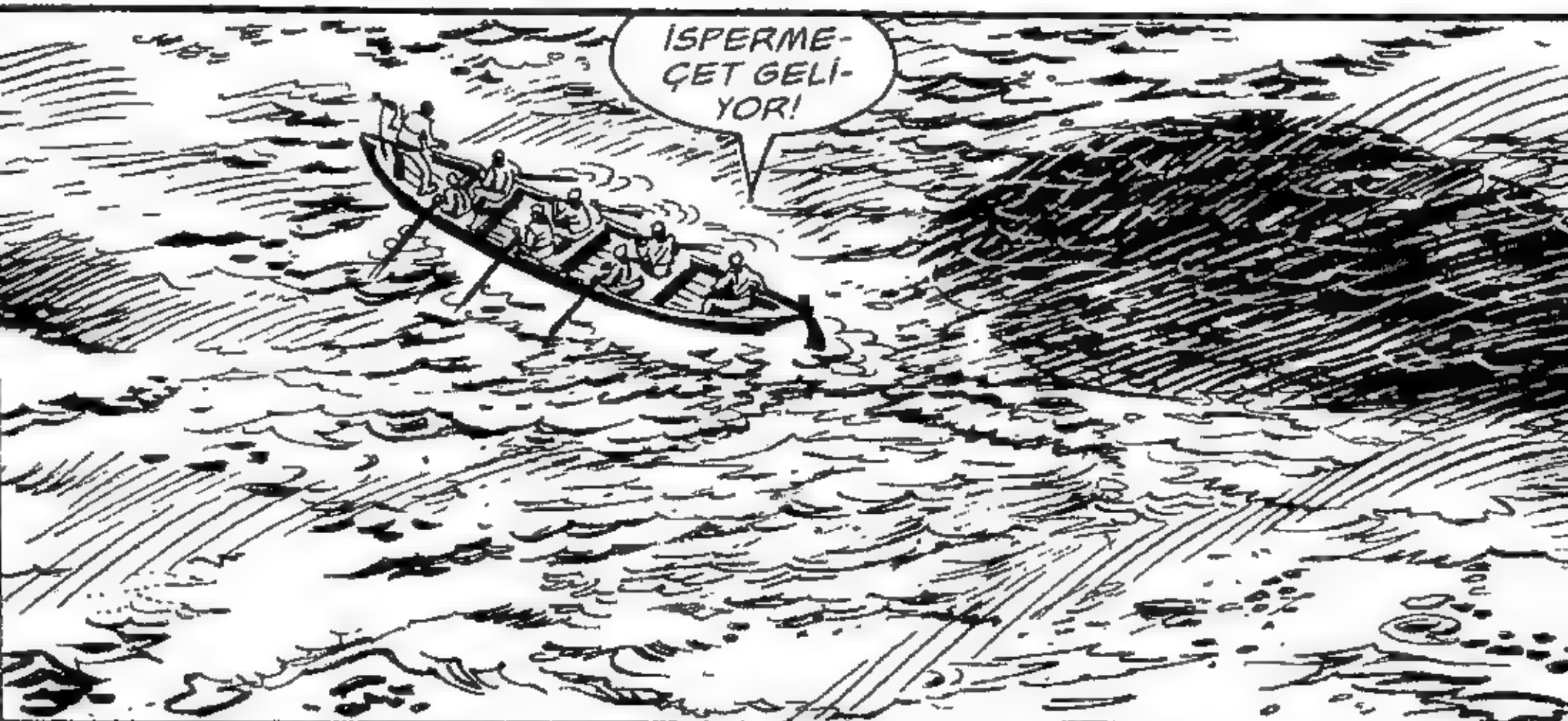
...BU YÖNTEMLE, BİR DAHA NE ZAMAN SU ÜSTÜNE
ÇIKACAĞINI HESAPLAYABİLİRİZ!"











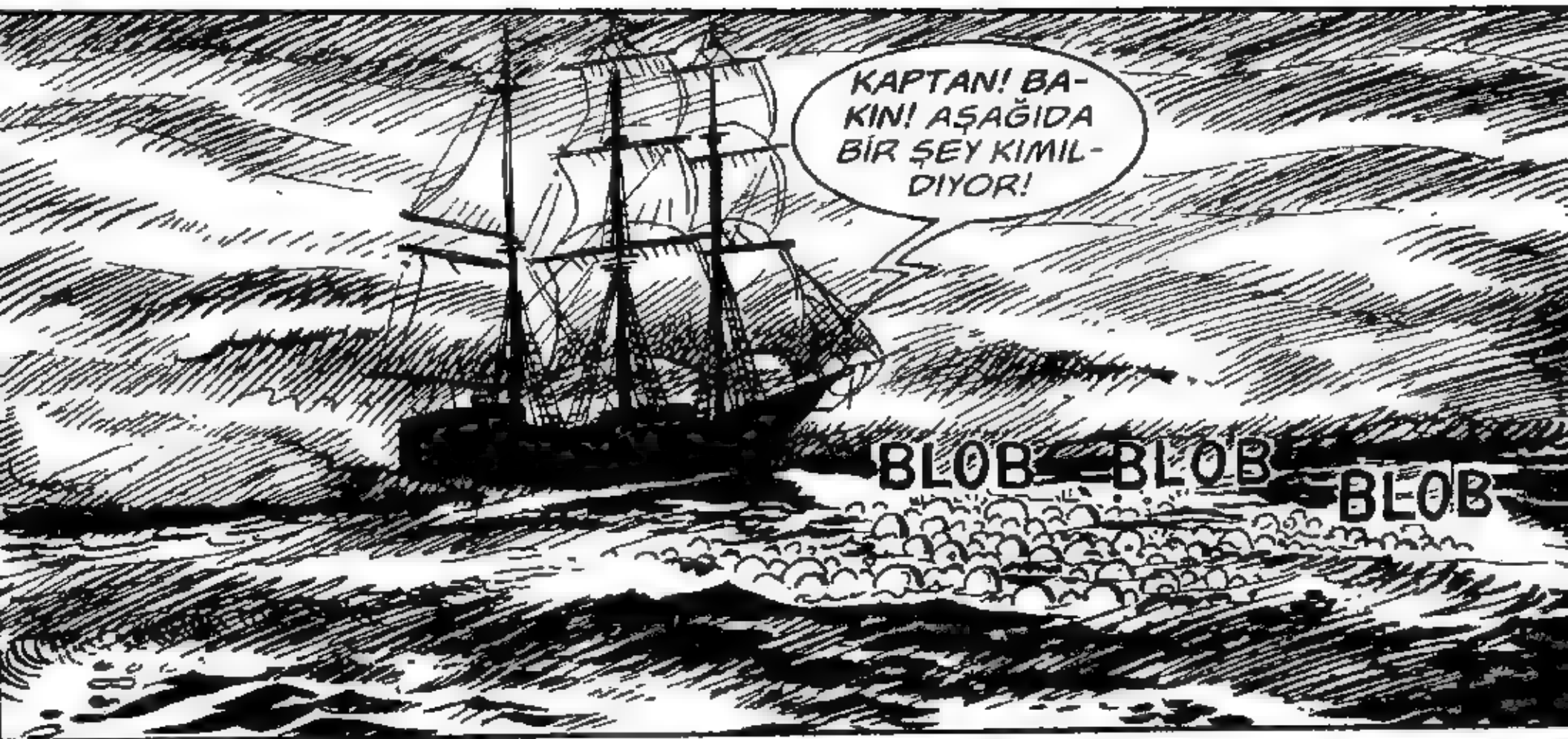
















ON GÜN SONRA, PORT
WHALE...

SALOON...

NIHAYET GELDİK,
CARAMBA Y CA-
RAMBITA!.. AYAK-
LARIM ZOR GİDİ-
YORDU!

GERÇEK-
TEN ÇOK
YÜRÜDÜK!

YİNE DE... BU LİMANA
DÖNMEK HER ZAMAN
ZEVKLİ OLUYOR!

EH... BEN DE
BU ORTAMI
BEĞENİ-
YORUM!

DÜNYANIN DÖRT BİR YANINDAN
GELEN BU DENİZCİLER, HER AN
HAREKETE HAZIR. SONRA YİNE
BURAYA DÖNÜYÖRLER...
PORT WHALE ON-
LAR SAYESİN-
DE CANLI, HA-
YAT DOLU!..

AMA ÖZELLİKLE...İNSANI
EVİNDE HİSSETTİREN ULUS-
LARARASI MUTFAKLARI
SEVİYORUM!

MEXICAN
RESTAURANT

CHINESE
RESTAURANT



NEREYE GİT-
TİĞİMİZİ SÖYLE-
DİĞİM ZAMAN
NEDEN SES ÇI-
KARMADIĞIN
ŞİMDİ BELLİ
OLDU!



ASLINDA, RA-
MATH BİZE RÜ-
YADA MESAJ
GÖNDERDİĞİN-
DE BAŞIMIZIN
BELAYA GİRE-
CEĞİNİ BİLİ-
YORUM!

...AMA DENEYİMLERİM BANA BAZI FIRTINA-
LARA DALMAK GEREKTİĞİNİ ÖĞRETTİ... ÜZE-
RİMİZE GELMESİNİ BEKLEMELİYİZ. CA-
RAMBA Y CARAMBITA!



HA! HA! BİR DE-
NİZCİ GİBİ KONUŞ-
TUN, FIĞIM!

HAYIR, ZAGOR! ACILARIN,
BELALARIN, ŞANSSIZLIKLARIN
UZMANI OLARAK KONUŞU-
YORUM!



...YANI DÜNYADA-
KI BÜTÜN BELALARI
ARAYIP BULAN BİRİNİN
YOL ARKADAŞI OLA-
RAK KONUŞUYO-
RUM!







BUNCA NEFRE-
Tİ, YILLAR ÖNCE
KISA SÜRELİ PA-
RA SIKINTISI ÇEK-
TİĞİM SIRADA, ON
DOLARLIK YEMEĞİ
ÖDEYEMEDİ-
ĞİMDEN!



SONRA BORCU-
MA KARŞILIK BU-
LAŞIK YIKARKEN,
TABAKLARINI KI-
RIP YİRMİ DO-
LARLIK ZA-
RAR VER-
DİM!.. NE
YAZIK Kİ
BÖYLE O-
LAYLARI
AKLIMA TA-
KANLARLAR
VAR İŞTE!



ECZACI DEDEMİN HİLELİ
İLAÇLARI! AMA BU BİYİKLİ
ADAM... BU O! BLACK
JACK!



ETRAFA BAKTIĞINA
GÖRE, BURADA OL-
DUĞUMU ÖĞRENDİ,
BENİ ARIYOR!



ÖYLE OLMASA BİLE..
YOLUNA ÇIKMAMAK EN
İYİSİ. CARAMBA Y
CARAMBITA!



HAYAT FELSE-
FEM DAİMA AN
TİPATİKLERDEN,
SİNİRLİLERDEN
VE DÜŞÜNCESİZ-
LERDEN UZAK
DURMAK OL-
MUŞTUR!



NE YAZIK KI SİNİR-
Lİ, DÜŞÜNCESİZ VE
ANTİPATİKLER HEP
BENİ BULU-
YOR!

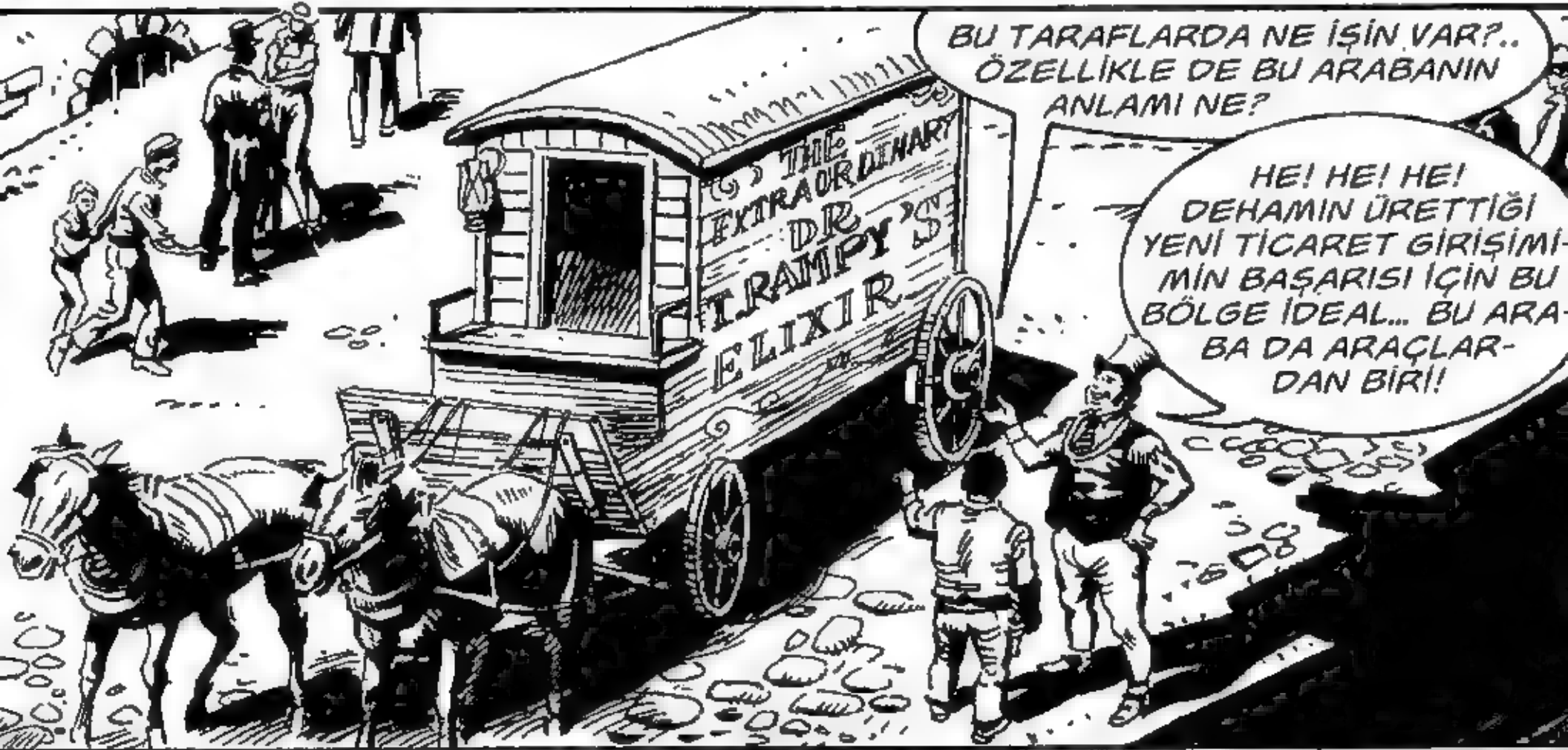


YANLIŞ HATIRLAMI-
YORSAM, BU TARAF-
LARDA BİRKAÇ HAN
OLMALI... UMARIM
BLACK JACK ŞEHİR-
DEKİ HANGİLARA
RESMİMİ GÖSTE-
RİP BAŞIMA ÖDÜL
KOYMAMIŞ-
TIR...



SÜLALEMİN BÜTÜN
BIYIKLILARI!







O SIRADA...



O ZAMAN, ÇIKO'YA
RANDEVU VERDİĞİM
TAVERNADA SORUŞ-
TURMAYA BAŞLA-
MAK DAHA İYİ
OLACAK!









LİMANA DÖNEN
BİRKAÇ BALİNA
GEMİSİNİN KAP-
TANLARIYLA KO-
NUŞTUM. YOL-
DA AMCAMI
GÖRMÜŞ-
LER...



...BANA HER ŞEYİN
YOLUNDA GİTTİĞİN
VE 'GOLDEN BABY'NİN
GÜNEY ATLAS OKYANU-
SUNDA AVA BAŞLADI-
ĞINI, AVIN BİR YIL SÜ-
RECEĞİNİ SÖYLE-
DİLER...



İTİRAF EDEYİM, CHARLES
AMCAMA BENİ DE YANINA AL-
MADIĞI İÇİN KIZDIM... BALİNA
AVININ KADINLARA GÖRE OL-
MADIĞINDA İSRARLI!

EH, PEK
HAKSIZ SA-
YILMAZ...



NEYSE, BOŞ VER!
RÜYAMDAKİ KIZIL
BALİNA HAKKINDA
BİLGİ TOPLAMAYA
BAŞLADIĞIMDA
ÖĞRENDİKLERİM
HEMEN SANA
YAZMAMA NE-
DEN OLDU...



O CANAVAR GER-
ÇEKTEEN VAR, ZA-
GOR!.. "GOLDEN
BABY" ONU YAKALA-
MAYA KALKIŞMIŞSA,
OKYANUSUN DI-
BİNDEDİR!

AÇIK KONUŞ,
VIRGINIA!..

KIZIL ÖLÜM GERÇEK-
TEN YAŞIYOR! BİR İSPER-
MEÇET... DENİZLERDEKİ
EN BÜYÜK ÖRNEĞİ! ALI-
ŞILMADIK KIRMIZI RENGİ
YÜZÜNDEN ONA BÖYLE
DİYORLAR!



LİMANLARDA ANLATILAN
UCUZ EFSANELERE BEN-
ZİYOR... AMA DENEYİMLE-
RİM BANA BU HİKÂYELEİN
ARDINDA DAİMA BİR
GERÇEK OLDUĞUNU
ÖĞRETTİ!

PORT WHALE'DE BİR KAPTAN
KIZIL ÖLÜM'ÜN VAR OLDUĞUNA
YEMİN ETTİ... ADI MORDECAİ
SINN, CANAVARLA KARŞI-
LAŞIP SAĞ KALAN-
LARDAN!





AKSİNE, SENİ TANIDIĞIM
ÇİN TEHLİKEYİ HİÇE SAYDIĞI-
YI BİLİYORUM! BAŞIMIZA KIZIL
ÖLÜM'DEN DAHA BETER BELA
AÇABİLİRSİN!



ŞİMDİ... GİDİP ÇI-
KO'YU ARAYALIM!

SENİNLE
GELMEK
İSTER Mİ?



SANMAM! BALINA GEMİSİ-
NE BİNECEĞİNİ DÜŞÜNÜNCE
KORKUDAN TITREYECEK-
TİR!



...KARŞI ÇIKAR...
MANTIKLI OLMAMI
SÖYLER... ÇEKİP
GİTMEKLE TEHDİT
EDER!



...AMA SONUNDA,
YİNE BENİMLE
GELECEK!

NEDEN
BEN GELE-
MİYORUM?





KENARDA DURAM,
VIRGINIA... SA-
HIRIM AZ SONRA
MEKSİKALİ DOSTU-
MUZ DA ORTAYA
ÇIKACAK!

!?

SİZE KLASİK, HER
DERDE DEVA İLAÇ
SUNACAĞIMI SANI-
YORSUNUZ! HAYIR,
EFENDİM!..

...BASİT BİR ŞARLATAN OLSAM,
SİZ AKILLI DENİZ İNSANLARI BUNU
KESİNLİKLE ANLARSINIZ!

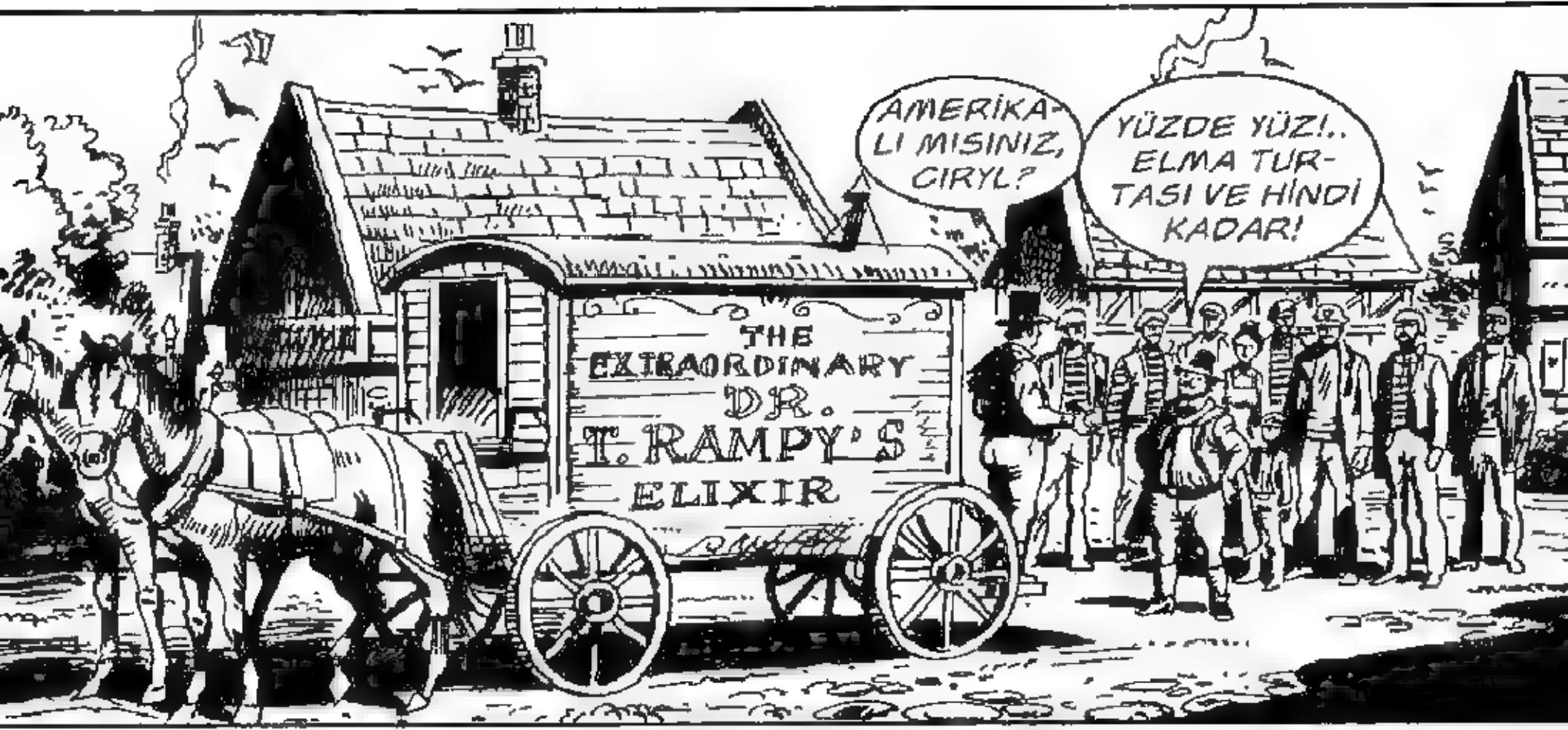
BEN DENİZCİLERİN EN BÜYÜK
SORUNUNUN DİL OLDUĞUNU Bİ-
LİYORUM!.. YOLCULUK ETMEYEN
YABANCI BİR LİMANA İNİP
DE YEREL DİLİ KONUŞA-
MAMANIN SIKINTISIN
ANLAYAMAZ

BU SORUNU ÇÖZMEK İÇİN,
ENGİN FARMAKOLOJİ VE İLAÇ
BİLGİMİ, COĞRAFYA-DİL BİL-
GİME EKLEYEREK GÖRDÜ-
GÜNÜZ GİBİ DİLLERİ
ŞİŞELEDİM!

OOH!







DOSTUMUZUN
NE YAPTIĞINI
ANLAMAYA
BAŞLADIN
MI?

EVET... SANIRIM
BAŞINI DERDE
SOKACAK...



DEVREYE
GİRMEYECEK
MİSİN ZA-
GOR?

HENÜZ DEĞİL,
VIRGINIA. SONU
NU MERAK EDİ
YORUM!



İSPAN-
YOLCA BİLİR
MİSİN? "TU ERES
TONTTO" DESEM, NE
CEVAP VERİRSİN?

...ÇİKO'NUN BACAKLARI GÜÇLÜ-
DÜR. İŞLER TERS GİDERSE,
HER ZAMANKİ GİBİ KAÇ-
MAYA BAŞLAR!



HE! HE! SANA
"YEDİĞİN KADAR
KONUŞ" DERİM,
DOSTUM!



HA! HA!
HA!

MMM... BU A-
DAMI NEREDE
GÖRDÜM?

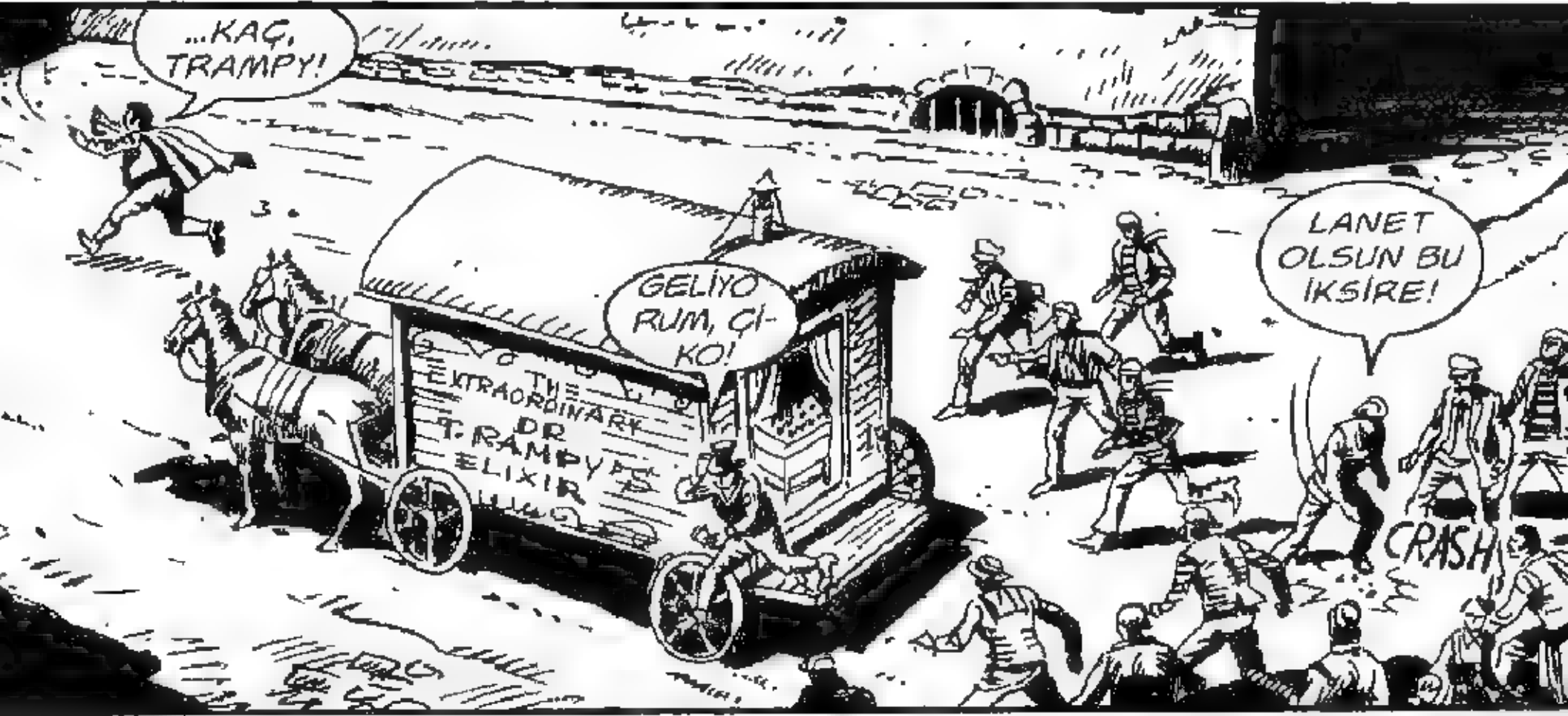
HA! HA!
HA!























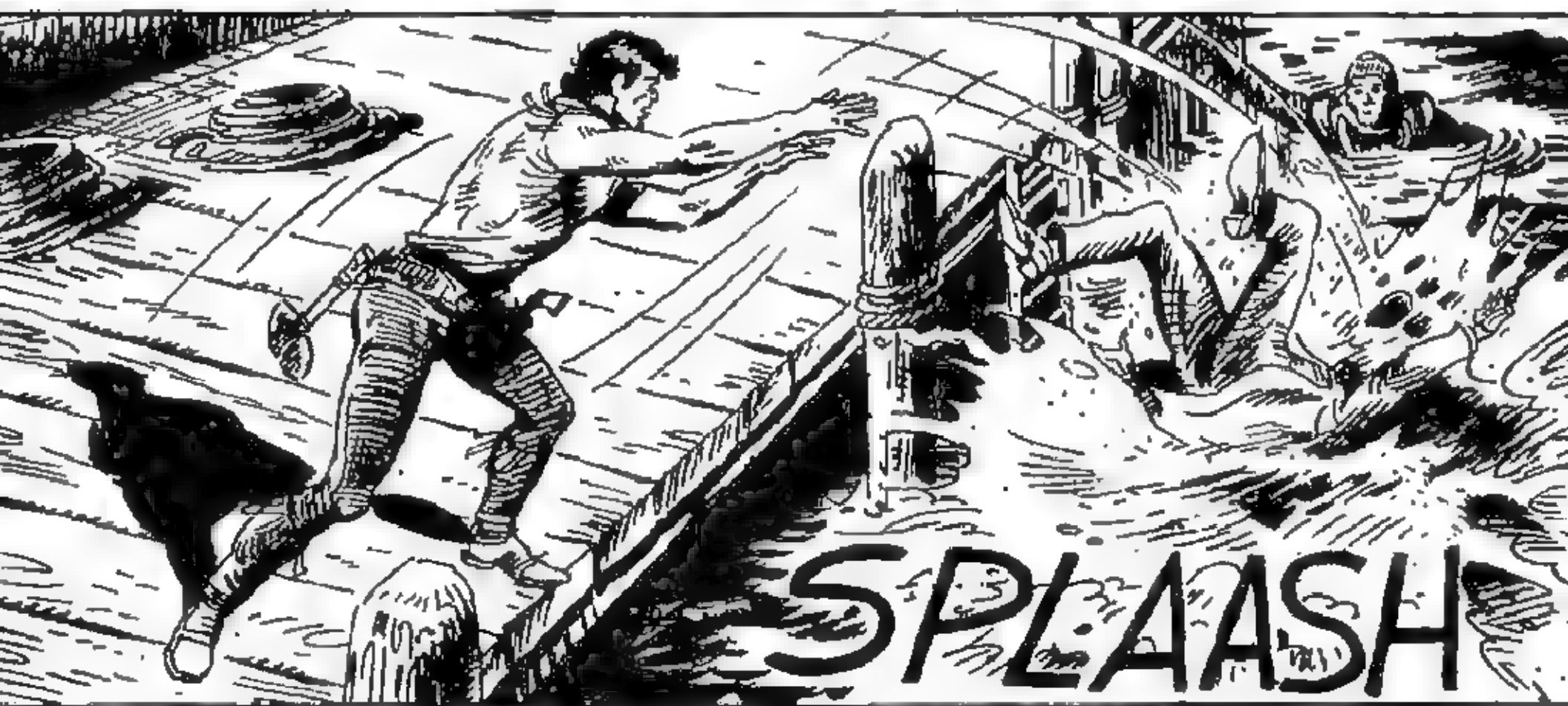








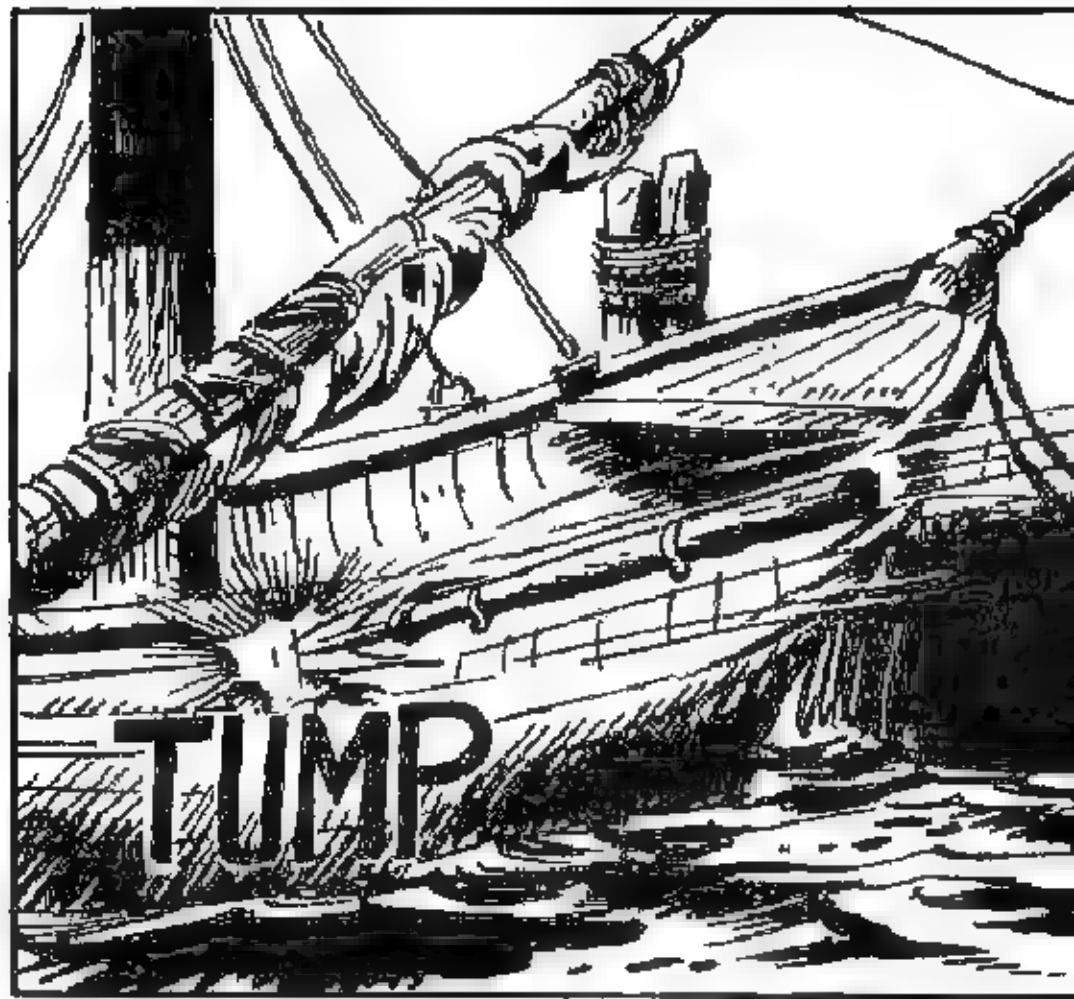
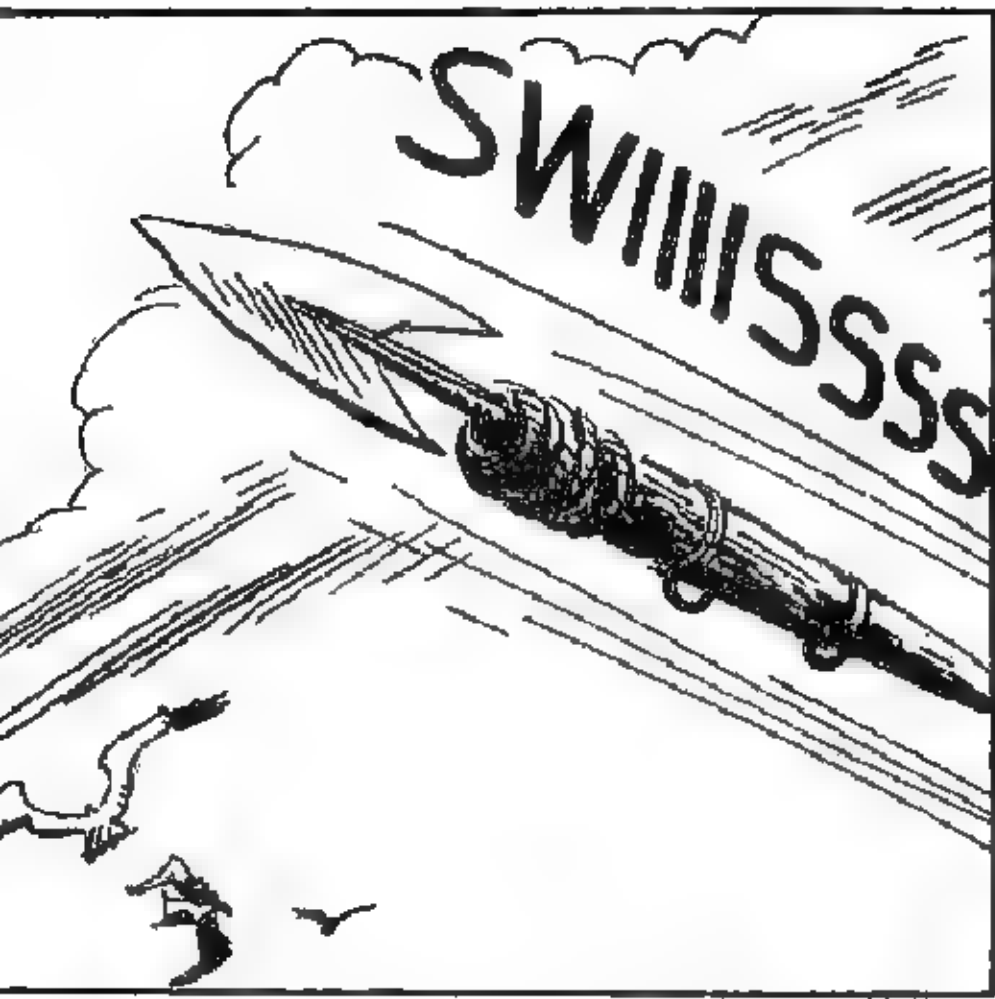




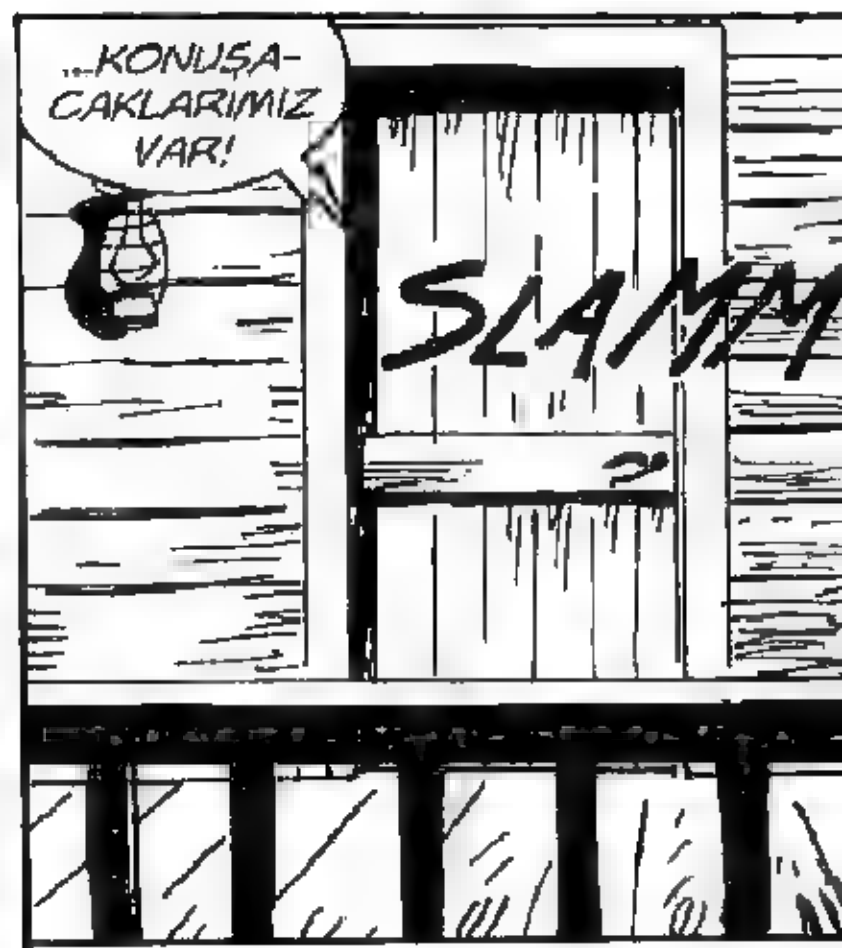














AZ SONRA...



İSTE... GELDİK! ÇIKO'NUN
GİZLENDİĞİ YERLER KONU-
SUNDA İÇGÜDÜM BENİ EN-
DER YANILTI...



ŞU FİÇİYİ AÇ-
MAYI DENE BA-
KALIM!..



SELAM, ÇIKO! SE-
Nİ GÖRDÜĞÜME
SEVİNDİM!

EHM... BEN
DE, VIRGINIA
AMA...



...ŞU AN ZOR
DURUMDAYIM...
SENDEN KAPA-
ĞI KAPAMANI
RİCA EDİYÖ-
RUM, ZA-
GOR!

HER ŞEYİ BİLİYÖ-
RUZ, DIŞARI ÇIK,
ETRAFTA KİM-
SE YOK.



ORTAĞIN
TRAMPY NE-
REDE?

DOĞUYA DOĞRU
KAÇTI!.. ORTAKLI-
ĞIMIZI BOZMAK ZO-
RUNDA KALDIK!



...BEN DE BU-
RADA, PORT
WHALE'DE
KALAMAM!

MERAK ETME, BU-
RADAN HEMEN UZAK
LAŞMAK İÇİN SANA
BİR ARAÇ BUL-
DUM...



...ŞU DEMİRLİ BALINA
GEMİSİNİ GÖRÜYOR MU-
SUN? ŞAFAKTA YOLA ÇI-
KACAK, VIRGINIA HARIÇ,
BİZ BİNECEĞİZ!

KAPTAN
BENİ GE-
MİYE AL-
MADI!

SANIRIM TA-
TİL OLMAYACAK...
FISHLEG VE ADAMLARINI
ARAYACAĞIZ,
DEĞİL Mİ?



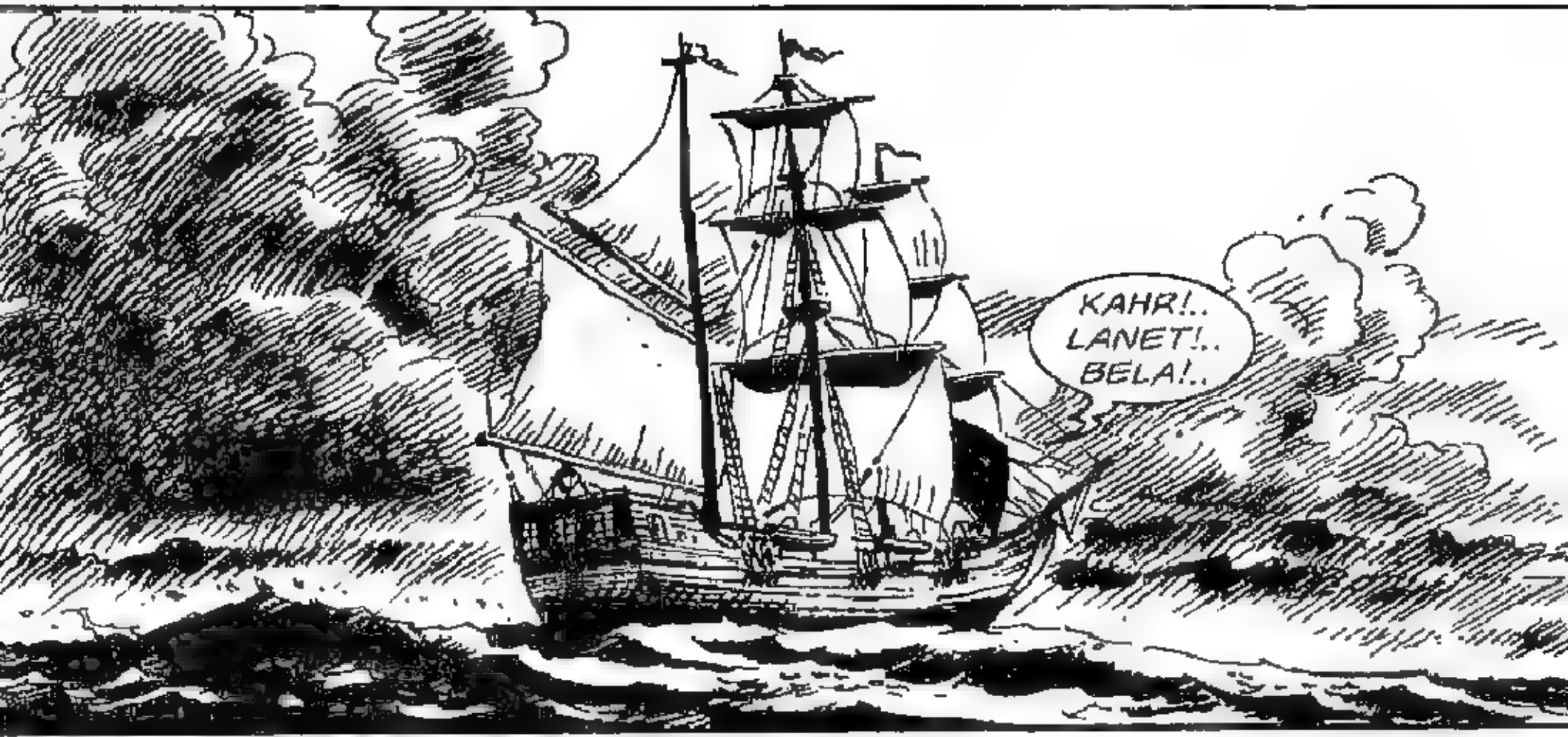
AYNEN ÖYLE.
SANA HER ŞEYİ
ANLATACAĞIM.
BENİM İÇİN DE
TATİL OLMAYA-
CAK ÇÜNKÜ DE-
NİZCİ OLARAK
YAZILDIK...



AMA "GOL-
DEN BABY"NİN
İZİNİ BULMA-
NIN TEK YO-
LU BU!

GEMİ...
NEFRET
EDERİM!

MANTIK-
LI DÜŞÜN,
ÇIKO...







EMİR VEREREK
EĞLENİYORLAR!..
AMA ESRARENGİZ
KAPTAN KAMARASINA
ÇAĞIRINCA HEMEN
YUMUŞUYOR-
LAR!

KAPTAN SINN ESRA
RENGİZ BİRİ DEĞİL,
ÇİKO... GEMİYE ALI-
NIRKEN HEPİMİZ
ONUNLA GÖRÜŞ-
TÜK!



HEPİNİZ, CARAMBA Y CARAM-
BITA! BİR KEZ DAHA HATIRLA-
TIRIM, BENİM GELMEME SEN
KARAR VERDİN!



EH, MORDECAI SINN'İ
GÖRMEYE O KADAR HEVES-
LIYSEN, KANTİNCİDEN SENİ
YARDIMCI ALMASINI İSTE...
HER GÜN ONA YEMEK
GÖTÜRÜYOR!

ASLA
DÜŞÜN-
MEM!..



...JOHNNY GOLD BENİMLE
DALGA GEÇİYOR!.. HER
GÜN KAPTAN HAKKINDA
AYRI BİR SEY
ANLATIYOR..



...DÜN ONUN YARI YAM-
YAM OLDUĞUNA BENİ İNAN-
DIRMAYA ÇALIŞTI.. ZİPKİNCİLAR-
LA YEMEK YERKEN, TUZLU ET
YERİNE, İNSAN ETİNİN DAHA
LEZZETLİ OLACAĞINI
SÖYLÜYORMUŞ!

HA! HA!
KANTİNCİMİZ
ÇATLAK..





...SONRA GEMİNİN ETRAFINI
ÇEVRELEYEN SULARDA, GENİŞ
UFKA GÖZLERİNİ DİKTİ...

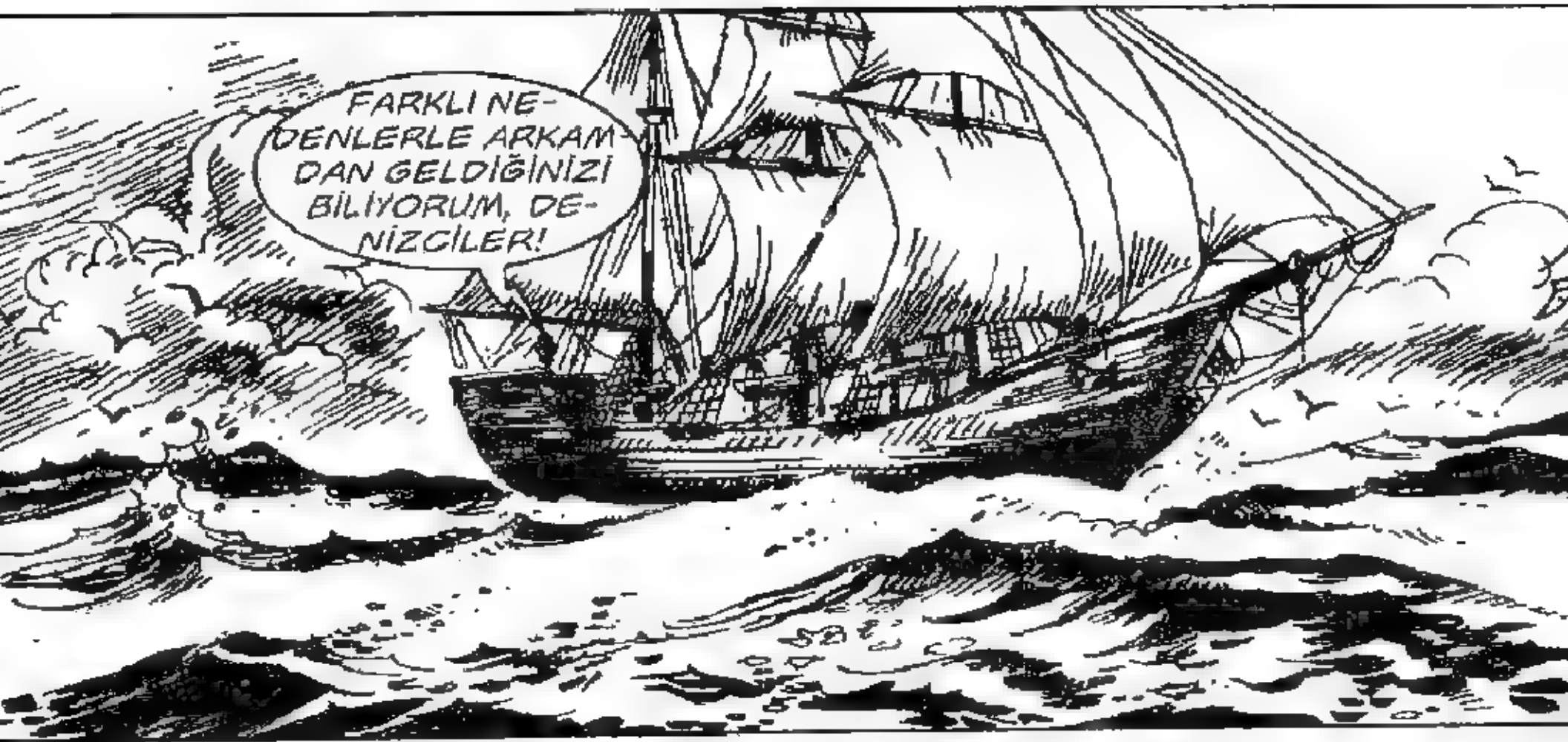


...AYNI ANDA, BÜTÜN MÜRETTEBAT SESSİZ EMİR ALMIŞ GİBİ,
İŞLERİNİ BIRAKMIŞ, ÜST GÜVERTEDE OLANLARI İZLİYORDU...









FARKLI NE-
DENLERLE ARKAM-
DAN GELDİĞİNİZİ
BİLİYORUM, DE-
NİZGİLER!



...KİMİ DENİZ CA-
NAVARI YÜZÜNDEN
KAYBOLAN AİLESİNİ
YA DA DOSTUNU BUL-
MAK YA DA ONLARIN
İNTİKAMINI AL-
MAK İÇİN...



...KİMİ MACERA RU-
HUNDAN VE AV TUT-
KUSUNDAN...



...KİMİ ÖĞREN-
ME AŞKINDAN,
BİRKACINIZ DA
İYİ ÜCRET ALA-
CAĞI İÇİN GE-
LİYOR...

HE! HE! BU
BENİM DURU-
MUM!



...AMA KİMSE NEYLE KARŞILAŞA-
CAĞIMIZI BİLMİYOR! ÇÜNKÜ HİÇ-
BİRİNİZ KIZIL ÖLÜM'Ü DAHA ÖNCE
GÖRMEDİ!





...VE HER LANET
BALINA GİBİ, YAĞI
DEĞERLİ!



KAPTAN! KIZIL ÖLÜM
İÇİN DEDİKLERİ DOĞRU
MU? YANI ÇOK MU
BÜYÜK?



Evet, DENİZGİ! EN AZ YIRMI
METRE VE BUNA GÖRE DE İRİ!
RENGİ KENDİ CİNSİNDEN İSPER-
MEÇETLERE PEK BENZEMİYOR...
SALDIRIYA GEÇTİĞİ ZAMAN
KAN KENGİ OLUYOR!



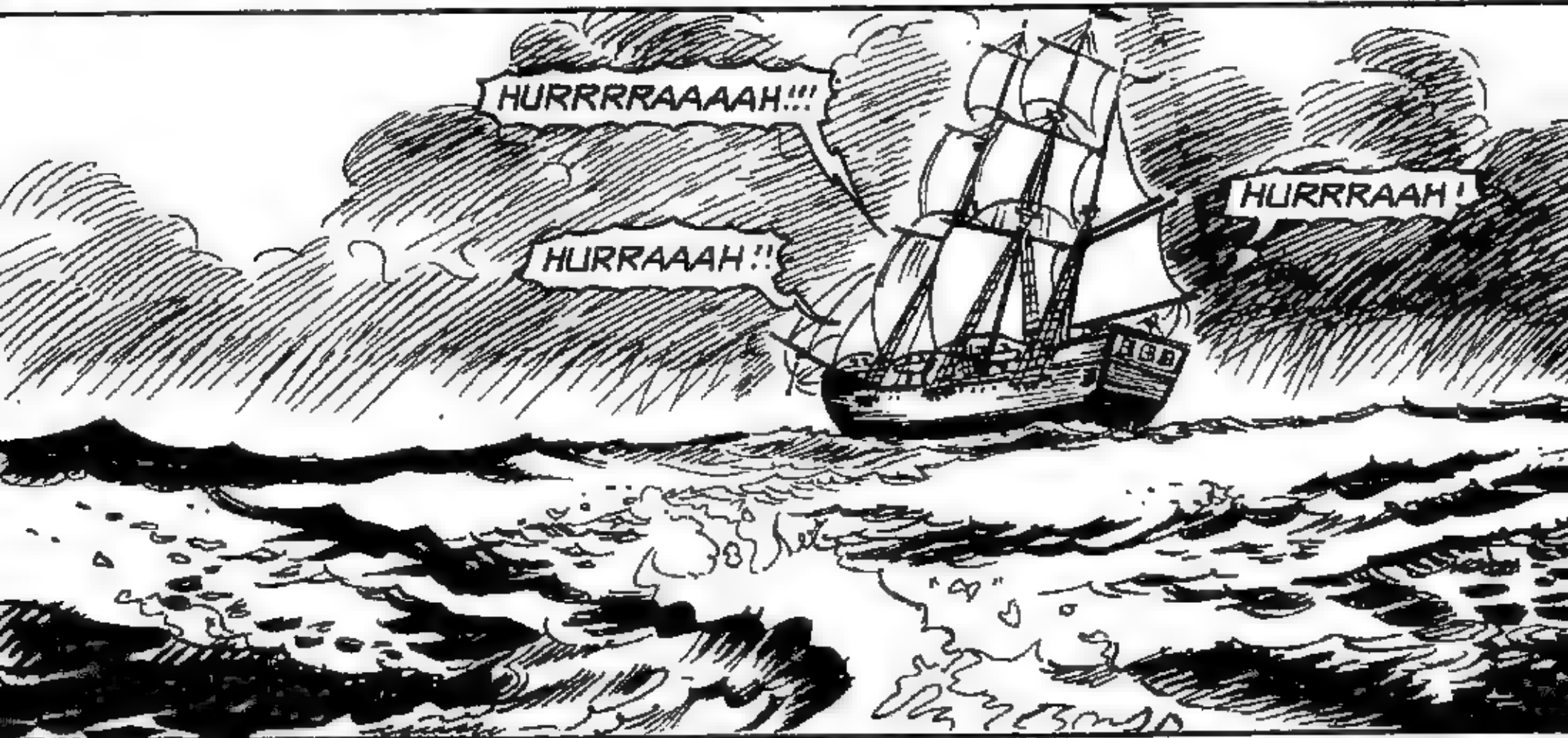
...BU RENK, BA-
LİNACILARI ÜRKÜ-
TÜYOR... O YÜZ-
DEN KİMSE ONA
ZIPKIN SAPLAYA-
CAK KADAR YA-
NAŞMADI...



...AMA BİZ ONU ÖLDÜRE-
CEĞİZİ.. ÇÜNKÜ KIZIL ÖLÜM'
ÜN DE BİR BALINA OLUĞU-
NU BİLİYORUZ! DEĞİL Mİ,
DENİZCİLER?

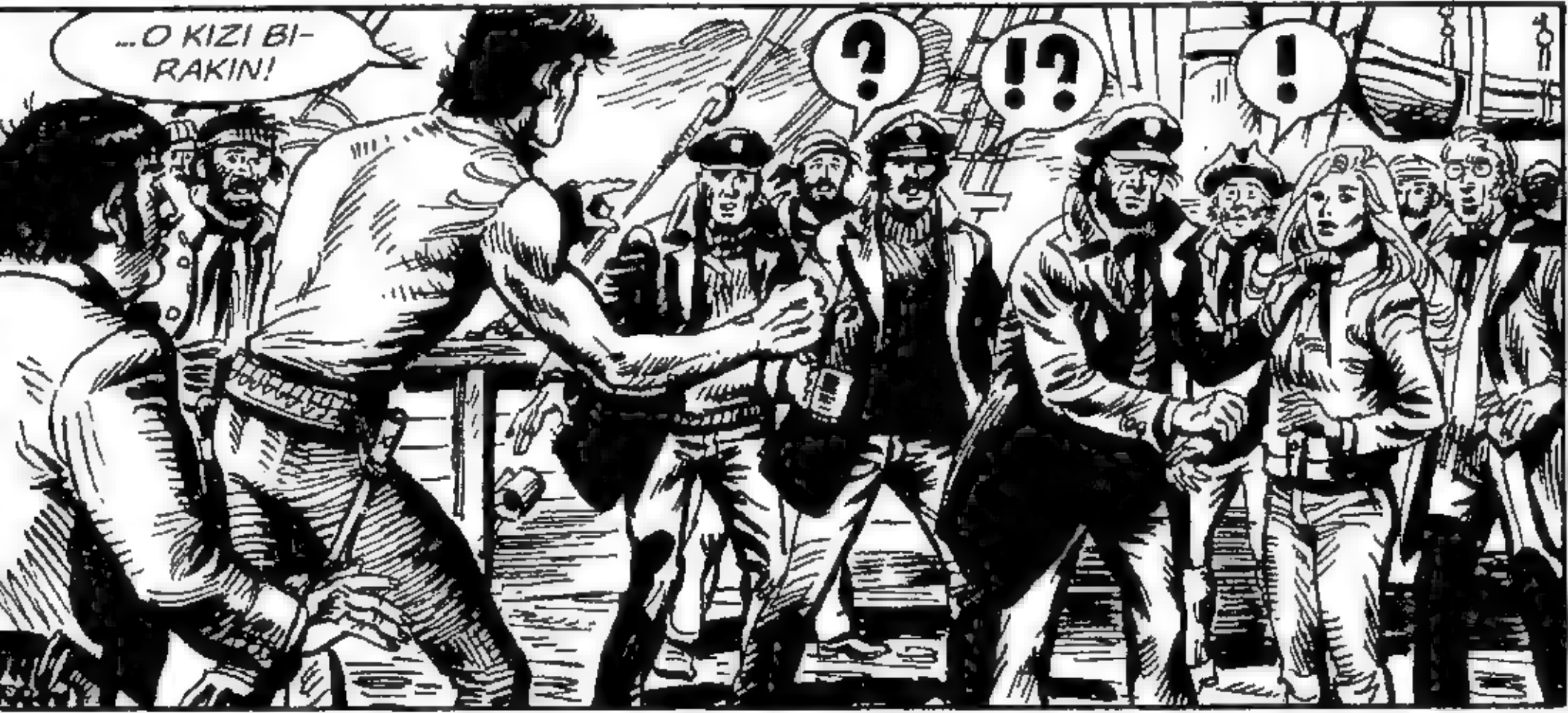














ONU GEMİYE ALMAMIŞTIM
AMA BİNMENİN BİR YOLUNU
BULMUŞ. BELKİ DE SEN YAR-
DIM ETTİN, ZAGOR!

HAYIR... MIÇO KI-
LIĞINA GİRDİĞİN-
DEN HABERİM
YOKTU!



NEDEN
YAPTIĞIMI Bİ-
LİYORSUNUZ,
KAPTAN.

BİLİYORUM, BAYAN
HUMBOLDT... KIZIL ÖLÜM
LE KARŞILAŞIP KAYBO-
LAN MESLEKDAŞIM FISH-
LEG'İ ARAYACAK-
SINIZ!



ÖYLE. SİZE
SÖYLEMİŞTİM.
SAÇMA REDDİ-
NİZİ KABUL ET-
MEK İSTEME-
DİM!



GEMİ AÇILANA KADAR
KAMARADA KALMA ALIŞ-
KANLIĞIM OLMA SA BİN-
DİĞİNİZİ DAHA ÖNCE
FARK EDERDİM!



BEN GÜNLERCE GÜ-
VERTEDE DURDUM... AMA
VIRGINIA'YI BUGÜNE
KADAR HIÇ FARK
ETMEDİM!

İNANIRIM,
ZAGOR! SEN DE
KAPTAN SINN
GİBİSİN...



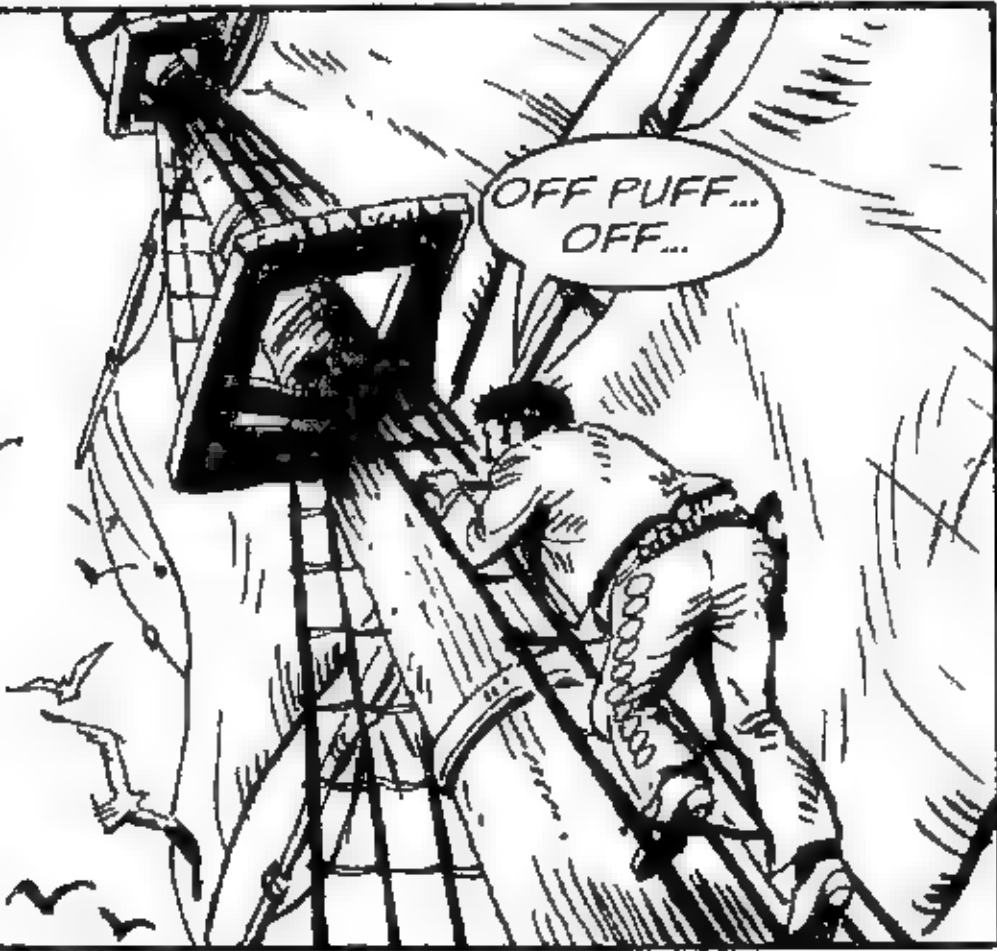
BİRKAÇ GÜN SONRA...

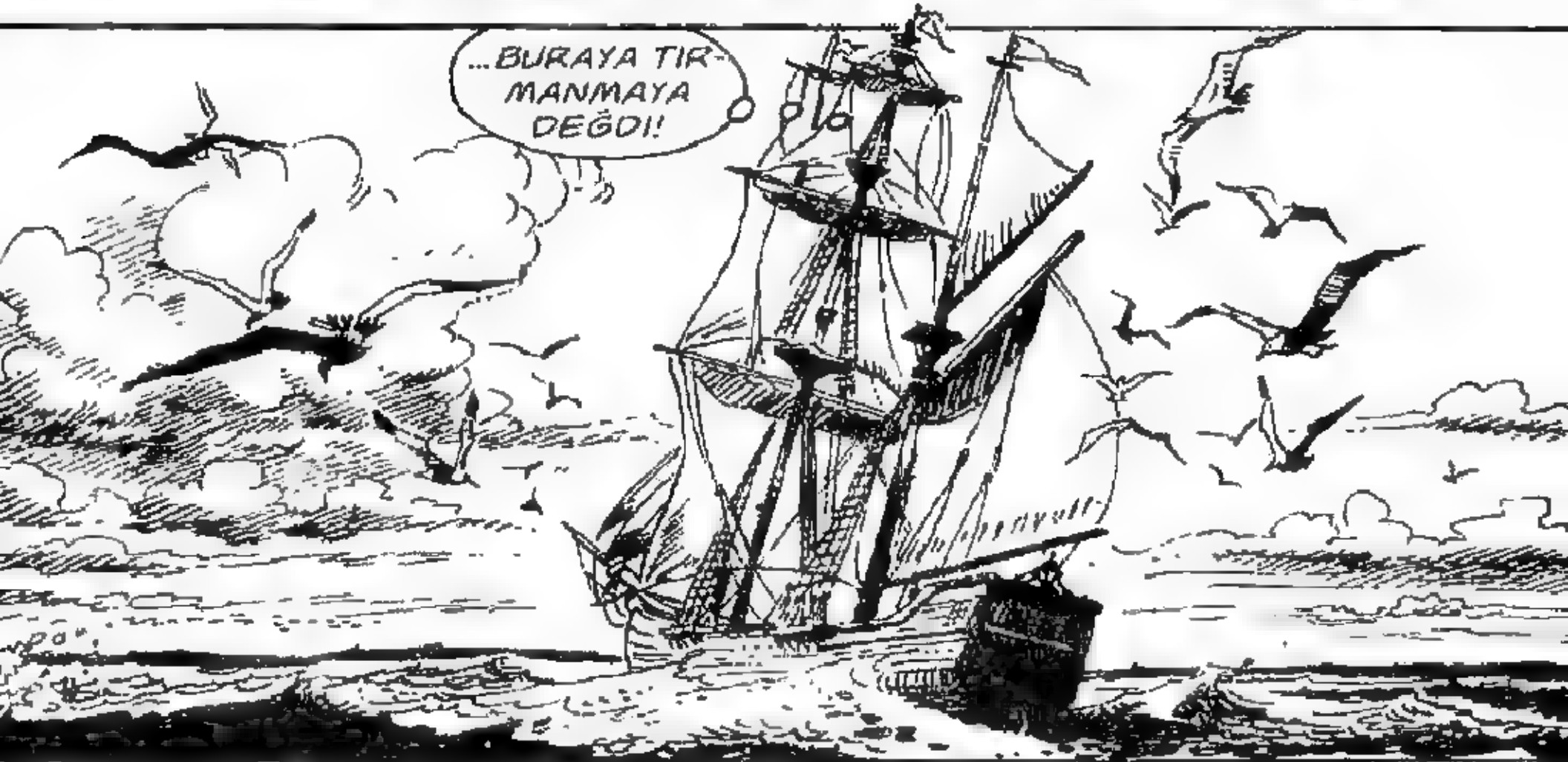
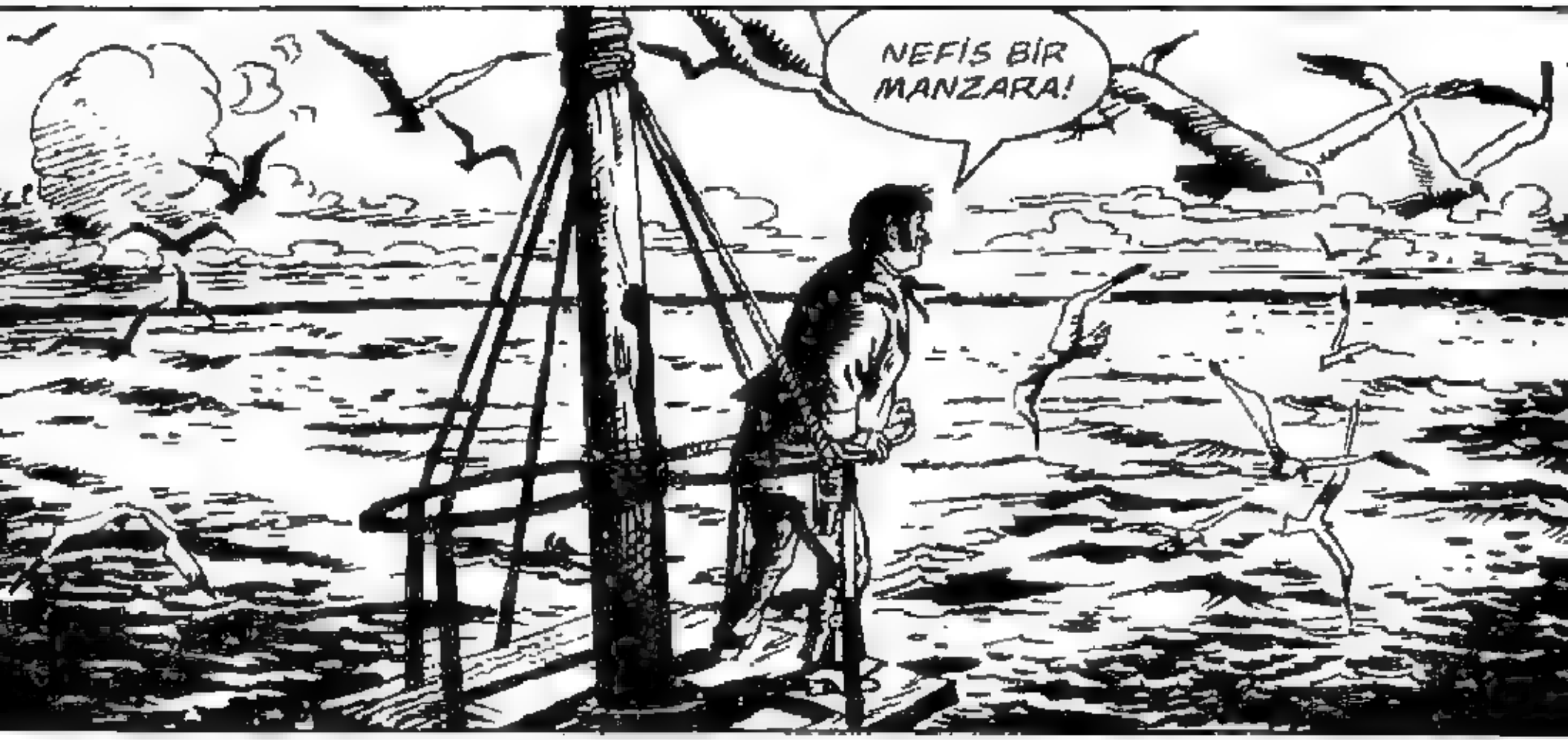




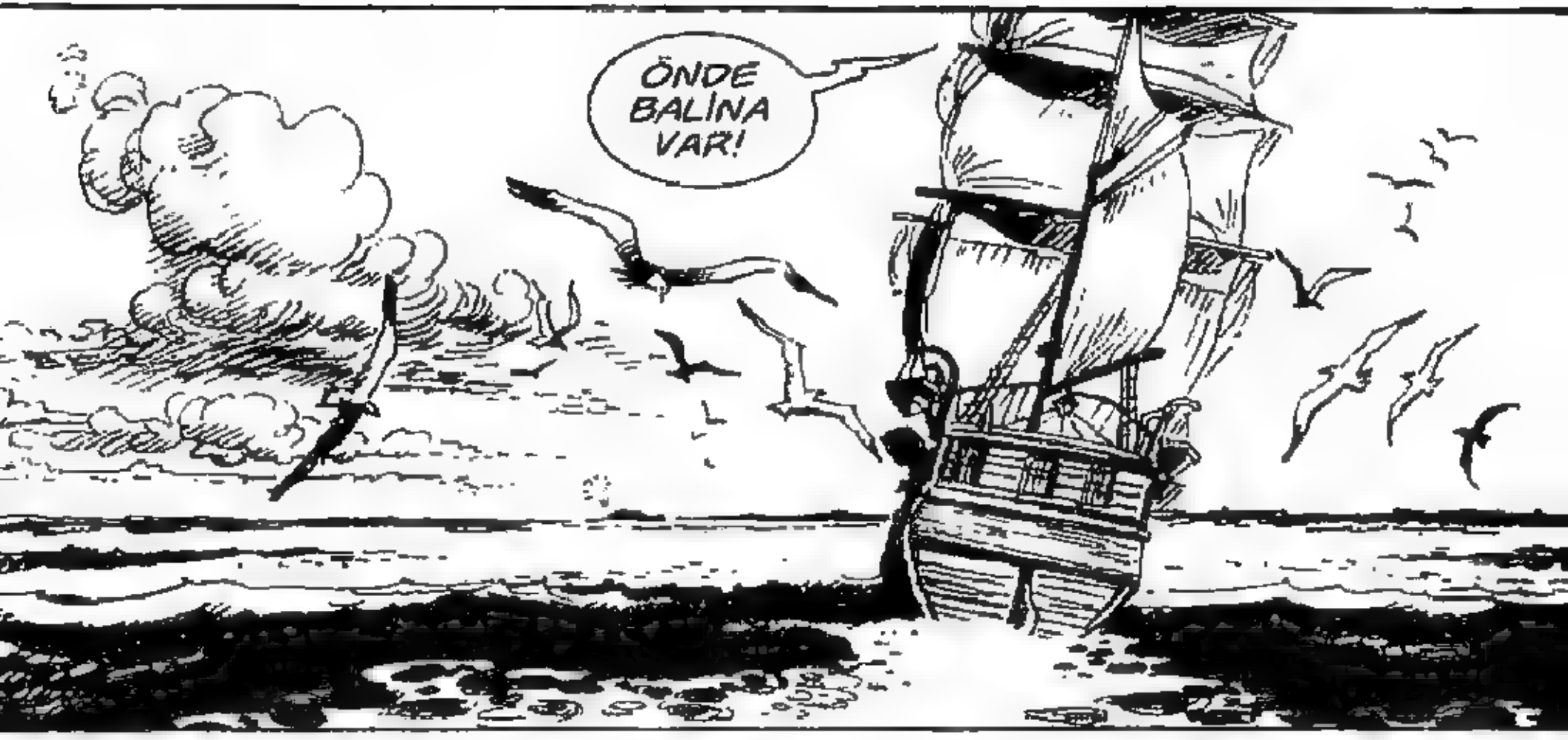


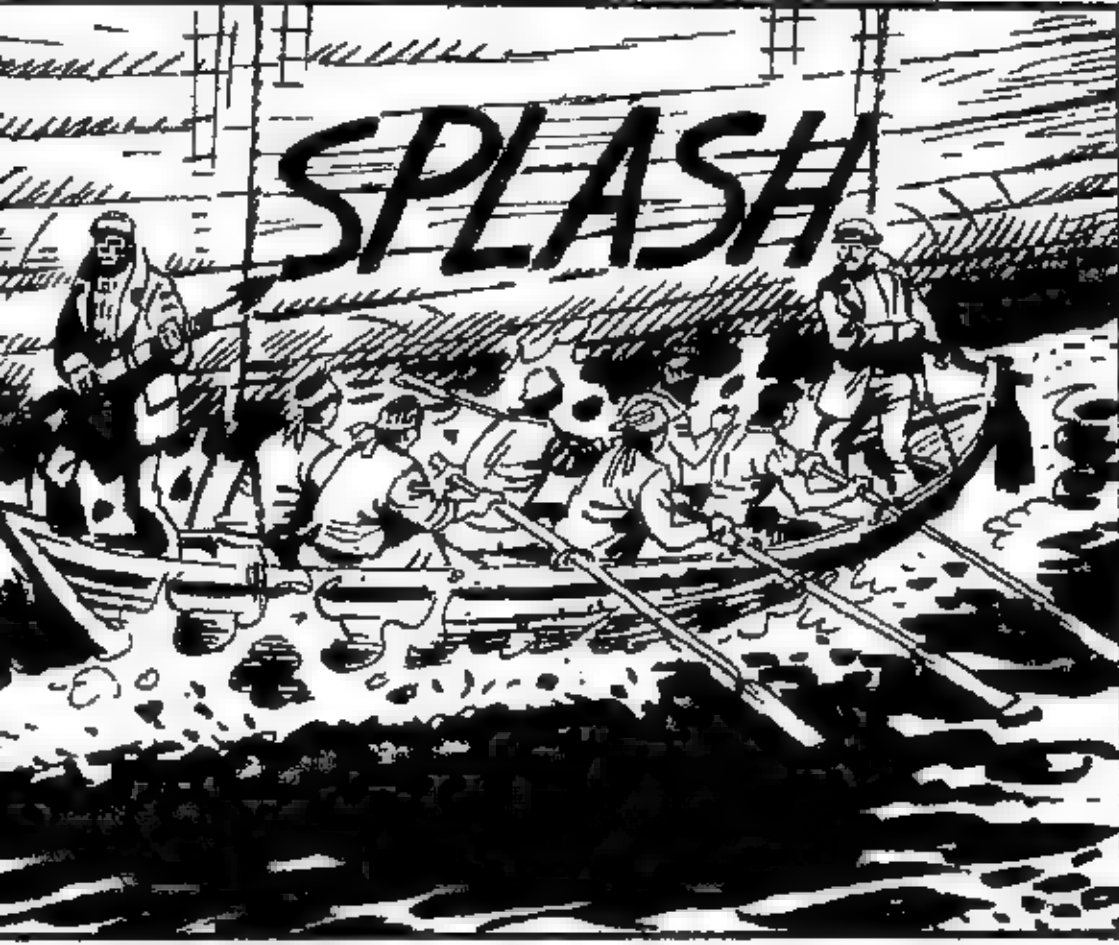














GÜZEL,
ÇOK GÜ-
ZEL!



BÖYLE DEVAM...
GÜÇLÜ KÜREK
ÇEKİN!..



LANET BALINAYA İLK
BİZ ULAŞACAĞIZ...
HEM DE GÜRÜLTÜ
ETMEDEN!

HADI, DE-
NİZCİLER!
HADI!..



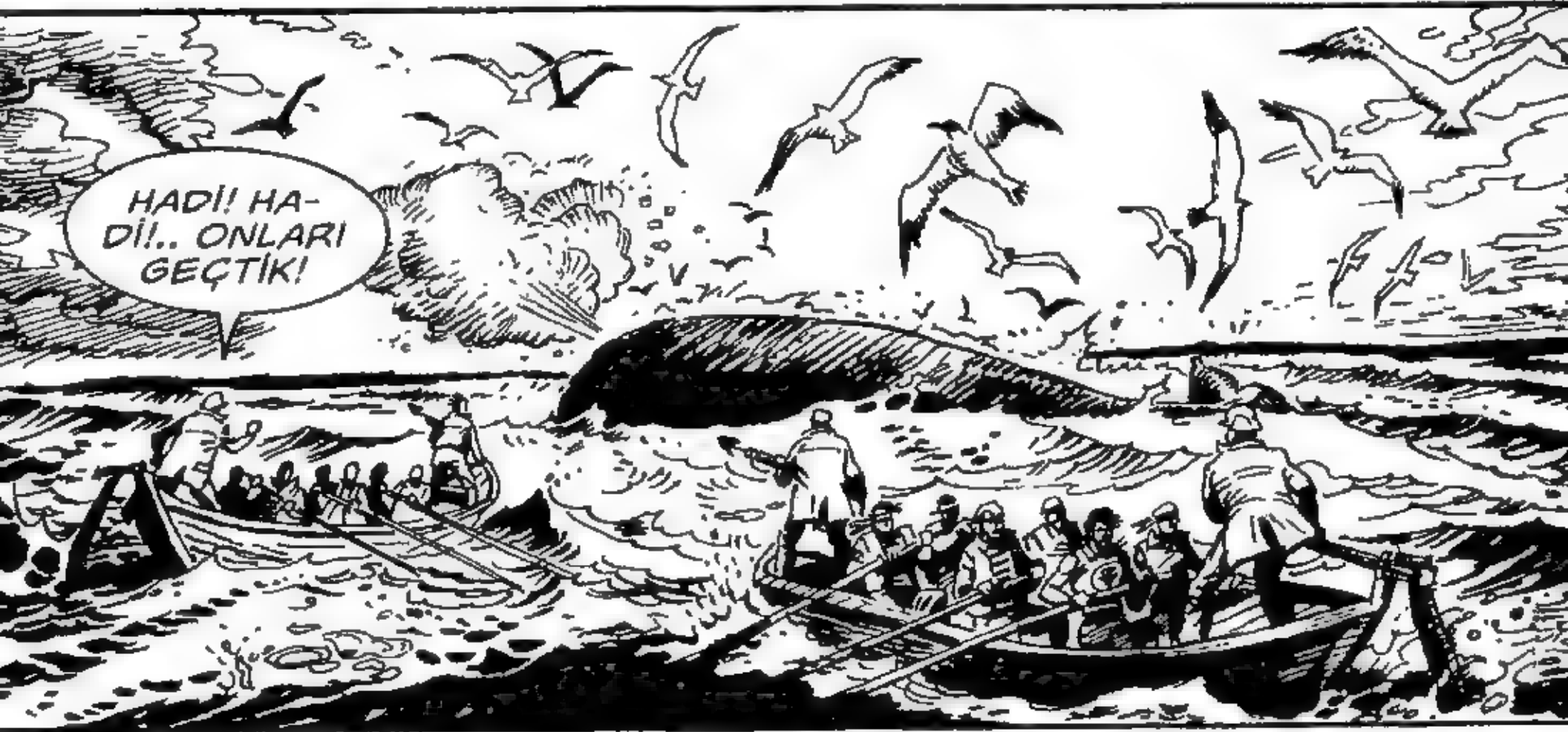
ACELE EDİN,
TANRI AŞKINA!..

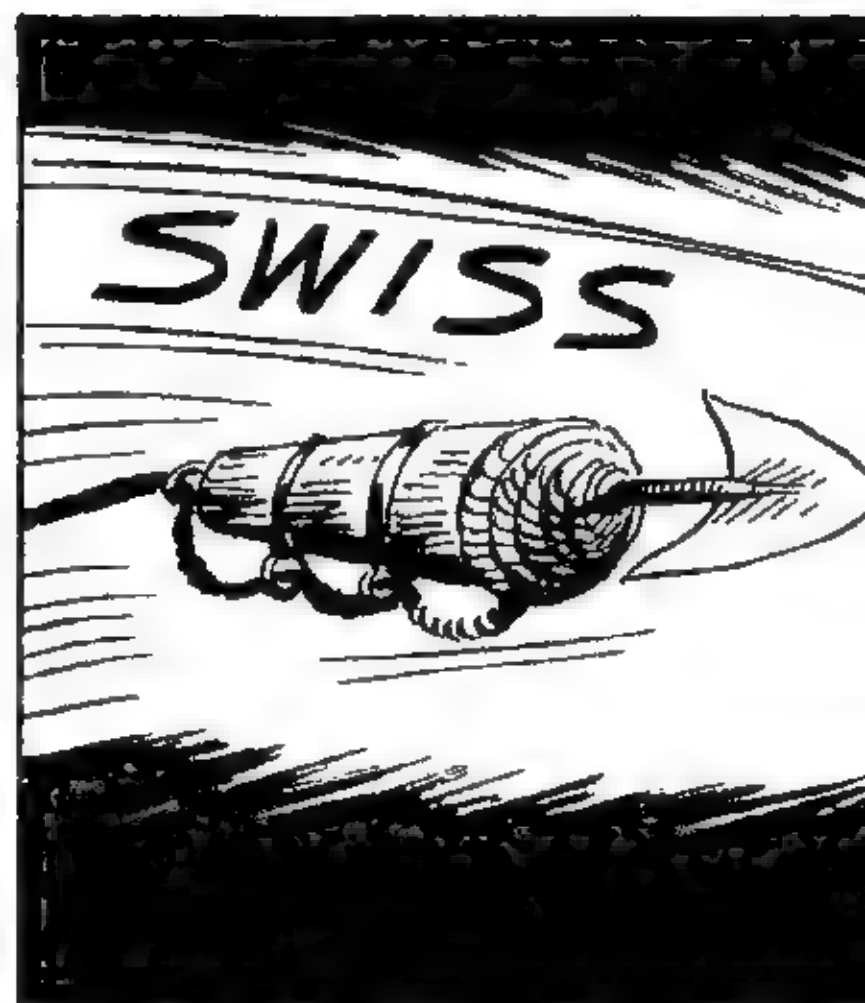


...İLK BİZ VURURSAK,
HERKESE ROM VE-
RECEĞİM!

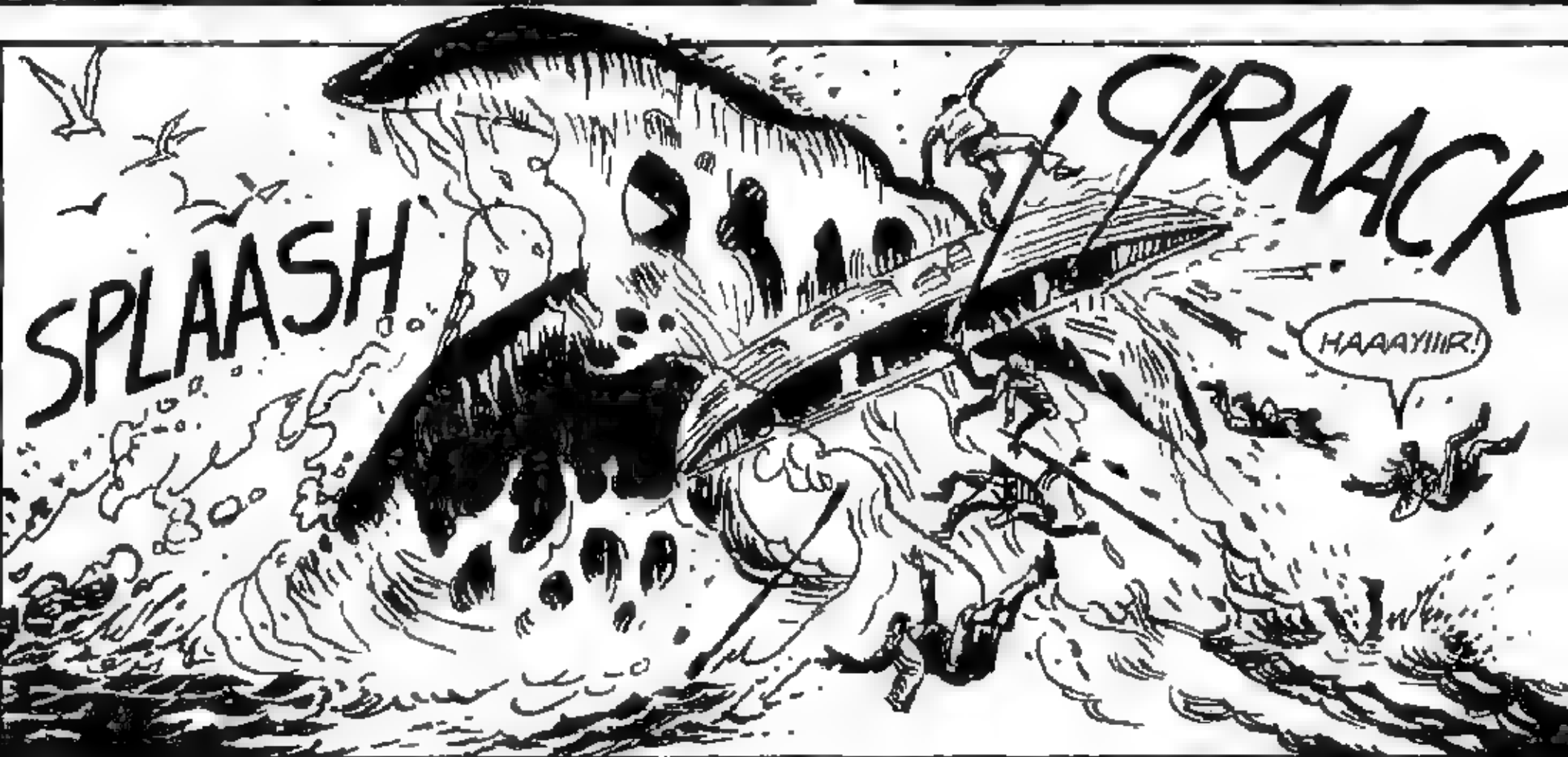
























BU GÖREVİ
BENDEN DAHA
DENEYİMLİ Bİ-
RİNE BIRAKI-
YORUM....



BÖYLE ÖNEMLİ BİR
GÖREVİ ÜSTLENEREK
ARKADAŞLARIMIN CA-
NINI TEHLİKEYE AT-
MAK İSTEMEM!

ÇABUK
FİKİR DE
ĞİŞTİRİR-
SİN!



KIZIL ÖLÜM İLE KARŞILAŞINCA DOSTU
FISHLEG VE MÜRETTEBATINI YOK EDE
CANAVARDAN NEFRE
EDECEKSİN!



BEN... AMCAM VE
ADAMLARININ ÖL-
DÜĞÜNÜ SANMI-
YORUM, KAPTAN
SINN!

EVET!.. NASIL
BU KADAR EMİN
OLUYORSU-
NUZ?



DENİZ HER
ZAMAN KURBANLA-
RINI İADE ETMEZ.
HEM İNTİKAM ALMAK
İÇİN CESETLERE İH-
TİYACIMIZ YOK!

DOĞRU, KAPTANI!..
KIZIL ÖLÜM'E MEYDAN
OKUYAN BABAM DA
GERİ DÖNMEDİ... BU
ONU AVLAMAM İÇİN
YETERLİ!

ÖLÜMDEN
BETER KADER-
LER VAR... NE
DERSİNİZ,
SLOOTHER?

EVET. KAR-
DEŞİM JAMES'
İN DÖNMEME-
SİNİ TERCİH
EDERDİM...



AMA?

JAMES
SLOOTHER AK-
LINI YİTİRDİ... KIZIL
ÖLÜM'LE KARŞI-
LAŞAN DİĞER
HERKES GİBİ!



ZIPKINLA EGZERSİZ
YAP, ZAGOR... BELKİ
YAKINDA ONU KULLAN-
MAK İSTERSİN!



BEN ÇATAL VE KAŞIK-
LA EGZERSİZ YAPMAK
İSTİYORUM... YEMEĞE
NE KADAR VAR,
JOHNNY?

AZ KALDI... AMA
BÖYLE BİR GÜNDE
NASIL YEMEK DÜŞÜ-
NÜRSÜN, ÇIKO?



NE YAPALIM... BEN
UNUTMAK İÇİN YİYEN-
LERDENİM!



O GECE, "DARK SHARK" MÜRETTEBATI
NEFİS BİR YEMEK YEDİ...



...SONRA, UYUMAYA GİTMEDEN ÖNCE,
HERKES GÜVERTEDE BİRAZ OYALANDI...



KAPTANIN DEMİN
SÖYLEDİKLERİ BE-
Nİ ETKİLEDİ... ACHE
SON'UN FANATİK
OLDUĞUNU SANI-
YORDUM...



...AMA ŞİMDİ NEDEN KIZIL
ÖLÜM'Ü İSTEDİĞİNİ BİLİY-
RUM... EH, BİR ANLAMDA
BEN DE ÖYLE DÜŞÜNÜ-
YORUM!

O DEV İSPERMEÇE-
TİN AMCANIZI ÖLDÜR-
DÜĞÜNÜ ÖĞRENİR-
SENİZ, SİZ DE İNTI-
KAM ALMAK İSTE-
YECEK MİSİNİZ?



BİLMİYORUM, DOKTOR!..
ASLINDA, İSPATLAYAMA-
SAM BİLE, AMCAM VE
ADAMLARININ SAĞ OL-
DUĞUNA EMİNİM!



MMM... BU O-
LAYDA TEK A-
ÇIKLANAMAYAN
ŞEY SİZİN İÇGÜ-
DÜNÜZ DEĞİL,
BAYAN VIRGINIA!
ÖRNEĞİN, KAP-
TAN SINN, AM-
CANIZI ARA-
MAK İÇİN GE-
MİYE BİNME-
NİZE SES ÇI-
KARMADI...



AMA SİZ VE DOSTUNUZ ZA-
GOR "GOLDEN BABY" NİN KIZIL
ÖLÜM'E RASTLADIĞINI NERE-
DEN BİLİYORSUNUZ? BUNU
BİLDİREN KAZAZEDE YA
DA GEMİ OLMADI!



BİZİM BİLGİ
KAYNAKLARIMIZ
VAR, DOKTOR
EAGLE... AÇIK-
LAMASI BİRAZ
ZOR!



O ZAMAN
SOYLEMEYİN,
ZAGOR... BİLMEK
İSTEMİYORUM! BU
HİKÂYEDE YETE-
RİNCE GİZEM
VAR...



...ÖRNEĞİN: ACHESON'UN
BABASI PASİFİK OKYANU-
SUNDA, KORKUNÇ BİR FIR-
TINADA BOĞULDU...



...KURTULANLARIN
İFADESİ TAMAMEN
ÇELİŞİYORDU... BAZI-
LARI DEV DENİZ CA-
NAVARINDAN SÖZ
EDİYORDU!..



"...AMA ACHESON BABASININ GE-
MİSİNİN KIZIL ÖLÜM YÜZÜNDEN
BATTIĞINDA İSRARLIYDI!"



BELKİ ANLATILAN HAYALİ
CANAVARLAR YERİNE, GER-
ÇEK BİR CANAVARA İNAN-
MA İHTİYACI DUYDU...

OLABİLİR... KAP-
TAN SINN ONU GE-
MİYE MEMNUNİ-
YETLE KABUL
ETTİ!

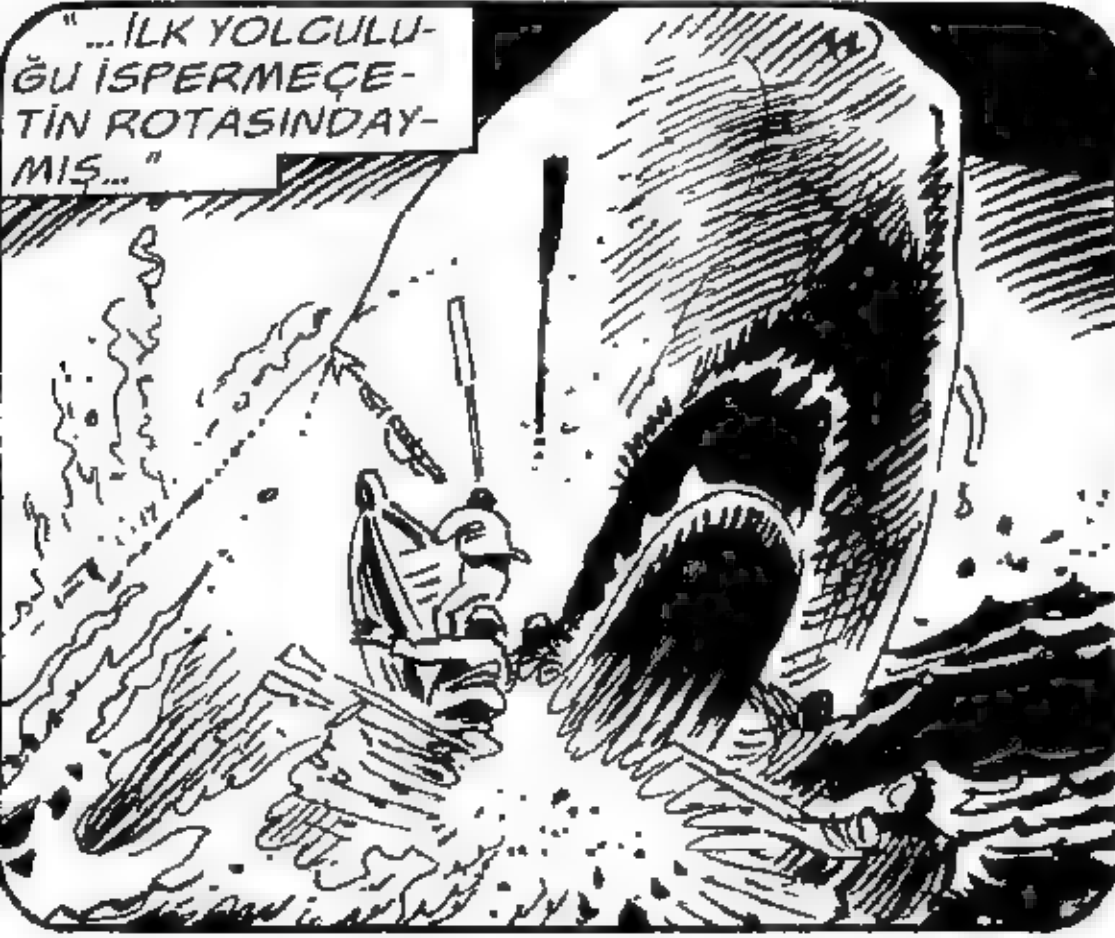


SLOOTER GİBİ...
DENİZ KUVVETLE-
RİNE GİRMİŞ, BALI-
NA AVCILIĞINI DÜ-
ŞÜNÜYOR-
MUŞ!

"...BİRKAÇ YAŞ KÜÇÜK
KARDEŞİ JAMES ONUN
GİBİ OLMAK İSTEMİŞ...
DENEYİM KAZANMAK
İÇİN BİR BALINA
GEMİSİNE GİRMİŞ..."



"...İLK YOLCULU-
ĞU İSPERMEÇE-
TİN ROTASINDAY-
MIŞ..."



"...VE KIZIL ÖLÜM KORKUSU HEP
İÇİNDE KALMIŞ..."



AKIL HASTAHA-
NESİNE KAPATIL-
MIŞ, SLOOTHER
DE KARIYERİNİ BI-
RAKIP HAYALET
BALINANIN PE-
ŞİNE DÜŞMÜŞ!



SİZ DOKTOR,
NEDEN BURADASINIZ?

BİLİMSEL MERAK,
VIRGINIA!.. İSPER-
MEÇET DENİZİN
BÜYÜK BİR Gİ-
ZEMİDİR!



ONUNLA
İLGİLİ EFSANE-
LERİN NEREDEN
KAYNAKLANDIĞINI
BİLMİYORUM... AMA
KEŞFETMEK İS-
TİYORUM!



...BU GEMİDE SAĞ KAL-
MANIN TEK YOLU, KIZIL
ÖLÜM'E RASTLAYINCA
ÇOK DİKKATLİ OL-
MAKTIR!



İYİ GECE-
LER!

İYİ GECE-
LER, DOK-
TOR!



CARAMBA Y CARAM-
BITA! "KIZIL ÖLÜM"
DEN BU KADAR SÖZ
ETMEK BENİ KORKUT-
TU. UMARIM O DEV BA-
LINA YOKTUR VE BİZ
ONA ASLA RAST-
LAMAYIZ!

PUAH!
NE KADAR
KORKAKSIN,
ÇİKO!..



BENCE O DA
DİĞERLERİ GİBİ
BİR BALINA! O-
NA RASTLA-
MAKTAN KORK-
MUYORUM,
HATTA...



...İLK ÖNCE BEN
GÖRMEK İSTİYO-
RUM. BÖYLECE
KAPTANIN ALTIN-
LARI BENİM
OLUR!

CESARETİNE HAY-
RANIM, TOM! AMA
BİRAZ KORKMANI
ÖNERİRİM... ÇİKO'YU
ÖRNEK ALABI-
LİRSİN...



KORKU CESA-
RETİN EN İYİ AR-
ADAŞIDIR! BÖY-
ECE BOŞ YERE
İSKE GİRMEZ-
SİN!

HAH! BENİM BU
MEKSİKALI GİBİ
KORKAK OLMAYA
NİYETİM YOK!



DİKKAT ET, TOM!
EN BİLMİYOR-
UN AMA KORKU
TUTUNUN BİR KÖ-
ESİNDE DURU-
YOR.



...BÜYÜK BALINAYA
RASTLADIĞIMIZ ZA-
MAN BUNU HİSSE-
DERSİN... BELKİ DE
KENDİNİ KONTROL
EDEMEE-
CEKSİN!

"DARK SHARK"TA GECE OLDU...



...VE BİRİ HUZURSUZ UYUYORDU...



ZAGOR...
BENİ DİNLE,
ZAGOR!..



ARAŞTIRMALARI-
NIN FAYDASI YOK,
ÖSTÜM... "GOLDEN
BABY"DE ARTIK
YARDIMA İHTİYA-
CIMIZ YOK!

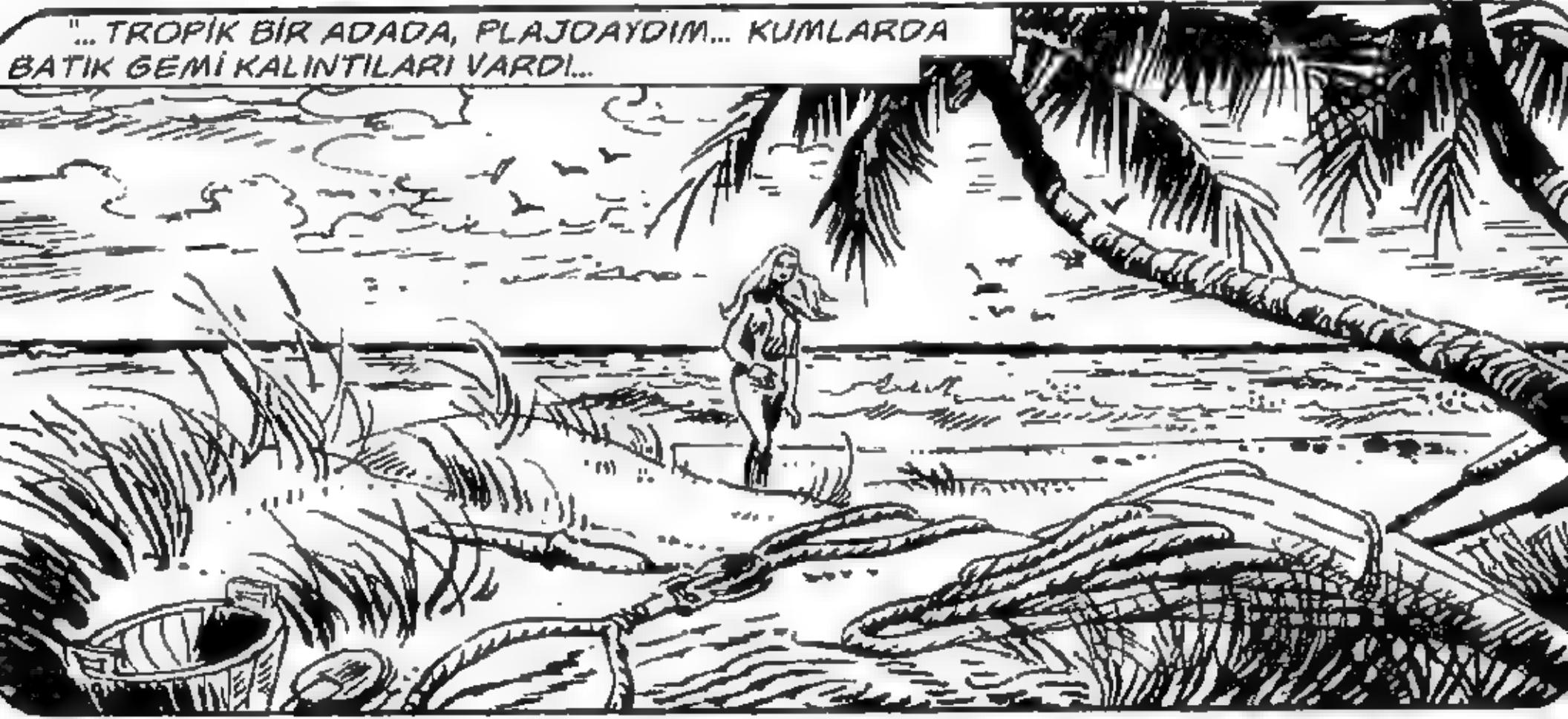
RAMATHI!.. ANLAMI-
YORUM!.. FISHLEG VE
DİĞERLERİ NE-
REDE?











"...AMCAM VE ADAMLARIYDI..."



"ONLARA KOŞTUM..."



"...AMA KUCAKLARKEN HAYALET OLDUK-
LARINI ANLAYIP DEHŞETE KAPILDIM!"

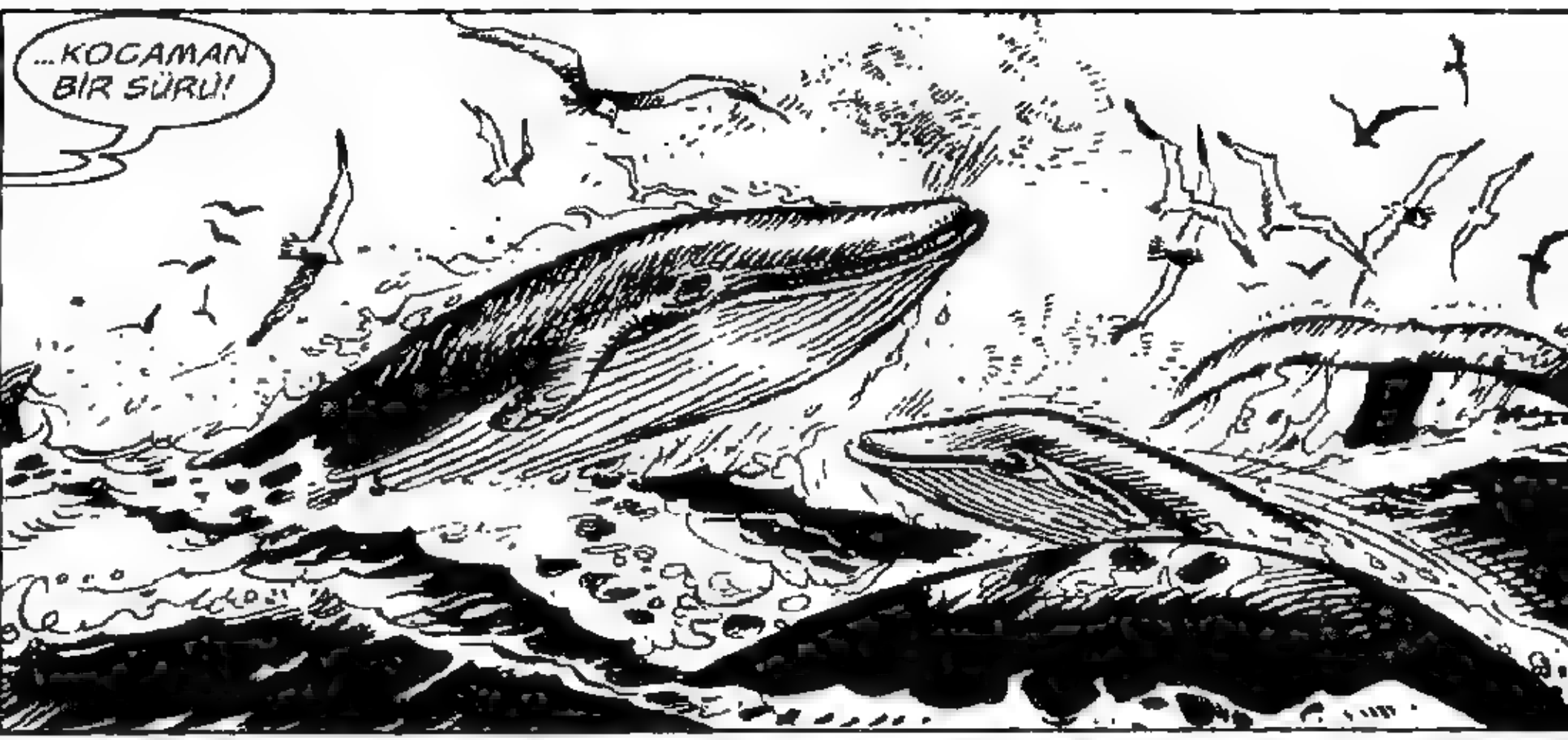


"...BİLİNÇSİZ HAYALETLER... BENİ GÖRMEDİ-
LER, DUYMADILAR... GİTTİLER!"

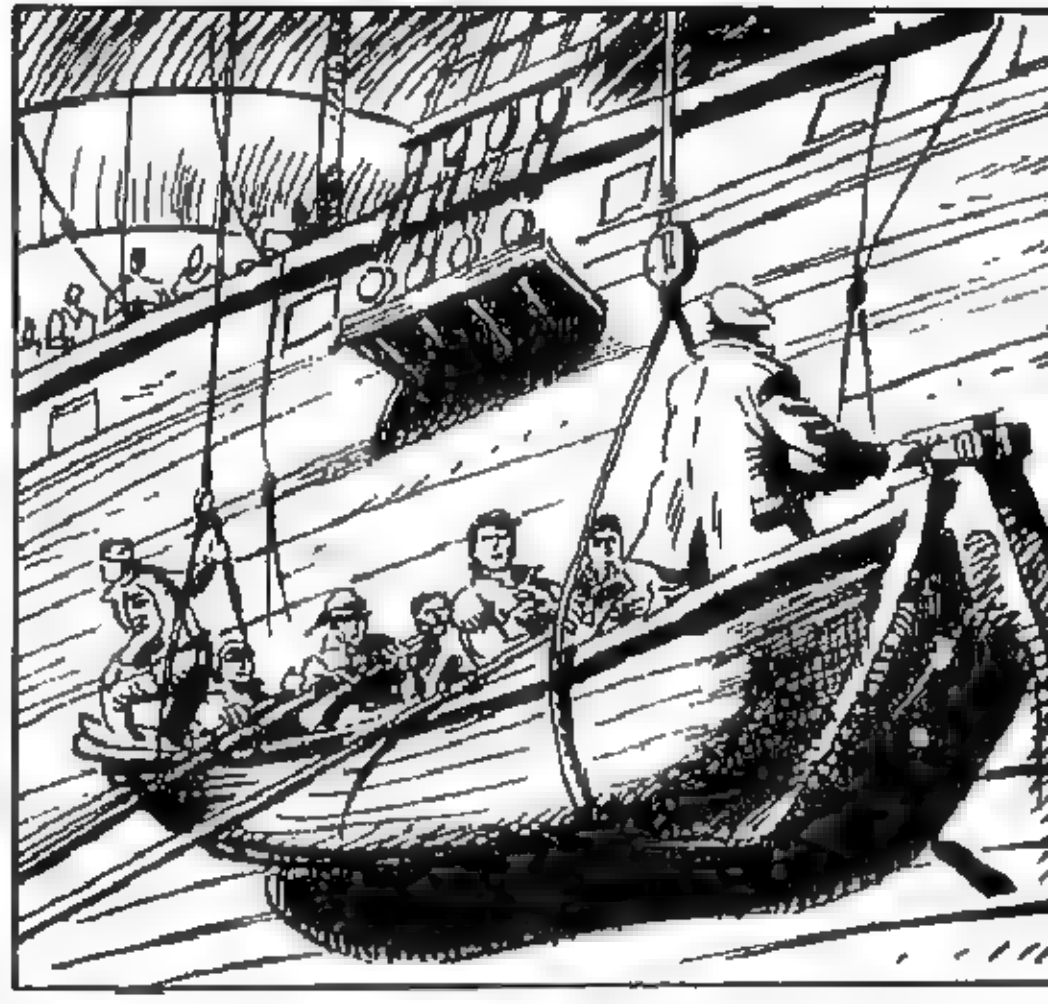












YÜKSEK SU PÜS-
KÜRTMELERİNE
AKILIRSA GÜZEL
BİR KAMBUR BA-
LINA SÜRÜSÜ
BU!

SÜLALEMİN BÜTÜN BİYİKLİ-
LARI ADINA! NE DERSEN DE,
JOHNNY GOLD... BENCE
ÇOK İRİLER!

...BENCE YÜZEN
BU YAĞ YİĞİNLARI-
NIN ARASINA İKİ
KÜÇÜK SANDAL-
LA GİRMEK
DELİLİK!

EH... KAMBUR BALINA-
LAR İSPERMEÇETLERDEN
İRİDİR... AMA ENDİŞE-
LENME, ÇİKO!..

...İKİ YARDIMCI KAPTANI-
MIZ, STİLLERİ FARKLI
BİLE OLSA, İŞLERİNİ
BİLİRLER...

...ACHESON, BAĞIRNADAN SAYGI
YANDIRAN OTURAKLI BİRİDİR..."

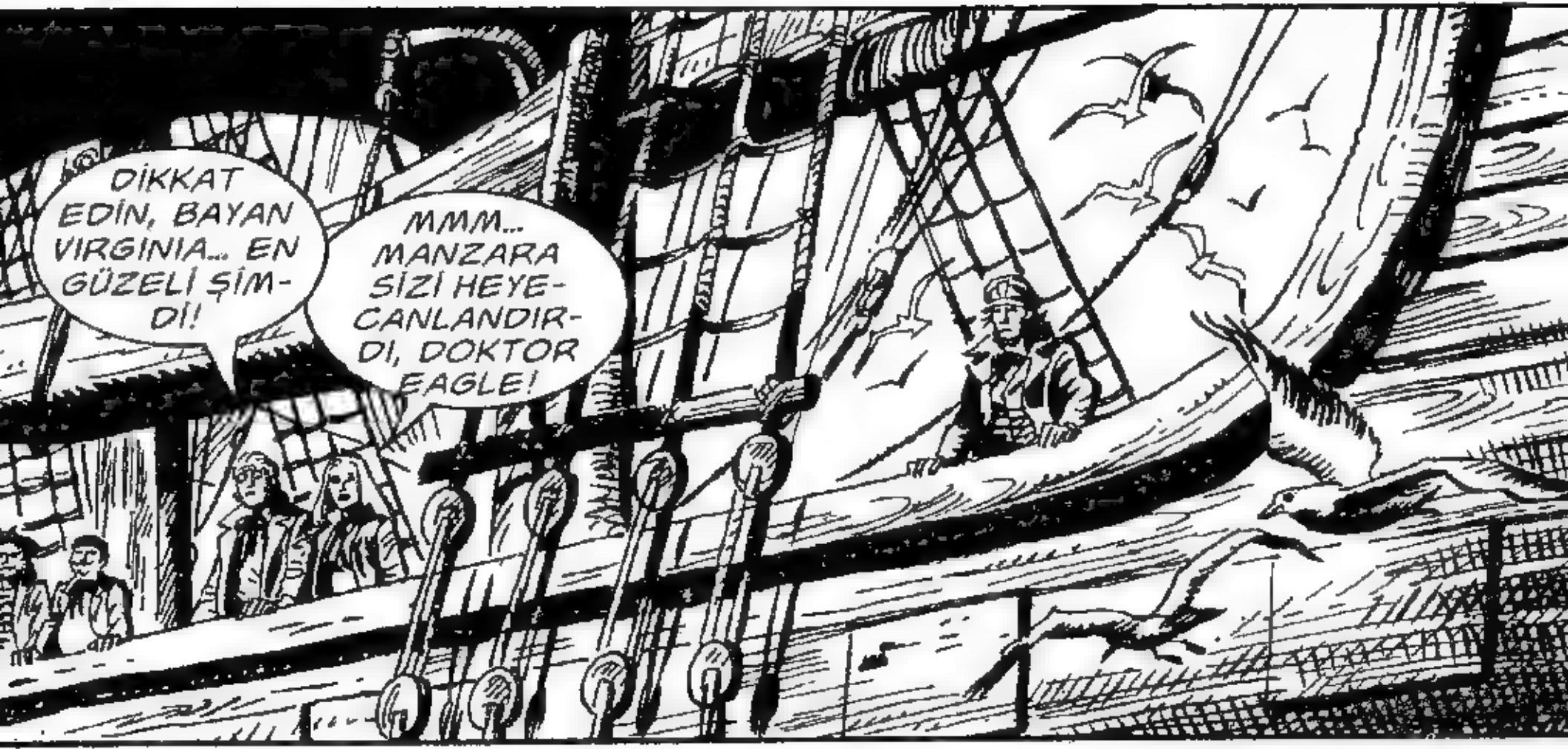
ÇOCUKLAR,
BÖYLE DE-
VAM!

...GÜÇLÜ VE
UZUN KÜREK-
LER... AFERİN
SİZE!









DİKKAT
EDİN, BAYAN
VIRGINIA... EN
GÜZELİ ŞİM-
Dİ!

MMM...
MANZARA
SİZİ HEYE-
CANLANDIR-
DI, DOKTOR
EAGLE!

HER İKİ TA-
RAFIN DA HA-
YATİ TEHLİKE-
DE OLDUĞU
BİR DÖVÜS
GİBİ!



ÖYLE. GEÇEN GÜN
ZAGOR YETİŞMESEYDİ,
MAWREE ŞİMDİ ARA-
MIZDA OLMAYA-
CAKTI!



"DARK SHARK"IN
ADAMLARI GEMİDE BİR
DOKTOR BULUNDUĞU İÇİN
ŞANSLILAR... HER BA-
LİNA GEMİSİNDE
YOK.

EVET
YOKTUR!



BALINALARA İLGİM
OLMASA VE BİNMEK-
TE İSRAR ETMESEM,
BELKİ KAPTAN SINN
DE DOKTOR AL-
MAZDI!



Bu arada, avcılarının gelmesi balina sürüsünün dağılmasına neden olmuştu...



Her iki zipkinci da hedefini seçti...



Ve av başladı!

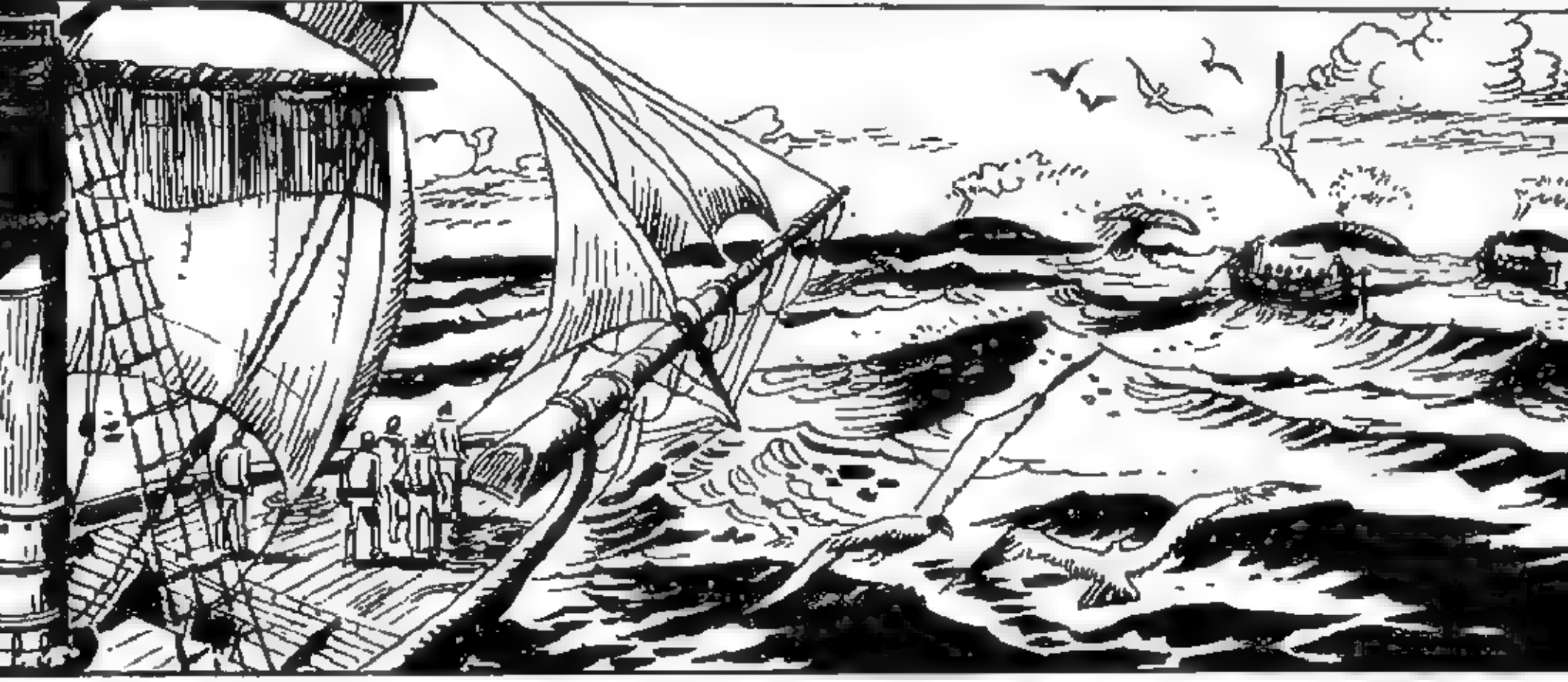


HADI, DENİZCİLER! BİRKAÇ KÜREK DAHA...





'DARK SHARK'TA KALAN DENİZCİLER, GEMİDEN AVIN SAFHALARINI DİKKATLE İZLİYORLARDI...



...AMA BİRİ BAŞKA YERE
BAKIYORDU.



ORADA!
ÜFLÜYOR!



ORASI NE-
RESİ, DENİZ-
Cİ? NASIL BİR
BALINA?

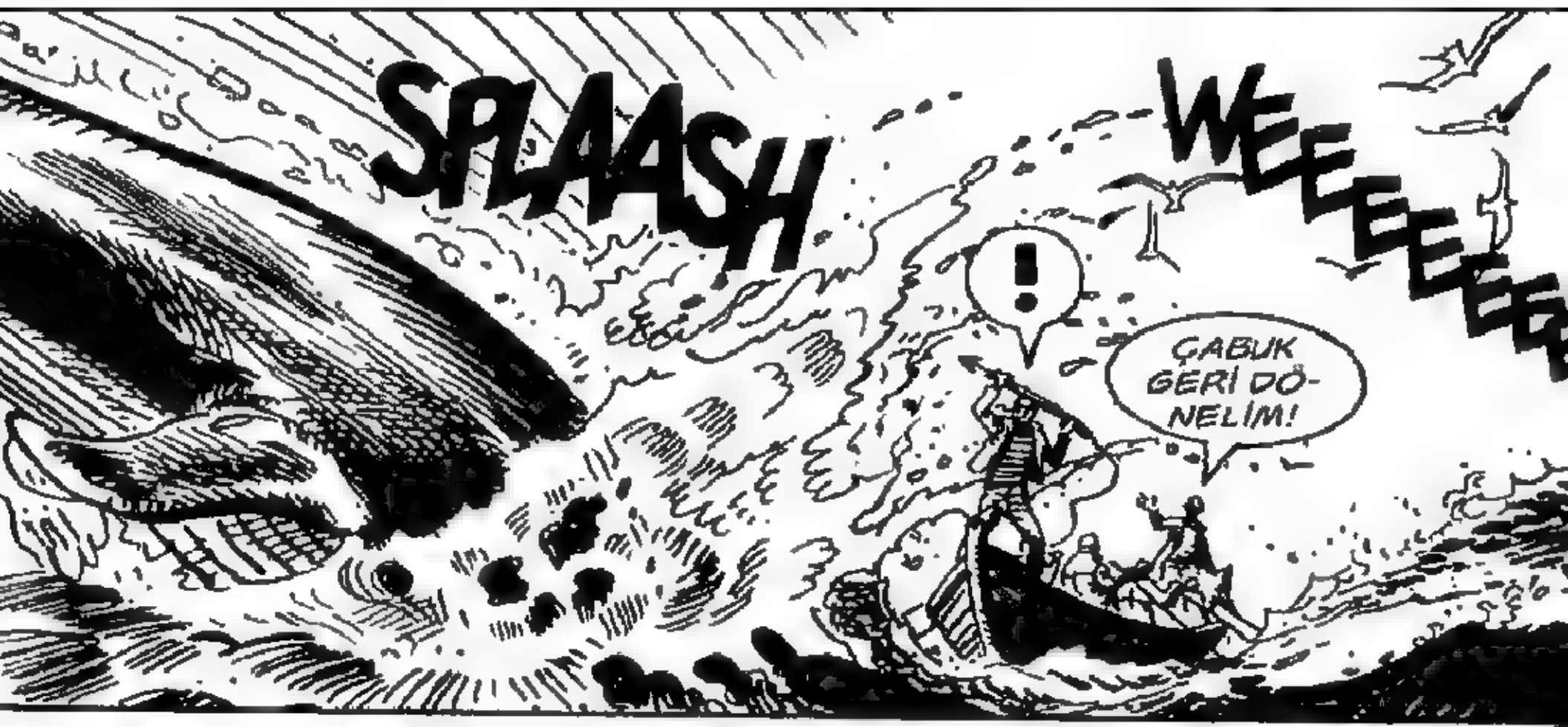
İSKELE TARAFINDA,
EFENDİM. BİR İSPER-
MEÇET...

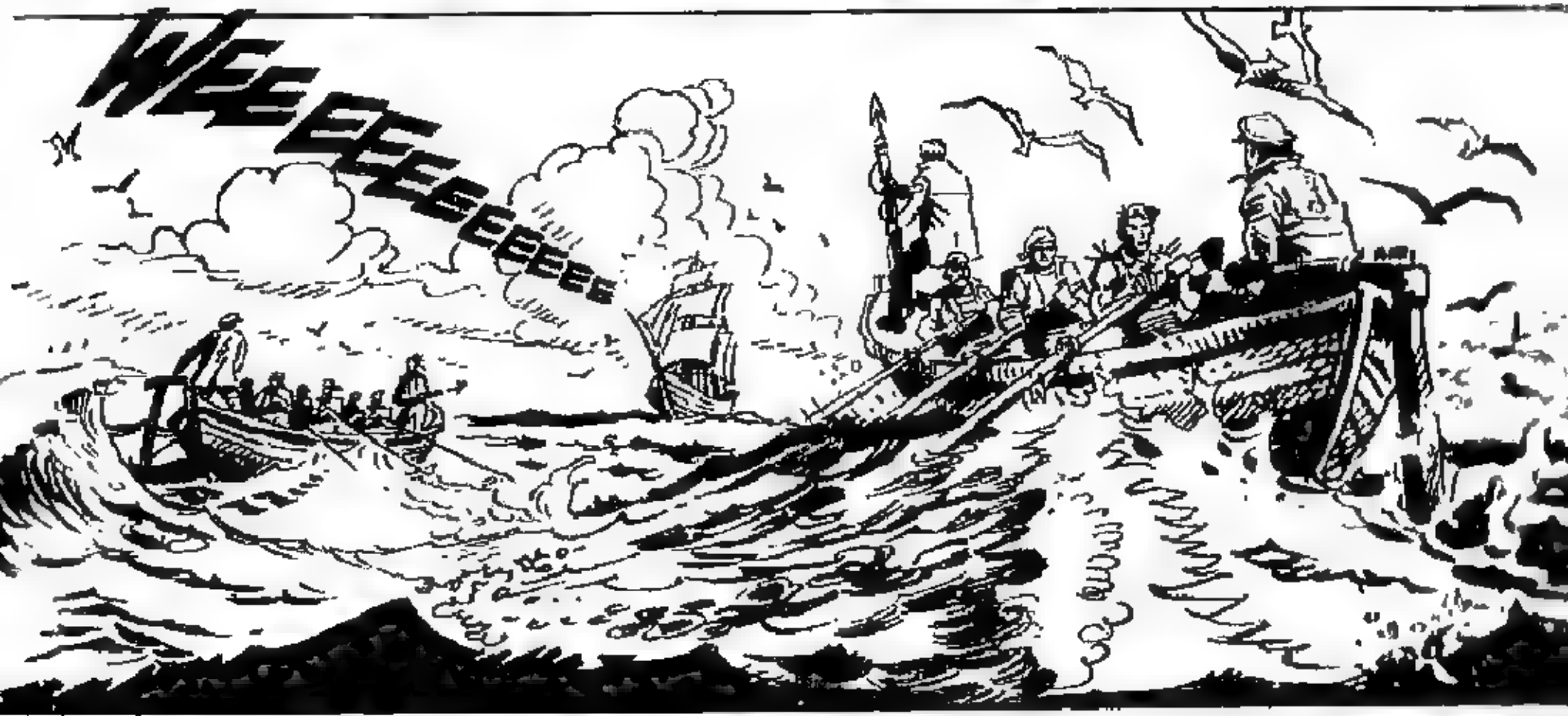


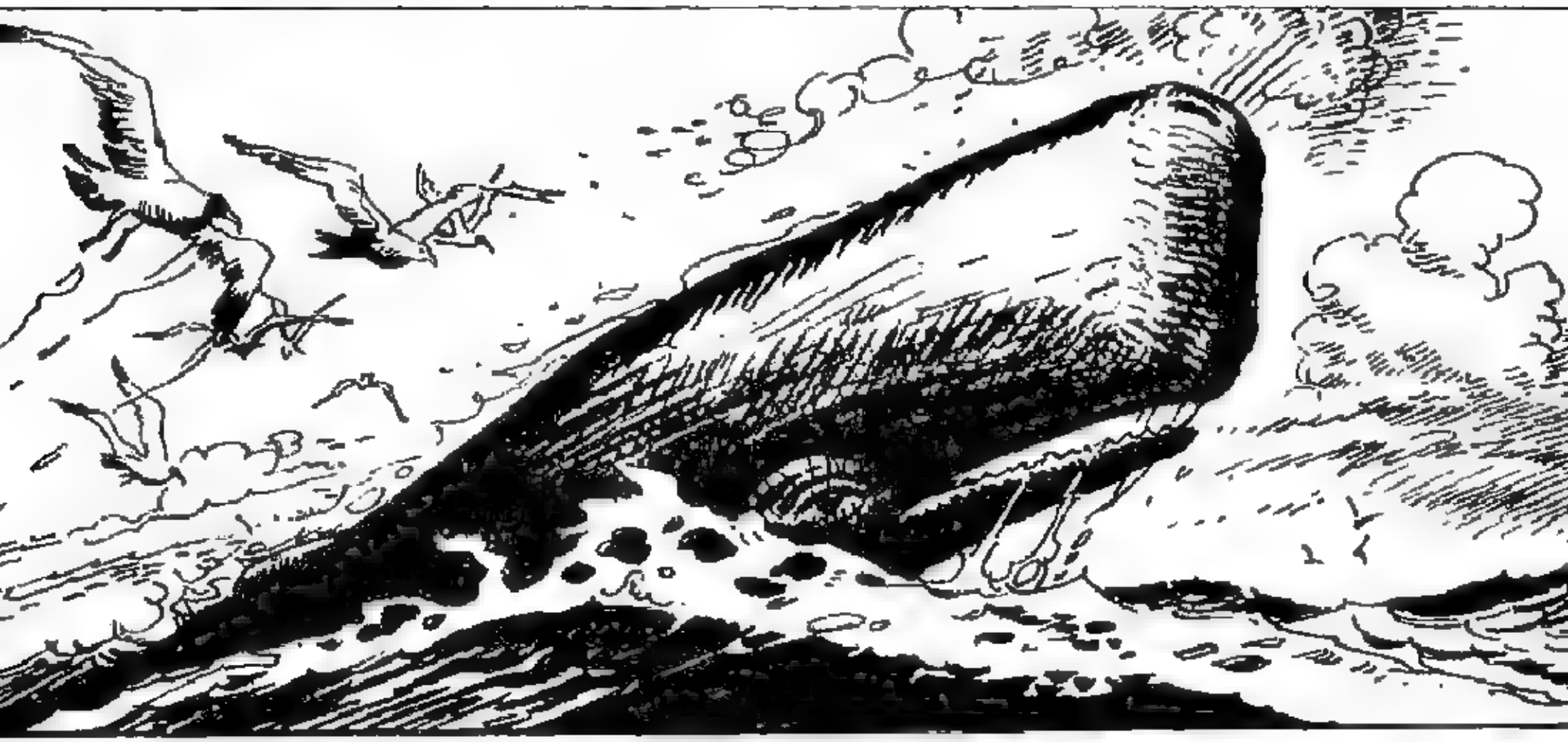


"ASIL AV İŞTE ŞİMDİ BAŞLAYACAK!"















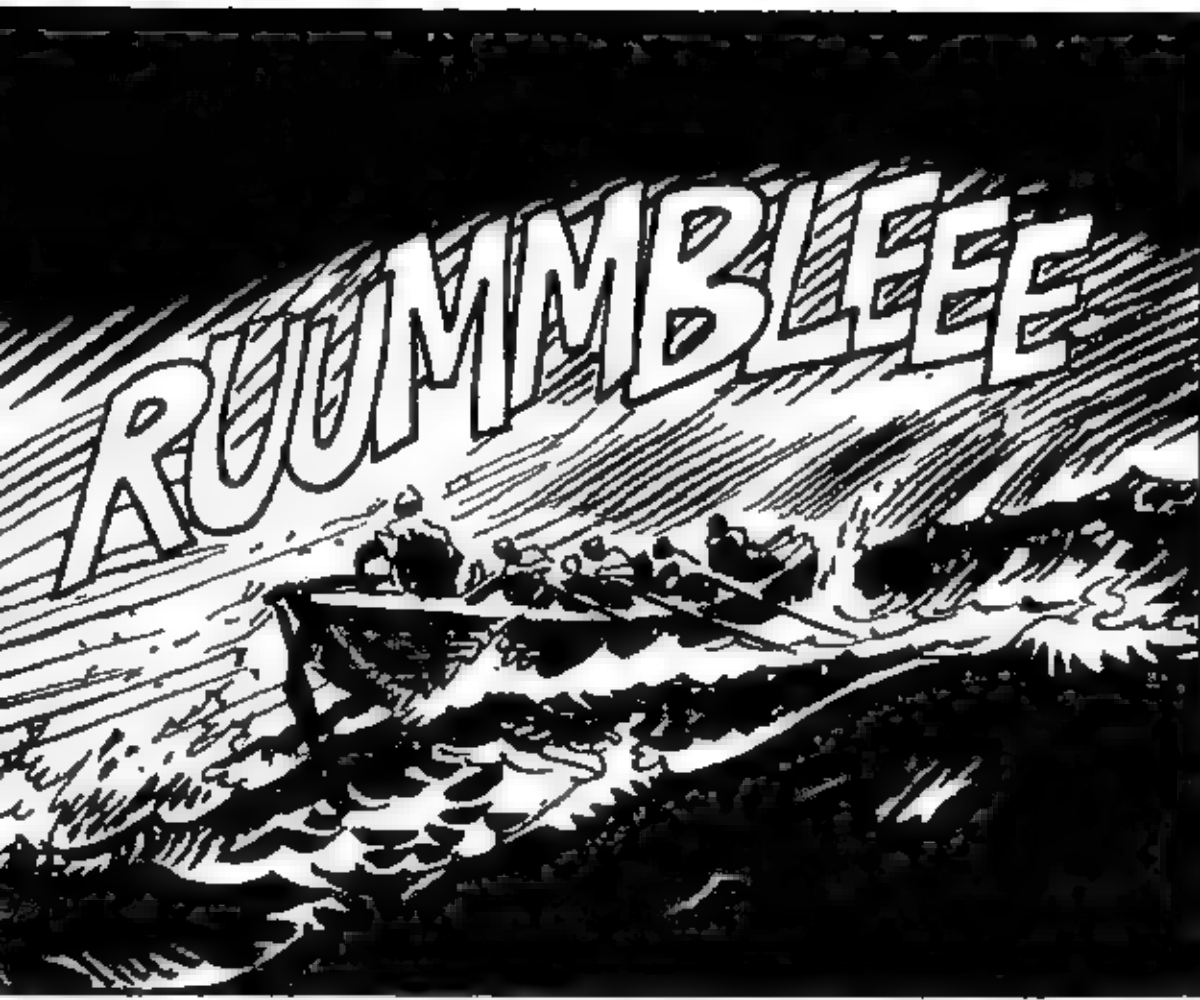


















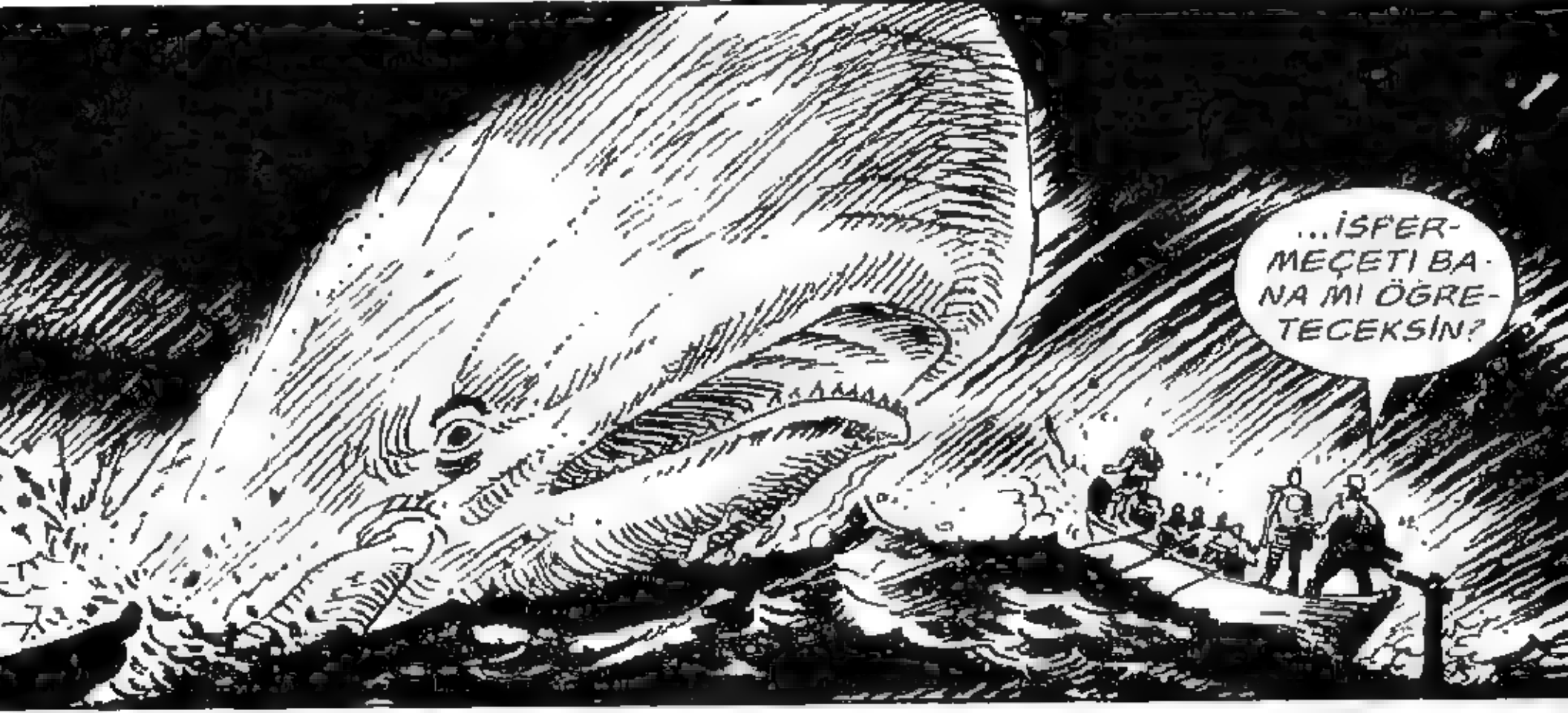




SAKIN OL,
ACHESON... BU
KIZIL ÖLÜM
DEĞİL... İSPER-
MEÇET DE
DEĞİL!



NELER DİYOR-
SUN, BE ADAM?



...İSPER-
MEÇETİ BA-
NA MI ÖĞRE-
TECEKSİN?



ONA İYİ BAK, BE
ADAM!.. YALNIZ-
CA BİR HAYAL.



...YAĞMURDAN SON-
RA ORADA ORTAYA
ÇIKANLAR GİBİ!

ŞİMDİ, ONUN YERİNE SUYA GİRMEK
İSTEMİYORSAN, BU ZİPKİNİ BUR-
NUMUN UCUNDAN ÇEK!

!

HAH!.. SENİNLE
ZAMAN KAYBEDE-
MEM, ZAGOR!

AMA?.. KIZIL ÖLÜM
NEREYE GİTTİ?

HAY LANET
OLSUN! BA-
KIN, EFEN-
DİM!

!?







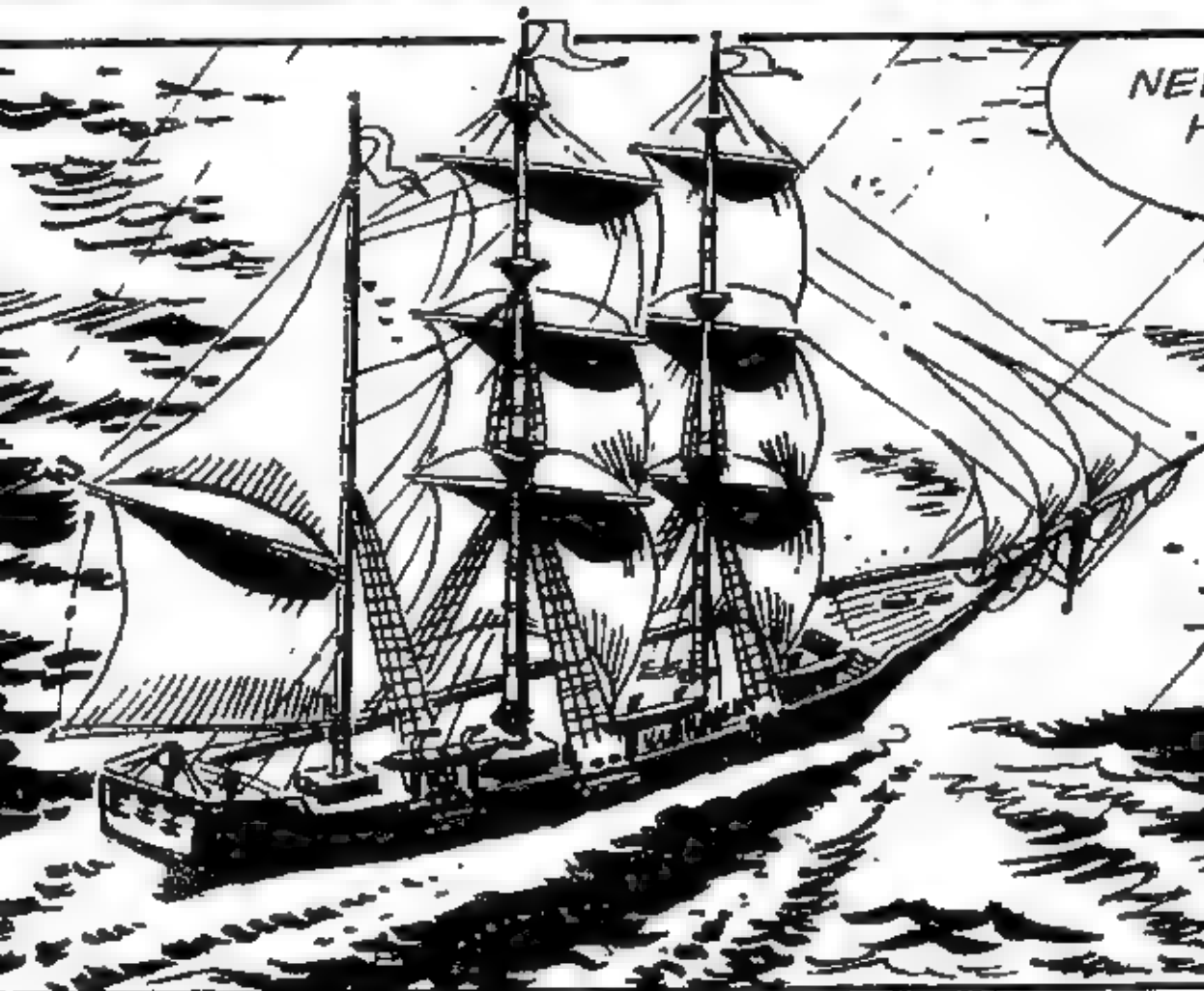
AZ SONRA...

ACHESON! SANDALI KIZIL ÖLÜM MÜ DEVİRDİ?

HAYIR, E-FENDİM... BÜYÜK BİR DALGA GELDİ...



BURADAYDI... VE BEN ONA KARŞI KOYAMADIM!..



NEDEN KADER HEP BANA KARŞI?











ANLIYORUM...
HEPİMİZİN GÖRDÜĞÜ
KÂBUSLARI VE HA-
YALLERİ "ÜRETEEN"
BİR ŞEY...

ÖYLE. KIZIL ÖLÜM BU
CANAVARLARIN EN KOR-
KUNCU... BÜTÜN "DARK
SHARK"İ BÜYÜSÜNÜN
ETKİSİNE ALDI...



...YALNIZCA BU
GECE KAMA-
RASINA KAPA-
NAN KAPTAN
SINN'DEN SÖZ
ETMİYÖ-
RUM...



KİMBİLİR
NASIL BİR AV
PLANI HAZIR-
LIYOR.



...İKİ YARDIMCISI DA CANAVA-
RIN ETKİSİNDE!.. ACHESON
MANTIKLI OLMASINI SÖYLEDİ-
ĞİMDE AZ DAHA BENİ
TEHDİT EDECEKTİ...



...ONDA DE-
NİZDE KAYBET-
TİĞİ BABASININ
İNTİKAMINI AL-
MAKTAN BAŞ-
KA ŞEYLER
VAR!



SLOOTHER
KENDİNİ İÇKİYE
VERDİ... ONUN
BÖYLE İÇTİĞİNİ
HİÇ GÖRME-
MİŞTİM!



BELKİ KARDEŞİ GİBİ OL-
MAKTAN KORKUYOR... KIZIL
ÖLÜM'E RASTLADIKTAN-
SONRA ÇILDIR-
MIŞTI!

CARAMBA Y CA-
RAMBITA!.. ALKOL
DELİLİĞE ÇARE
DEĞİL!



ÖYLE. KIZIL ÖLÜM DI-
ŞINDA... BU HALE GELE-
NE KADAR SLOOTHER
KİMBİLİR NE CANAVAR-
LARA RASTLADI!

K...KOR-
KUNÇ!



DOKTOR EAGLE DA HUZURSUZ.
BÜTÜN GECE İSPERMEÇET HAK-
KINDA BİLGİ TOPLAYIP NOT
ALİYOR...

TEK AKLI BAŞINDA
GÖRÜNEN JOHNNY
GOLD... BİR DENİZCI
EFSANESİ UĞRUNA
EN KÂRLI BALINA A-
VINDAN VAZGE-
ÇEN KAPTANA
KIZGIN!

ÖYLE AMA BÖYLE DE-
VAM EDERSE, KIZIL
ÖLÜM ONDA DA SAP-
LANTI OLACAK!



...ZAGOR
DOĞRU GÖR-
DÜYSE, KIZIL
ÖLÜM DE BİR
ÇEŞİT HAYA-
LET... DENİZKIZI
VE DENİZ EJ-
DERİ GİBİ!



BİR KEZ OLSUN İÇGÜDÜ
LERİMİN BENİ YANILT-
MASINI İSTERDİM,
VIRGINIA!..



...GÖLGELER
ORDUSUYLA KARŞI-
LAŞMAKTANSA, YEDİ
DENİZİN EN İRİ BALI-
NASINA RASTLAMAK
DAHA İYİ!



KORKUSUNA RAĞMEN, ÇIKO HEMEN
UYKUYA DALDI... AMA ZAGOR HAYIR...









ERTESİ GÜN...

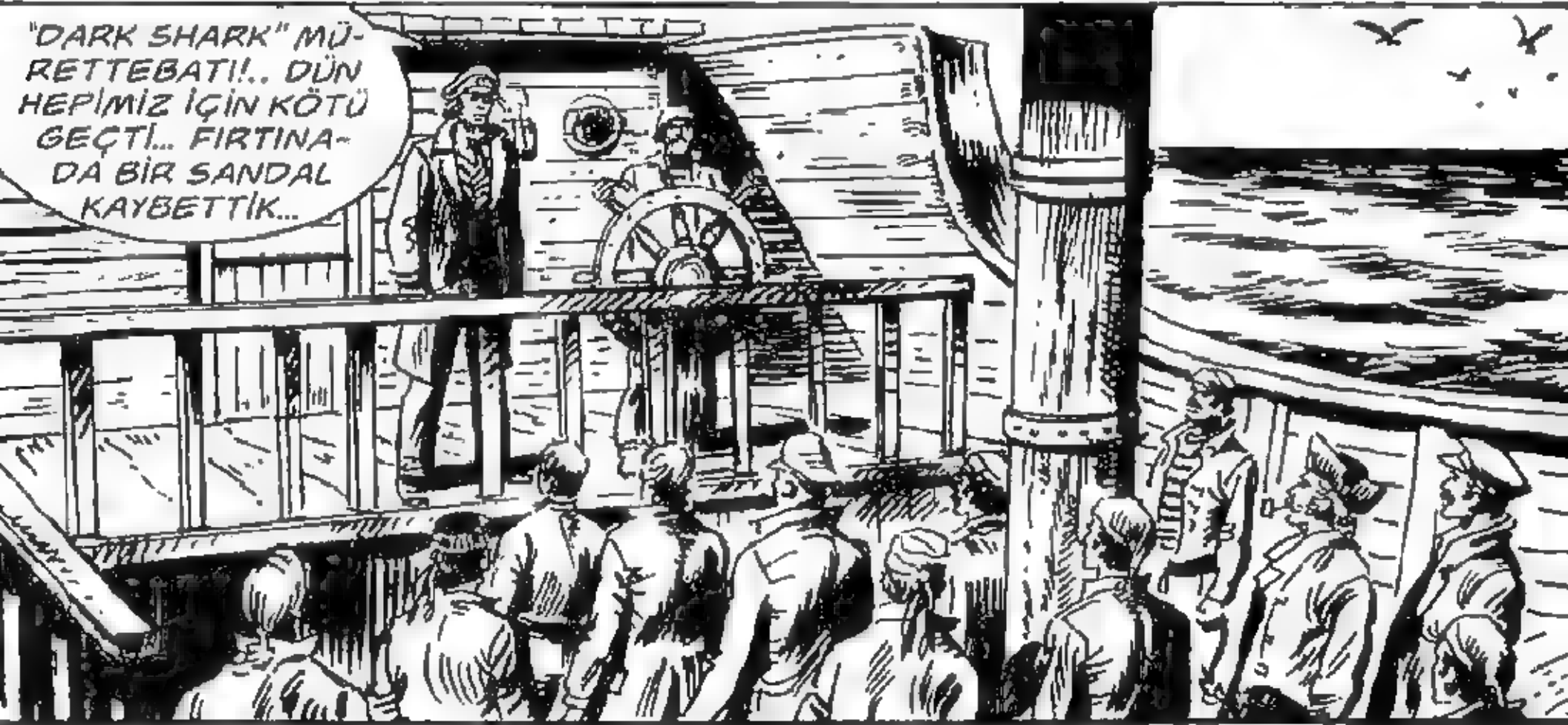
HERKES KÖP-
RÜYE! KAPTAN SINN
MÜRETTEBATLA
KONUŞACAK!



MMM... BİZİ TOP-
LAMA BİÇİMİNE
BAKILIRSA, İYİ BİR
HABER YOK!



"DARK SHARK" MÜ-
RETTEBATI!.. DÜN
HEPİMİZ İÇİN KÖTÜ
GEÇTİ... FIRTINA-
DA BİR SANDAL
KAYBETTİK...











NEYİN VAR,
ZAGOR?
KORKAKLAR
SINIFINDAN
MISIN?



DAHA KORKUNÇ CA-
NAVARLARLA SAVAŞ-
TIM, KAPTAN SINNI!..
AMA SORUN
BAŞKA...



...SİZ GERÇEK BİR HAYVAN
AVINA ÇIKMIYORSUNUZ. KOR-
KUNÇ GELEBİLİR AMA O, RÜ-
YALARINIZI BİÇİMLENDİREN
MADDEDEN YAPILMIŞ
BİR HAYAL!



ORMAN ADA-
MI, NELER
SAÇMALIYOR-
SUN?

BU GERÇEK, KAP-
TAN! O CANAVARI YA-
KINDAN GÖRDÜM...



...BENİMLE BİRLİK-
TE ARKADAŞLARIM
DA GÖRDÜ. BÜYÜK
OLASILIKLA GECE
KÂBUSUNU DA
YAŞADILAR...



DÜŞÜNÜNCE, O HAYVAN
SİZE DE GERÇEK DEĞİL-
MİŞ GİBİ GELMİYOR
MU?

EH, ASLINDA... YAKINDAN,
SANDIĞIMIZDAN İRİYDİ...
O HAYVANLARDAN DAHA
ÖNCE GÖRMÜŞ-
TÜM!



ZIPKINIM ONU
DELİP GEÇTİ... O
MESAFEDEN İS-
KALAMIŞ OLA-
MAM!



KAHRETSİN!
BU SAÇMA-
LIKLA-
R-DAN BİK-
TİM!

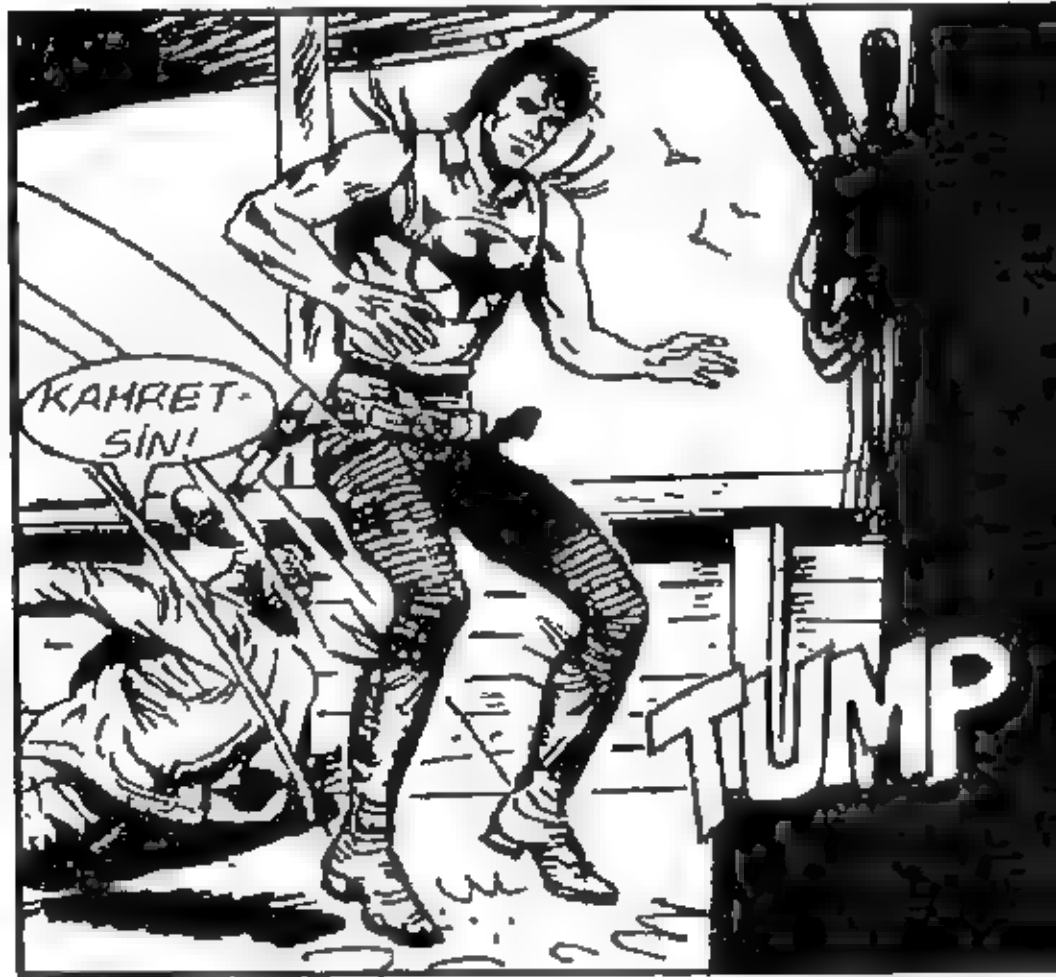


..DENİZCİLER! BU
ADAMI YAKALAYIP TU-
TUKLAYIN!

LANET
OLSUN!

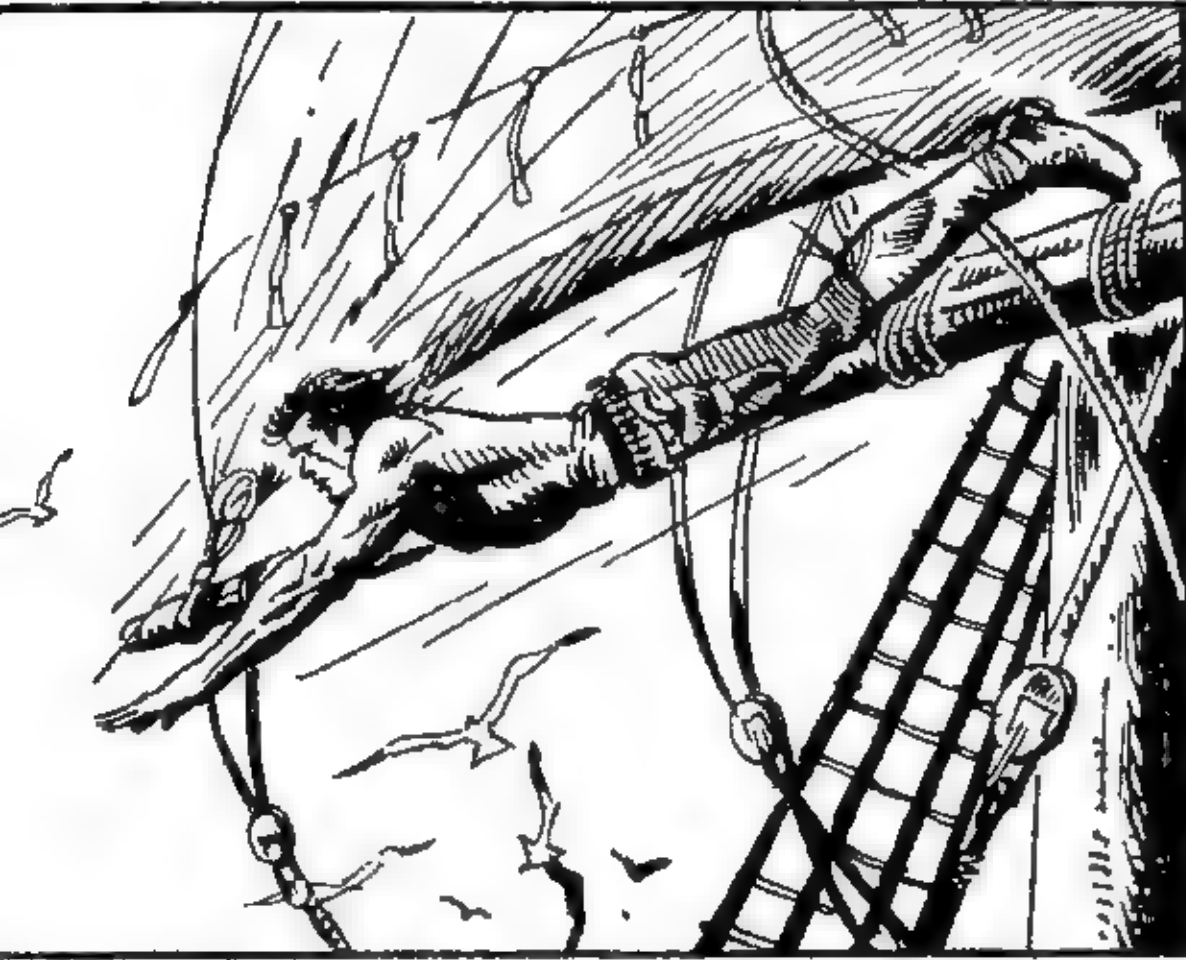
!



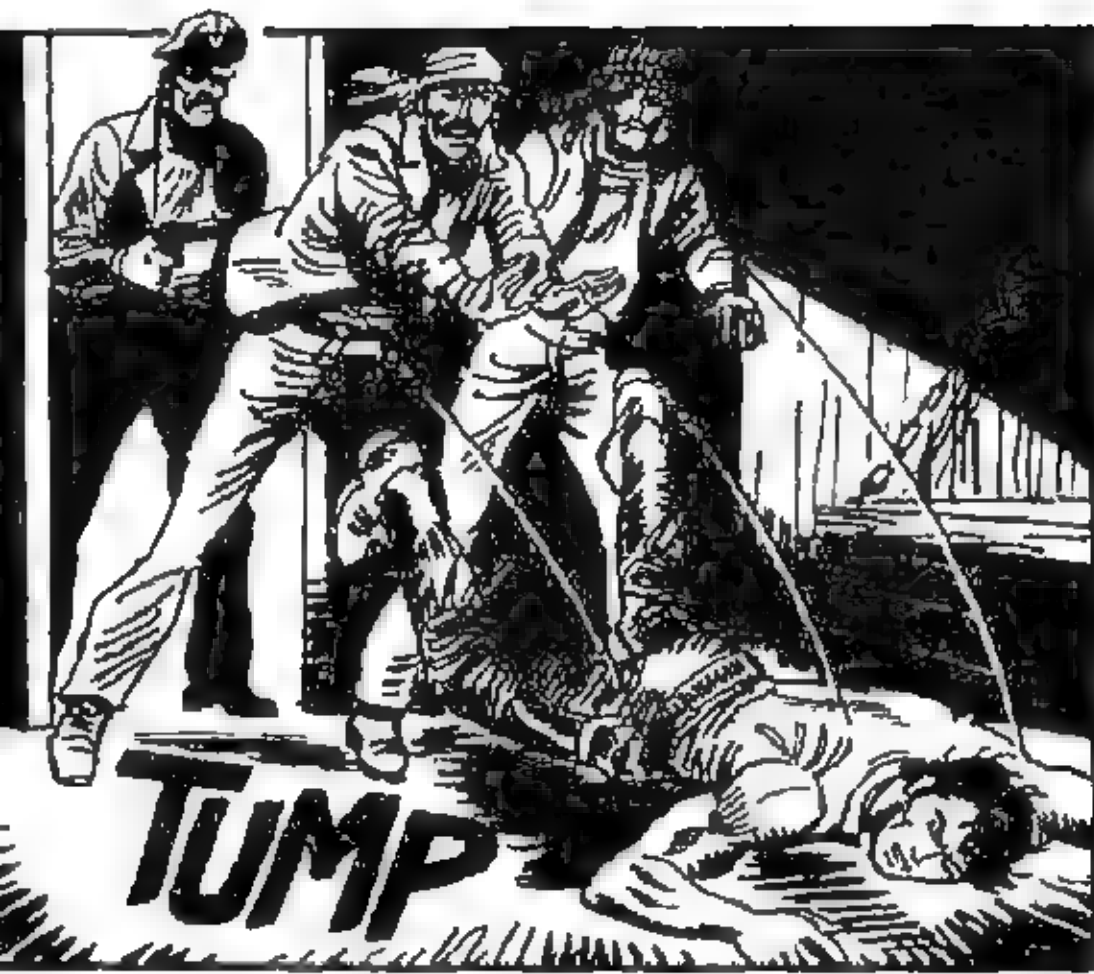














...YANI ONA
İNANABİLİ-
RİZ!

ZAGOR'UN VARSAYIMI BENCE
İMKÂNSIZ, BAYAN... HEPİMİZ
UZAKTA BİLE OLSA KIZIL İS-
PERMEÇETİ GÖRDÜK... DÜN
UZMAN BALIKÇILAR YA-
KINDAN BAKTILAR!



YA ZAGOR'UN DE-
DİĞİ GİBİ BİR HA-
YALSE? KİMSE
FARKINI ANLAYA-
MAZI!

KİMİN ÜRETTİĞİ
BİR HAYAL?.. NASIL
VE NEDEN?..



HAYIR, VIRGINIA... BEN-
CE ARKADAŞINIZ AKLINI
KAYBETTİ! KIZIL ÖLÜM'Ü
ÖLDÜRMEK BALINA AV-
CILARI İÇİN BÜ-
YÜK ZAFER
OLACAK,
İNANIN...



...AMA BİLİM İÇİN DE BÜYÜK
BİR FIRSAT! UMARIM KAPTAN
SINN ONU GEMİYE ALDIĞI ZA-
MAN CESEDİNİ İNCELE-
MEME İZİN VERİR!

FAYDASIZI!.. ZA-
GOR HAKLI... DOK-
TOR DA O LANET
HAYVANIN ET-
KİSİNDE!

KAPTANIN BU ÇILGINLIĞI-
NA NEDEN UYUYORSUN,
JOHNNY? HAYALET BİR
BALINAYI İZLEYEREK HER
GÜN PARA KAYBEDİ-
YORUZ!

SENCE NE
YAPMALIYIZ?

GEMİDE GÜVENDİ-
ĞİN ADAMLAR OLDU-
ĞUNU BİLİYORUM...
ONLARI TOPLAYIP
ZAGOR'U KUR-
TARALIM!

...SONRA O BİZE KAPTAN
SINN'E KARŞI YOL GÖS-
TERİR! GEMİNİN KOMU-
TASINI ELE GEÇİRİR VE
O UĞURSUZ BALINANIN
ROTASINDAN ÇI-
KARIZ!

KÜÇÜK MEKSİKALI,
SEN GALİBA GEMİDE
İSYAN ÇIKARMAK
İSTİYORSUN,
DEĞİL Mİ?

YANIMIZDA
ZAGOR OL-
DUKÇA HER
ŞEY MÜM-
KÜN!

OLABİLİR... DOS-
TUN BİR KAHR-
MAN, BUNU Bİ-
LİYORUM...

...AMA BİZİM KAP-
TAN TAM BİR SER-
SERİ!.. BUNU GER-
ÇEK KORSANLARI
TANIMIŞ OLAN BEN
SÖYLÜYORUM!



KAPTANA
KARŞI ÇIKMAK İS-
TEMEM!.. BÜYÜK BİR
ÖDÜL VAR, BEN DE
KAZANMAYI BEK-
LEYECEĞİM!

ÖDÜLÜ
ÖLÜM OLA-
BİLİR, JOHN-
NY GOLD.



RISKE GİRECE-
ĞİM, MEKSİKALI!
DAHA TEHLİKE-
Lİ GEMİLERDE
ÇALIŞTIM! HA!
HA! HA!



HEM SENİN KAPTA-
NA KARŞI ÇIKMAKTAN
DAHA ÖNEMLİ
İŞLERİN VAR!

ÖYLE... ZATEN
DENİZLERE DAĞ
GİBİ BULAŞIK YIKA-
MAK İÇİN AÇIL-
MIŞTİM!



SONRA...

YAPACAK
BİR ŞEY YOK, VIR-
GINIA... KİMSE
YARDIM ET-
MİYOR!

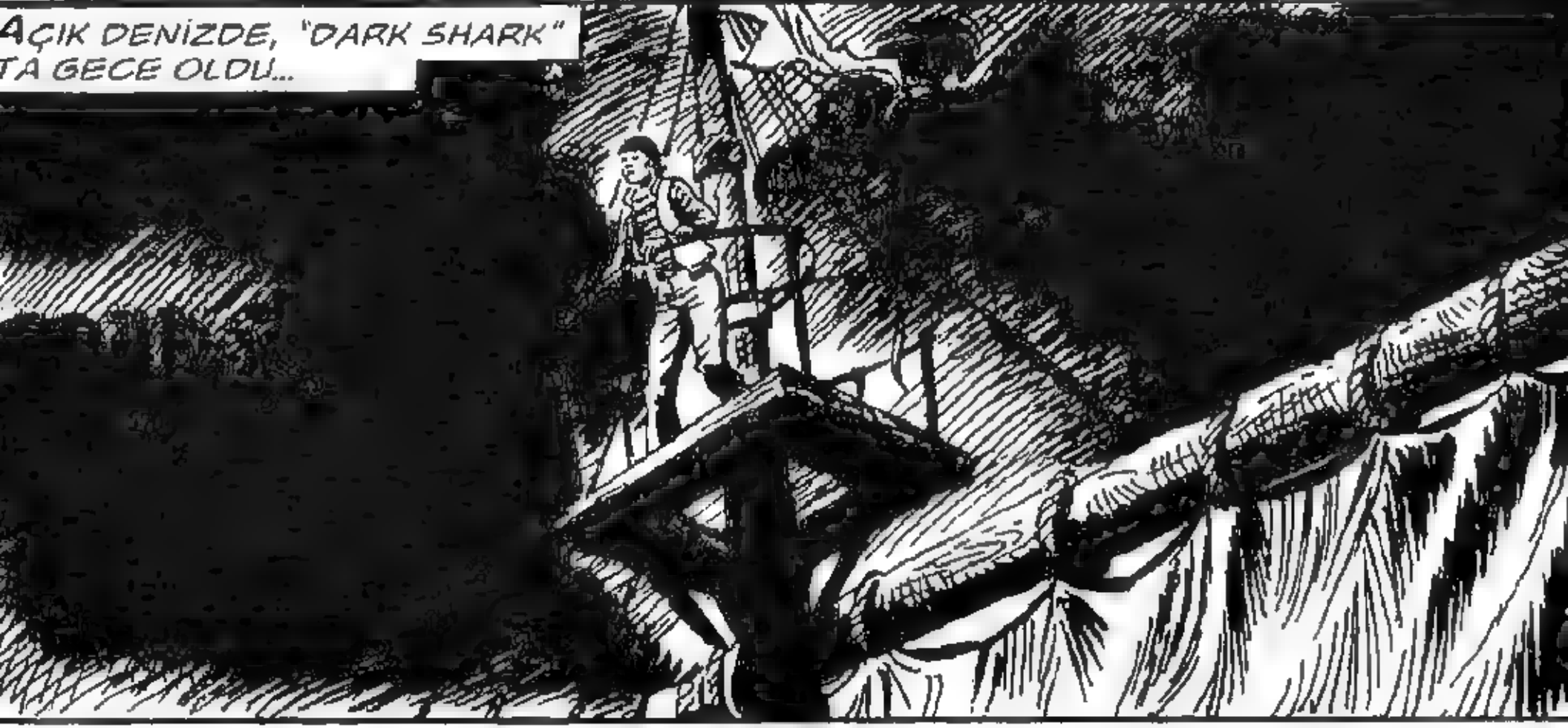
O ZAMAN
BİZ HAL-
LEDERİZ,
ÇIKO!



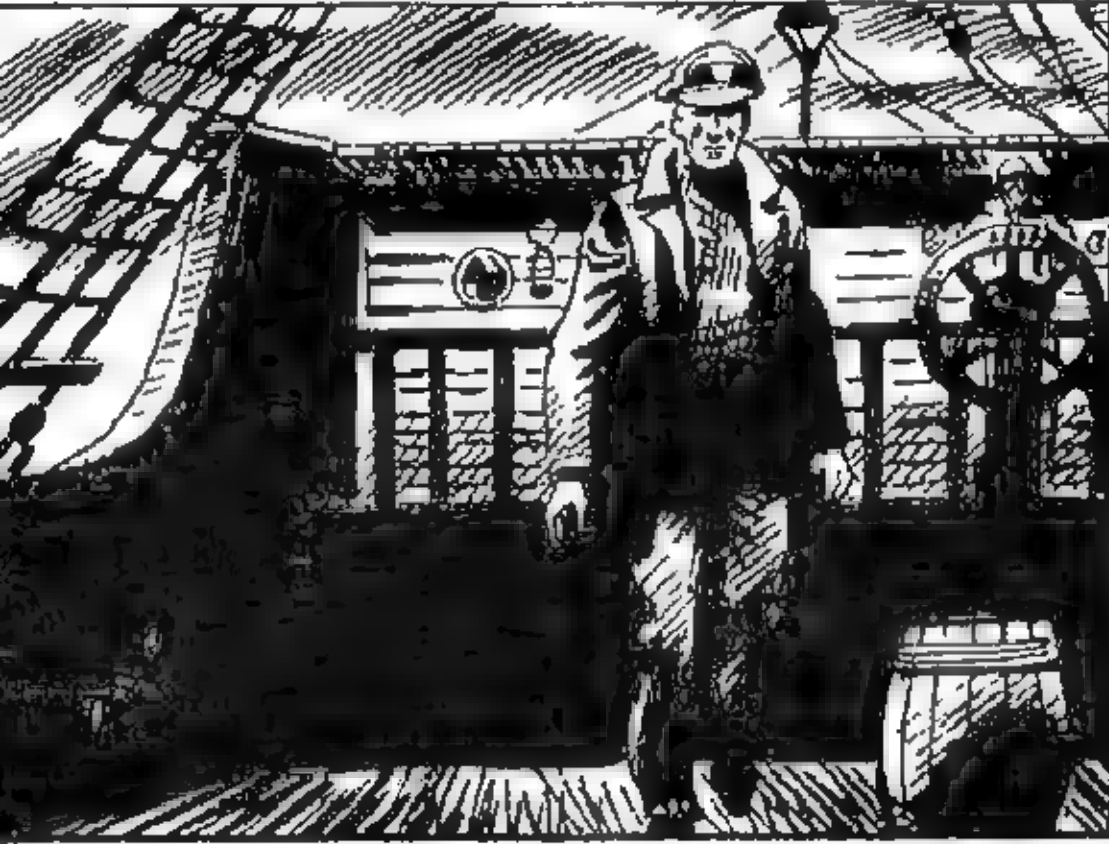
YALNIZ MI?..
GULPI!.. BÜTÜN
MÜRETTETBATA
KARŞI KOYMAI
DÜŞÜNÜYOR-
SUN, DEĞİL
MI?

ŞİMDİ DEĞİL!.. HER-
KES UYUDUĞUNDA, KÖP
RÜDE BULUŞALIM... NE
YAPACAĞIMIZA KA-
RAR VERİRİZ!

AÇIK DENİZDE, "DARK SHARK"
TA GECE OLDU...



YALNIZCA DÜMENÇİ, NÖBETÇİ AMİR VE
GÖZCÜ UYANIK GİBİYDİ...



...AMA BAŞKA UYUMAYANLAR DA
VARDI... BİRİ İNTİKAM HIRSINA
SAPLANMIŞTI...



...BİRİ ZOR DURUMDAN NASIL KURTULA-
CAĞINI DÜŞÜNÜYORDU...



...VE BİRİ DE DEVAMLI SAATİNİ KONTROL
EDİYORDU...



...NEDEN BU DURUMA
SÜRÜKLENDİM?..
VIRGINIA GENÇ VE
DENEYİMSİZ...

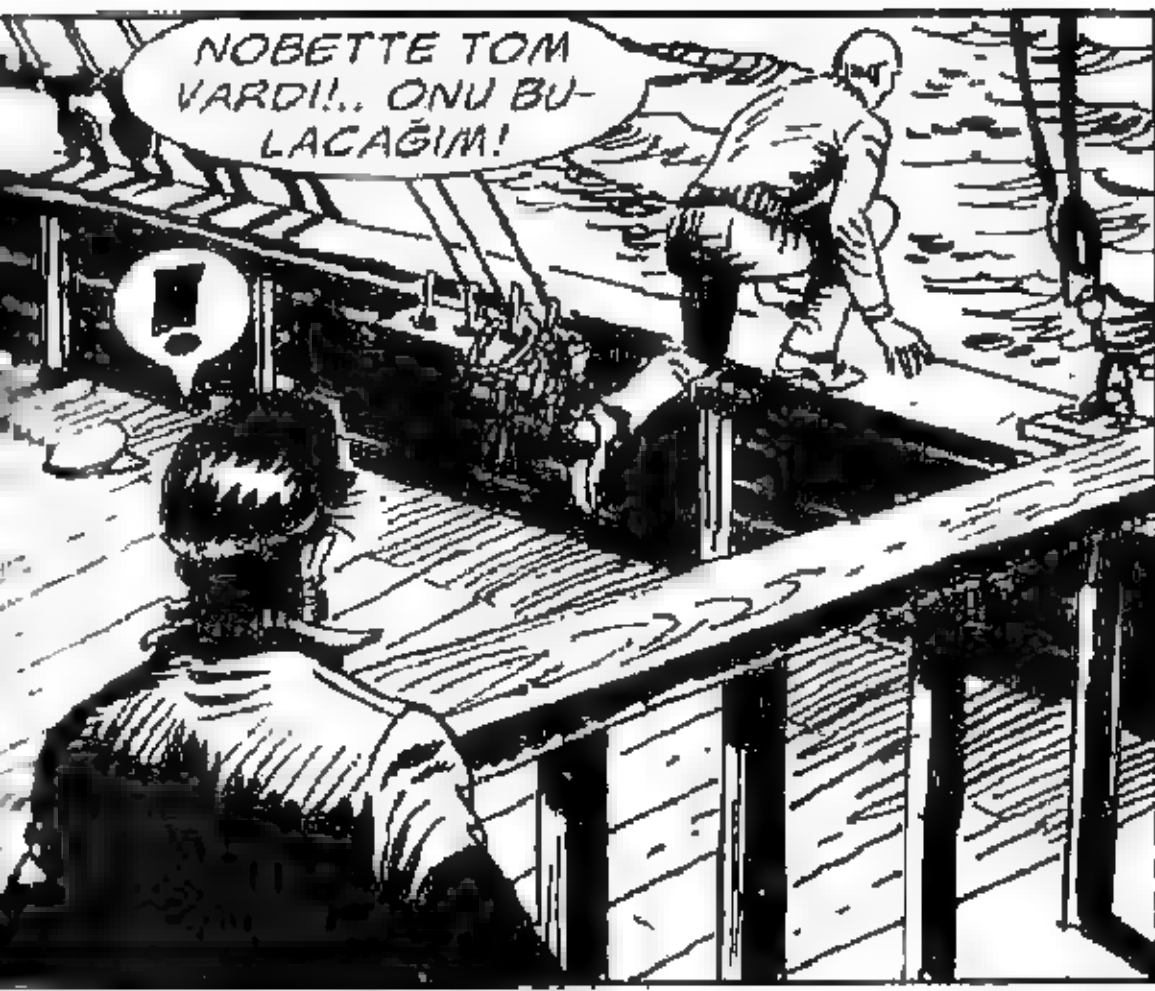


EĞER ZAGOR'U KURTA-
RABİLECEĞİMİZİ DÜŞÜ-
NÜYORSA, TAM BİR DELİ!..
SICAK YATAKLARIMIZDAN
BURNUMUZU BİLE ÇIKAR
MAMALIYIZ...



HAAYIIIR!!!





KISA SÜREDE BÜTÜN MURETTEBAT KOPRÜYE ÇIKTI...



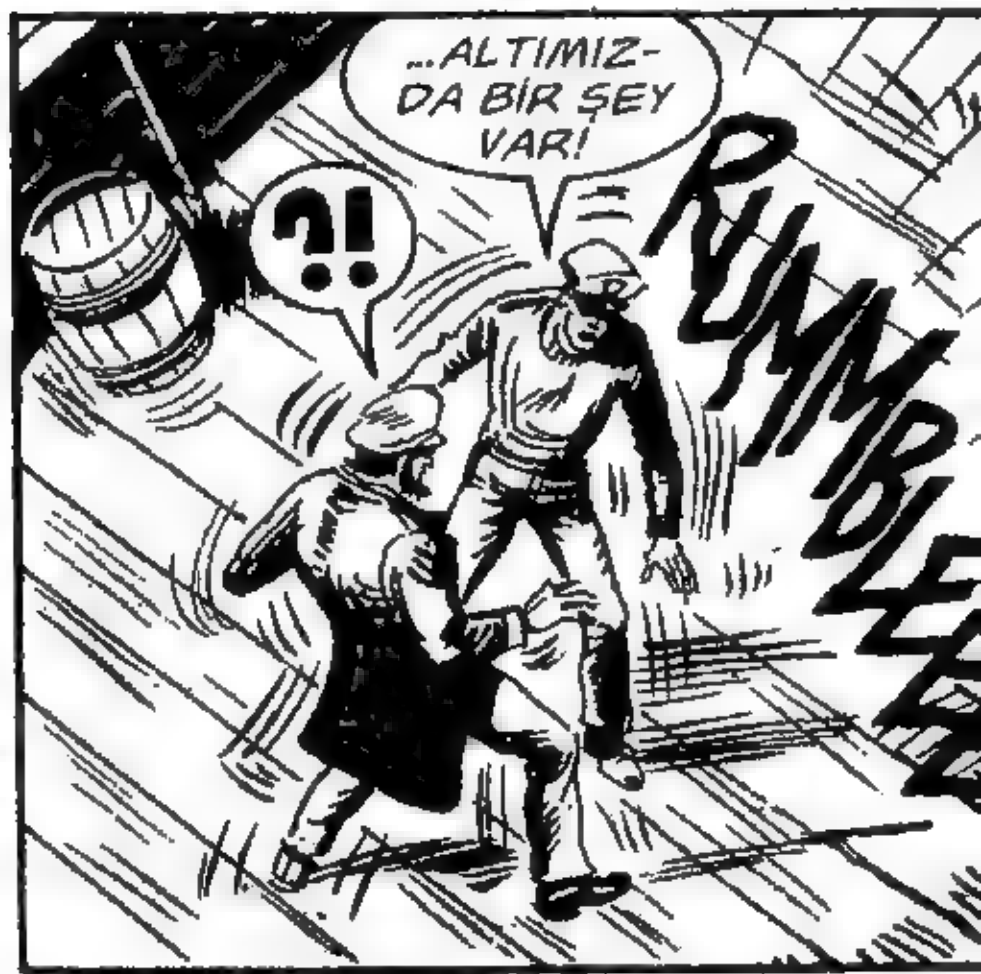




ORADA!..
BAKIN!

SPLAASH

















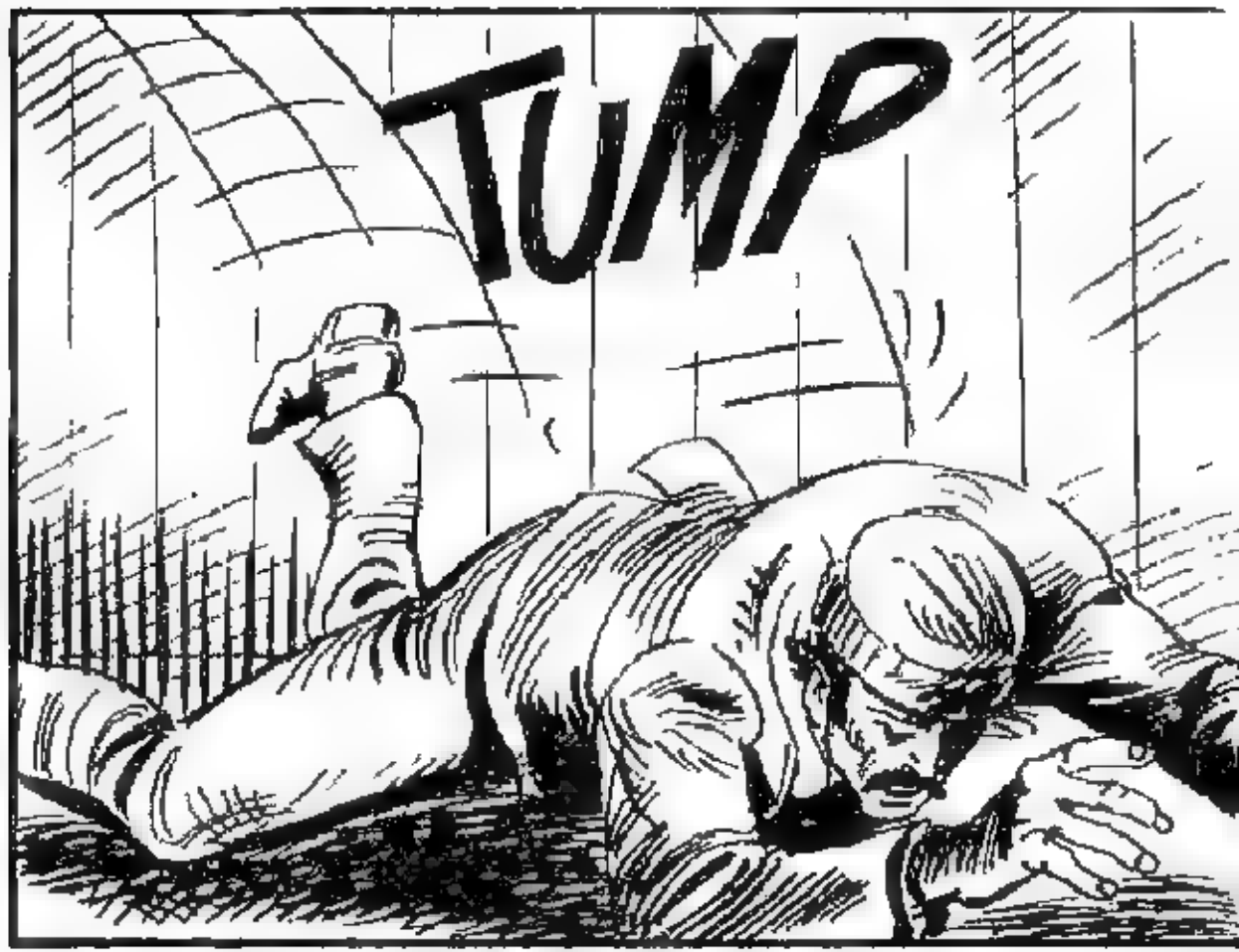


















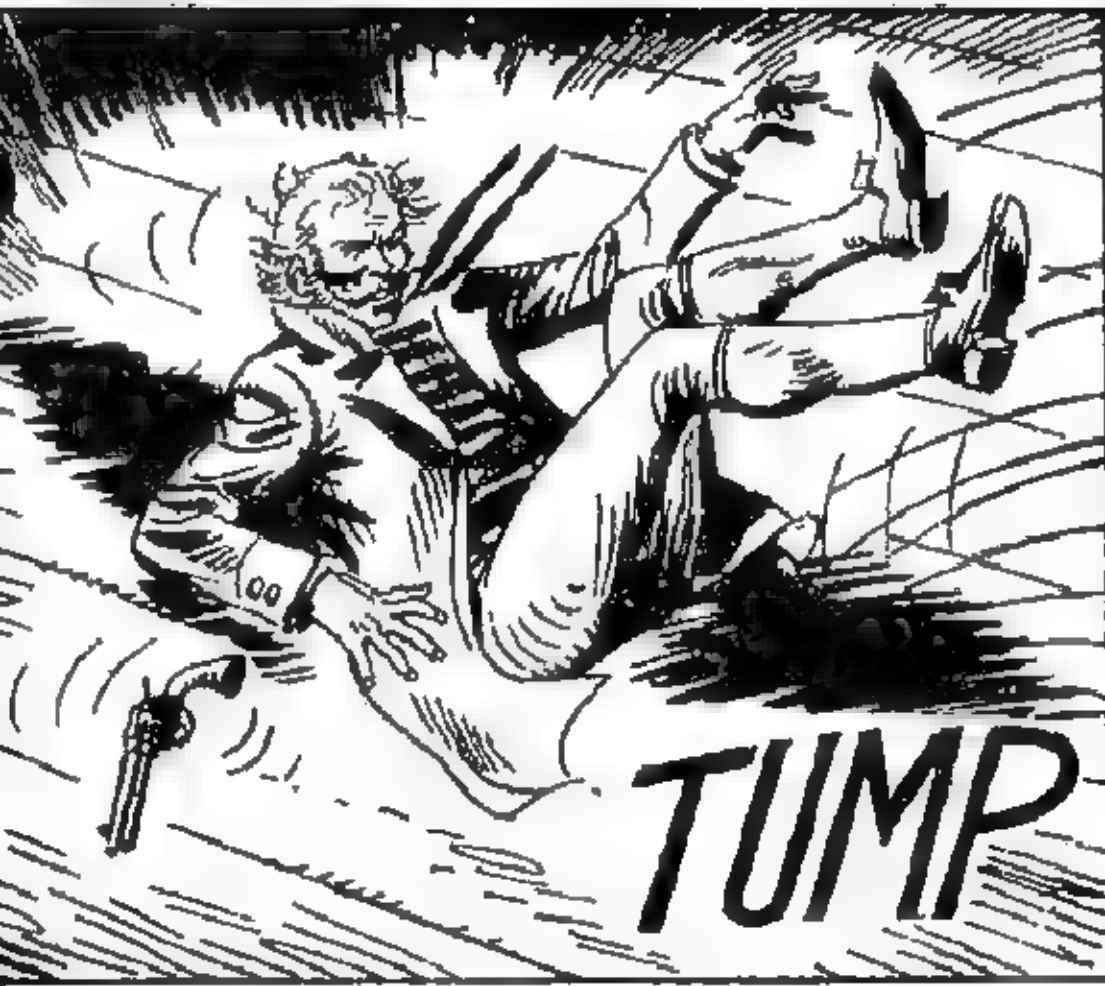












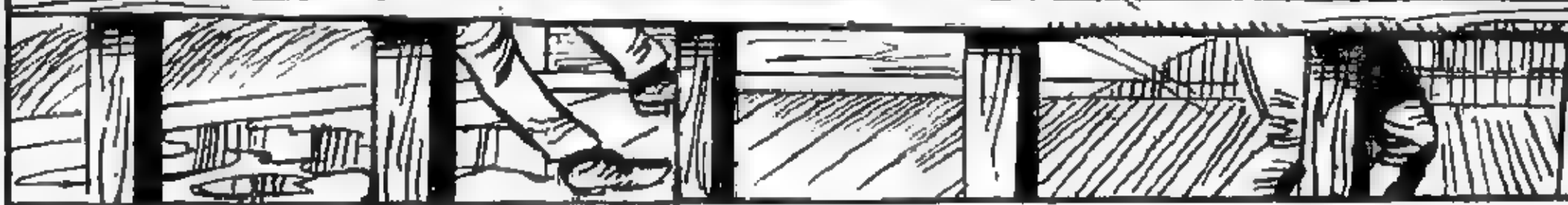
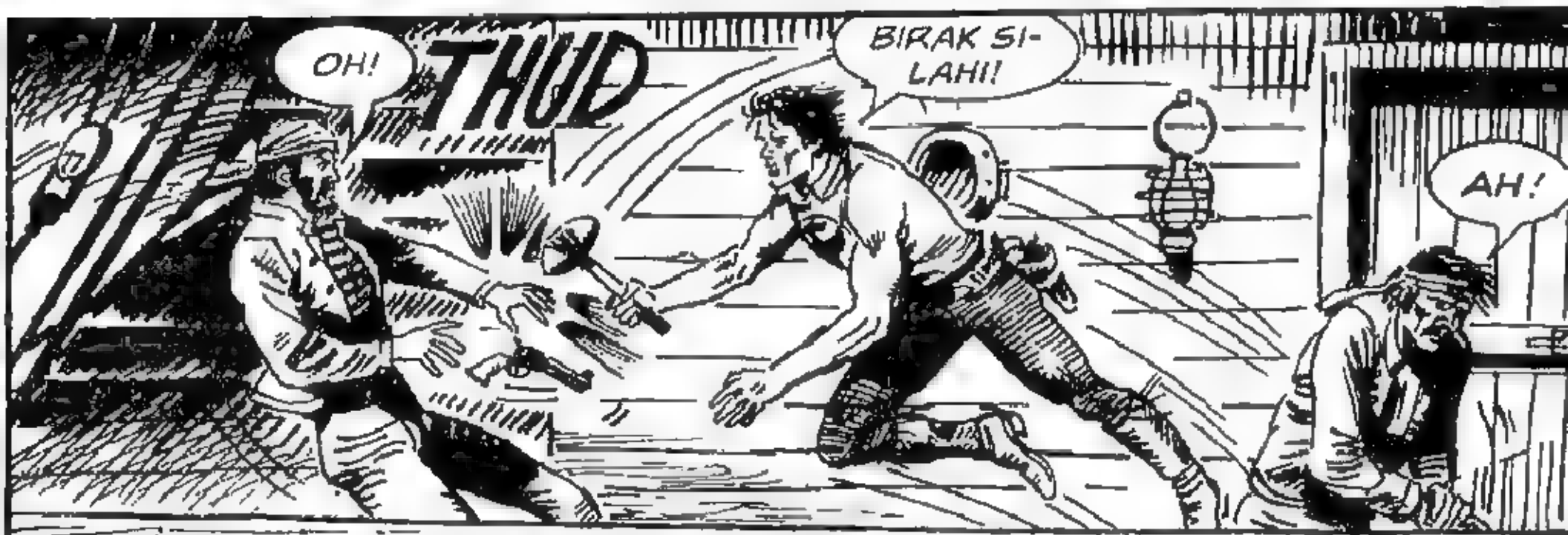


















ARKANI DÖN
SOLUK BENİZLİ!
ÖLÜMÜN YÜZÜ-
NE BAK!

MANHAT-
TANI!



...BENİ TANI-
MADIN MI?
ZAGOR!



ADIN BENİ İLGI
LENDİRMİYOR,
BEYAZ ADAM...



...SEN KIZIL-
DERİLİ DÜŞ-
MANISIN!

?!?

BEN HALKIMIN
SONUNCUSU-
YUM!..



...SENİN HAL-
KIN BENİMKİ-
LERİ KAT-
LETTİ...



SWISS



...HAY
AKSI!!

BELKİ MANTIK-
LI KONUŞMA-
NIN BİR ANLA-
MI YOK...



...AMA BEN
HALKINI KAT-
LETMEDİM...















PEHEE-
NUEE-NUEE,
DÜNYAYI YARA-
TAN BÜYÜK BA-
LIK... ONU YEME-
YE GELDİ!



GEMİMİZE
SALDIRAN CA-
NAVARIN ADI
BU MU, MAW-
REE?



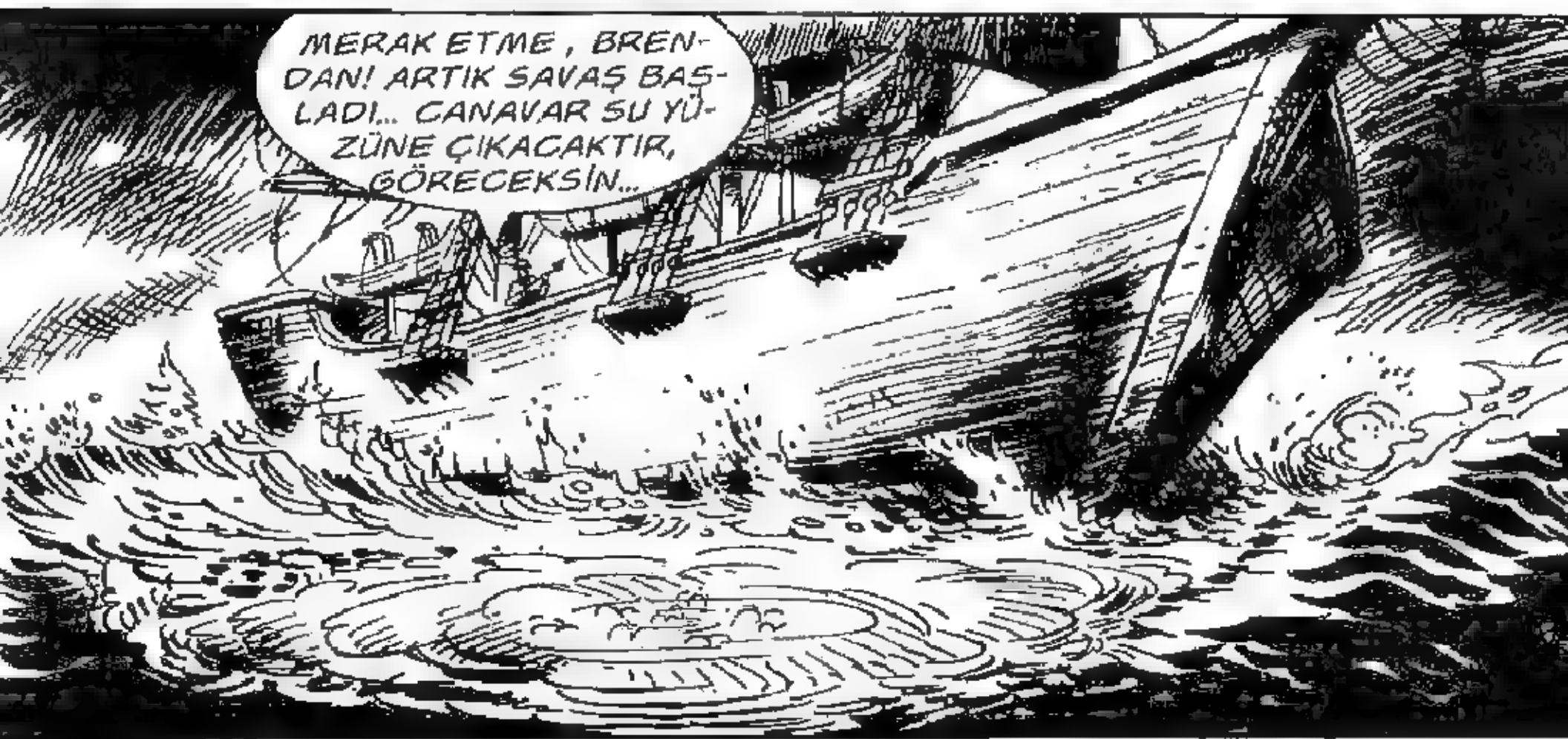
EVET, ZAGOR...
HALKIM ONU TANIR...
PEHEE-NUEE-NUEE
HER ŞEYİN SONU-
NUN BAŞLANGI-
CIDIR!..



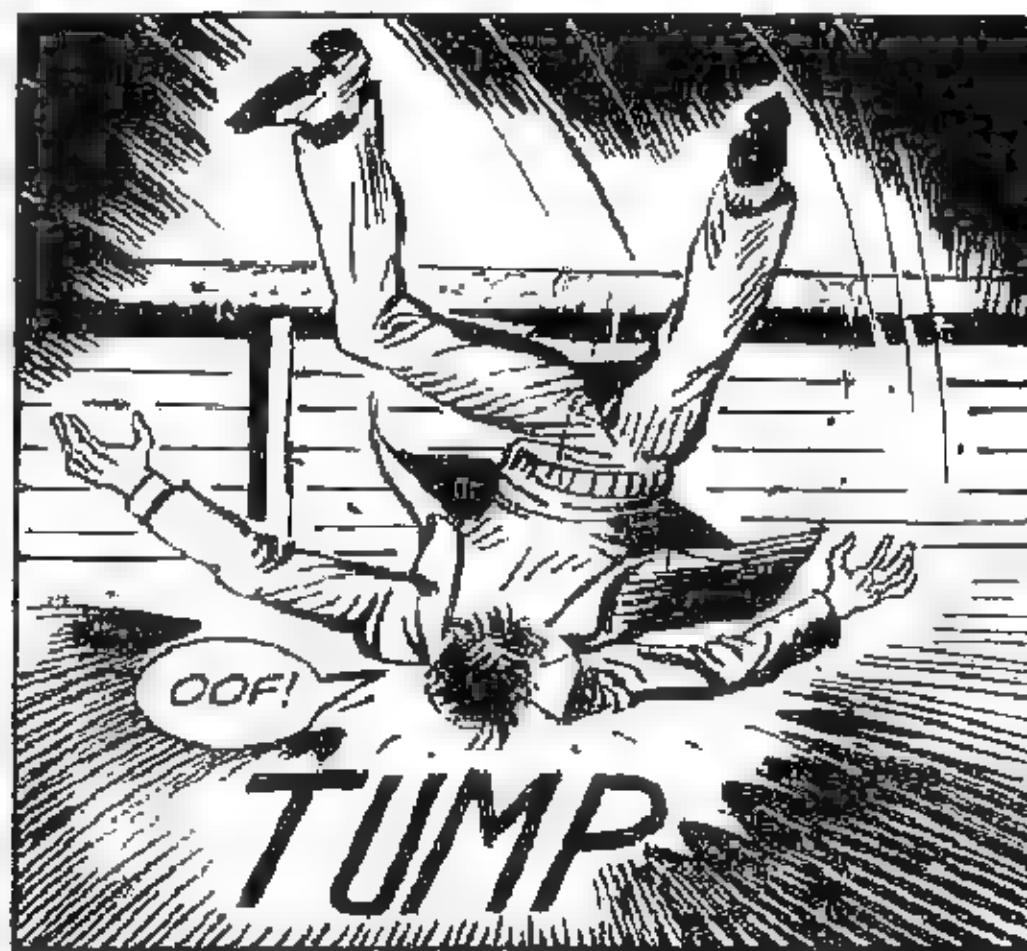
















...SEN KABUSLARINI
İRADENLE YENME-
DİN, BU BİLGELİĞİN
SAYESİNDE
OLDU!

RAMATH!



...O YÜZDEN KÂBUS
ÇÖZÜLDÜ! AMA BU GE-
MİDEKİ DENİZCİLERİN
HEPSİ AYNI ŞEYİ YAPA-
MAZ... VE TABİİ BİR
GECEDE DE OL-
MAZI!

O ZAMAN BU DU-
RUMDAN NASIL KUR-
TULACAĞIZ?



CARAMBA Y CA-
RAMBITA! BAŞIM
YİNE AĞRIYOR...
DÜN GECE YEDİK-
LERİM YÜZÜNDEN
MI ACABA?



HAYIR, ÇIKO... KAHRO-
LASI HAYALETLERDEN!
BELKİ BENDEN DAHA
DİRENÇLİSİN...



HAYIR! BUNLAR
YALNIZCA KORKU-
LARIMIN ÜRÜNÜ...
AMGAM VE MÜ-
KETTEBATI YAŞI-
YOR BİLİYORUM!



İŞTE!.. HAYA-
LETLER KAY
BOLDU...



...AMA ONLARI
YİNE GÖRMEK-
TEN KORKUYO-
RUM! DAYANA-
MAM!

ENDİŞELENME,
VIRGINIA!.. BEN
BURADAYIM!



...UMARIM UYAN-
DIĞINDA JOHNNY
DE BİZE YARDIM
EDEBİLİR!





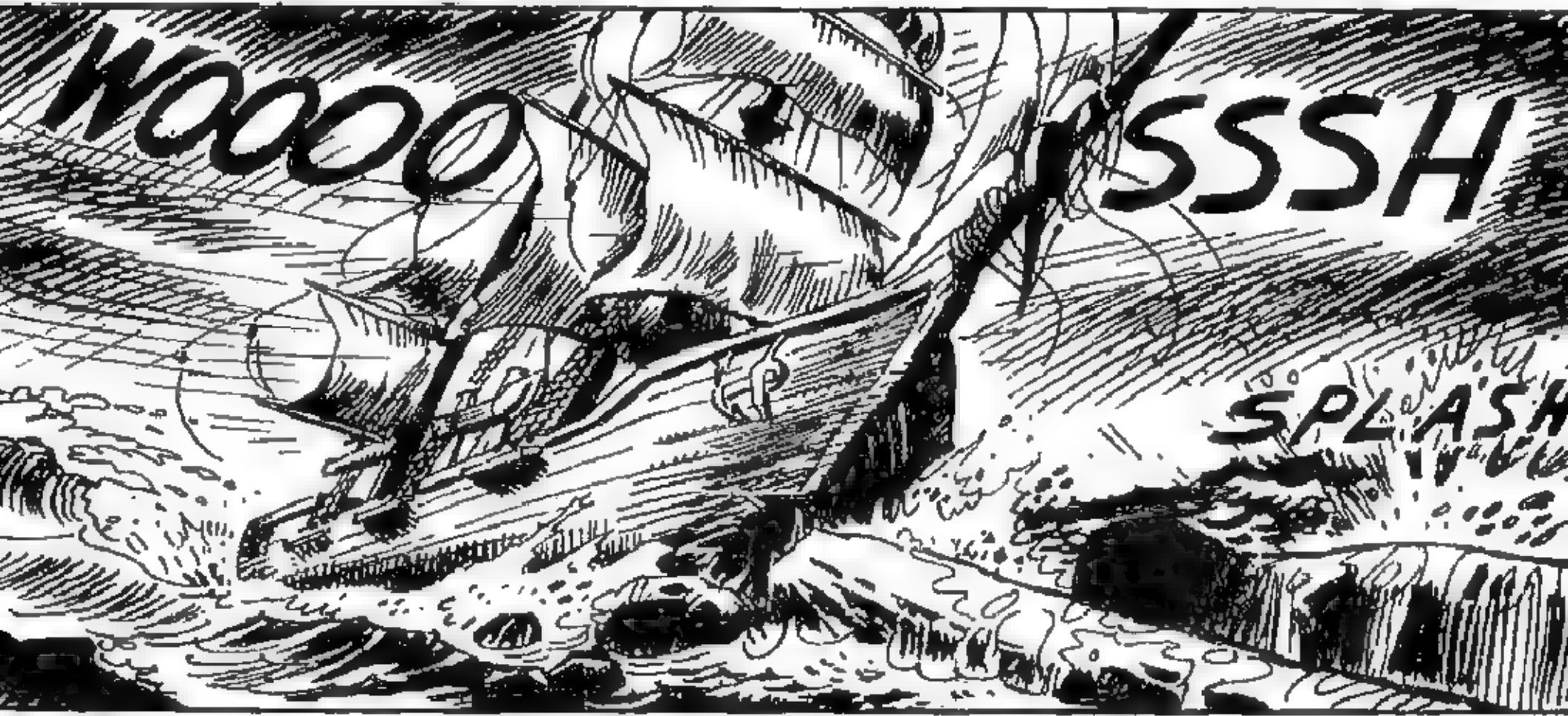












NE OLDU, ÇIKO?..
BEN... BEN BİR SÜRE
ÖNCE ÖLDÜĞÜNÜ
SANDIĞIM ADAMLAR-
RI GÖRDÜM!



ONLAR
BİZİ... BİZİ
ÖLDÜRMEK İS-
TEDİN, CARAM-
BA Y CARAMBI-
TA! AMA SONRA
ANLATIRIZ!..



ŞİMDİ İŞİMİZ
VAR!

AMAN
TANRIM!



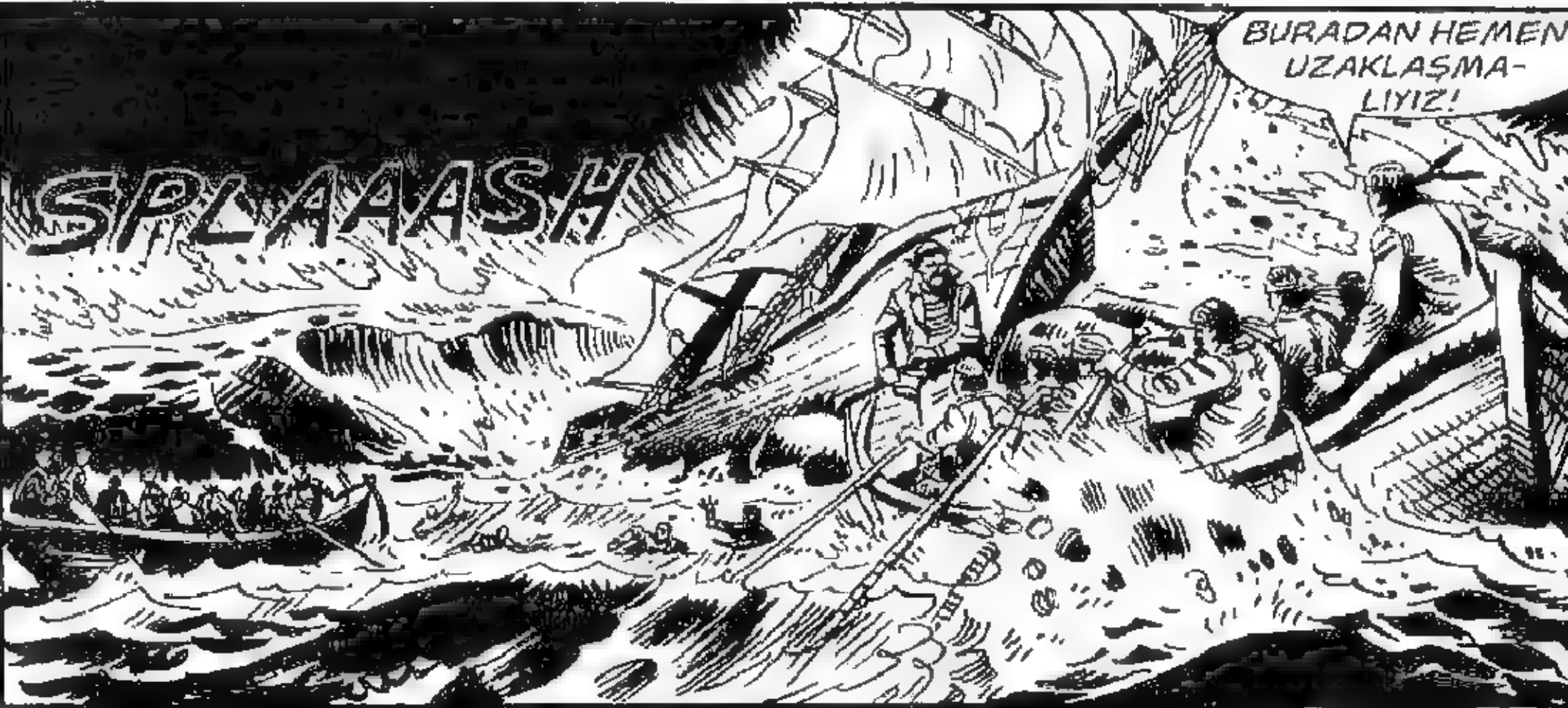
SANDAL-
LAR SUYA,
ÇABUK!



ŞANSIMIZA,
YEDIĞİ YUMRUK-
TAN SONRA
SLOOTHER KEN-
DİNE GELDİ..

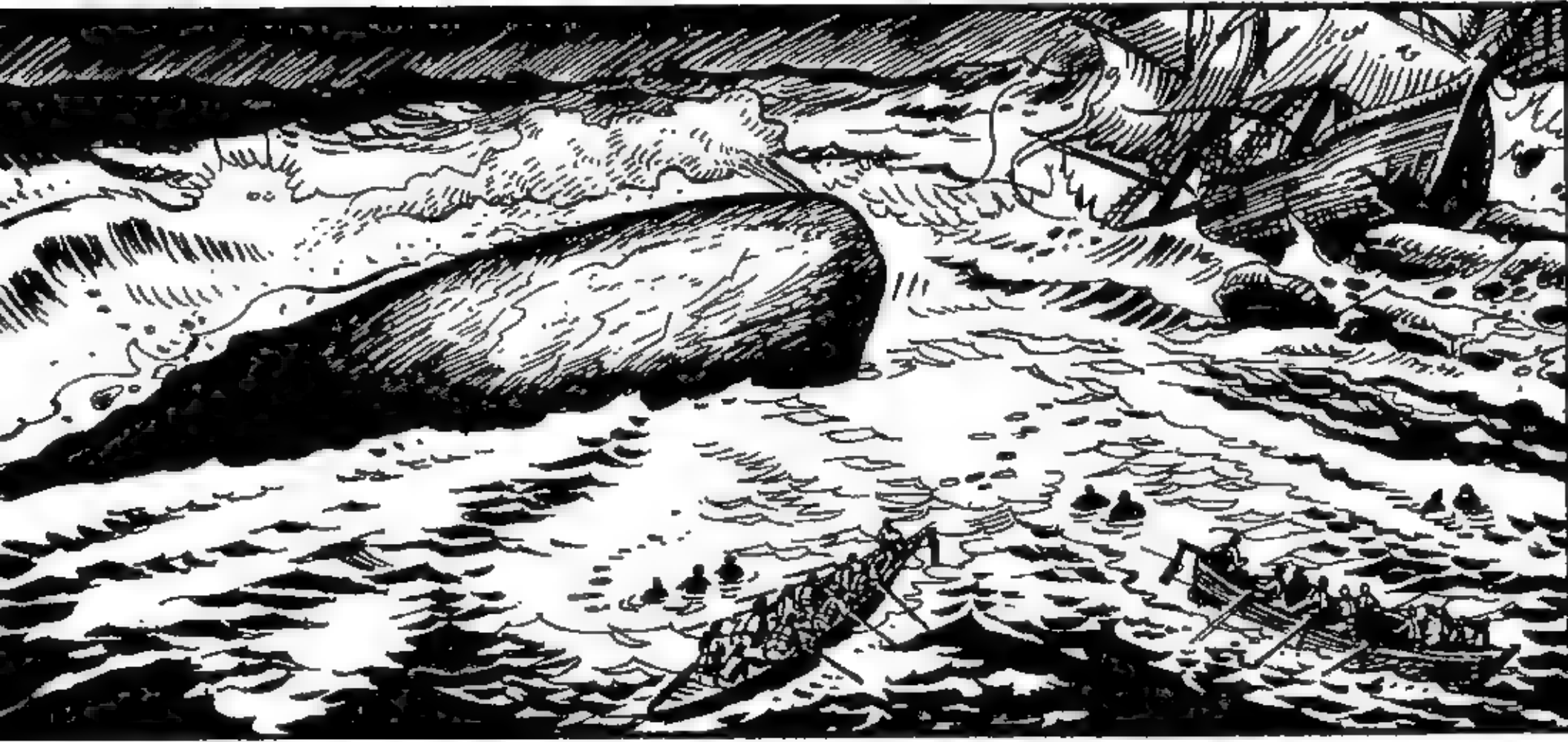


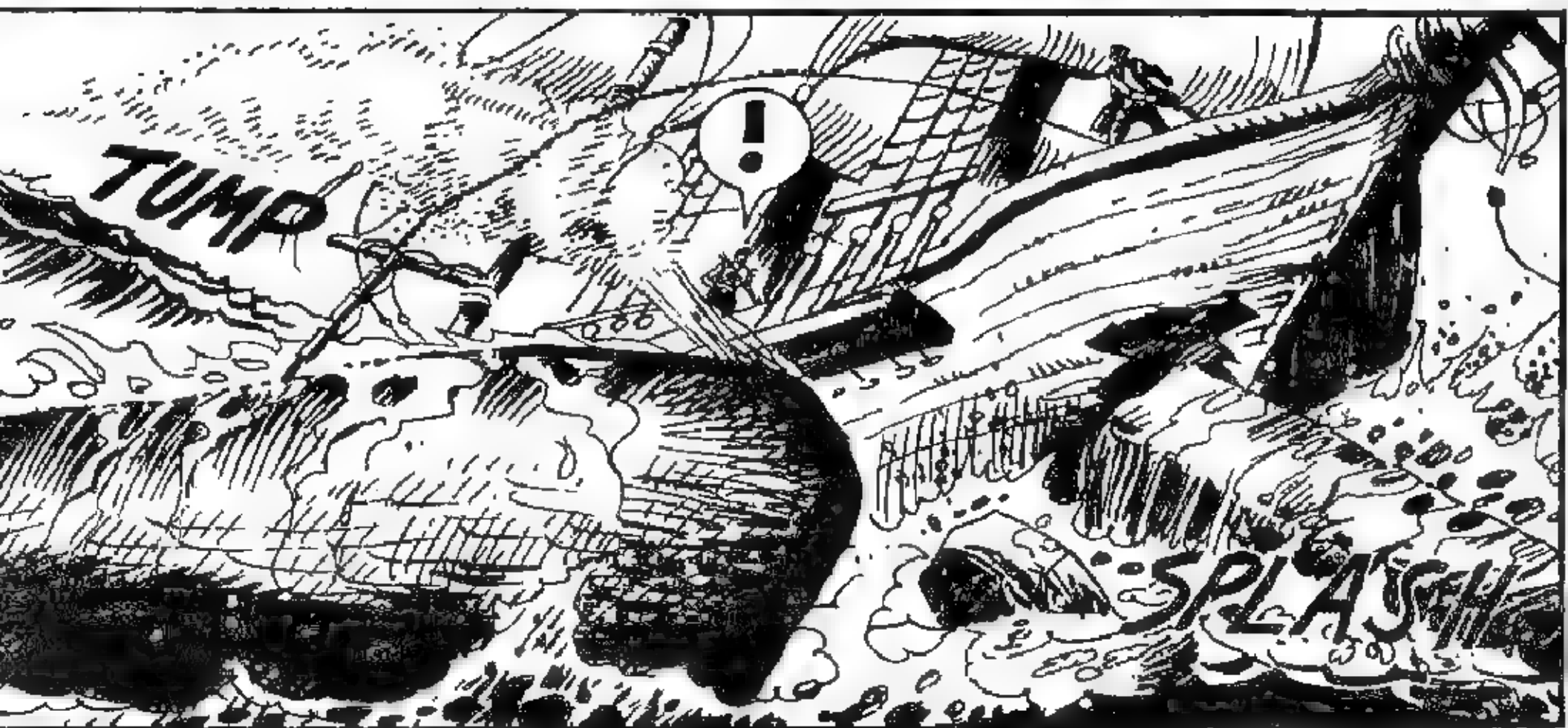












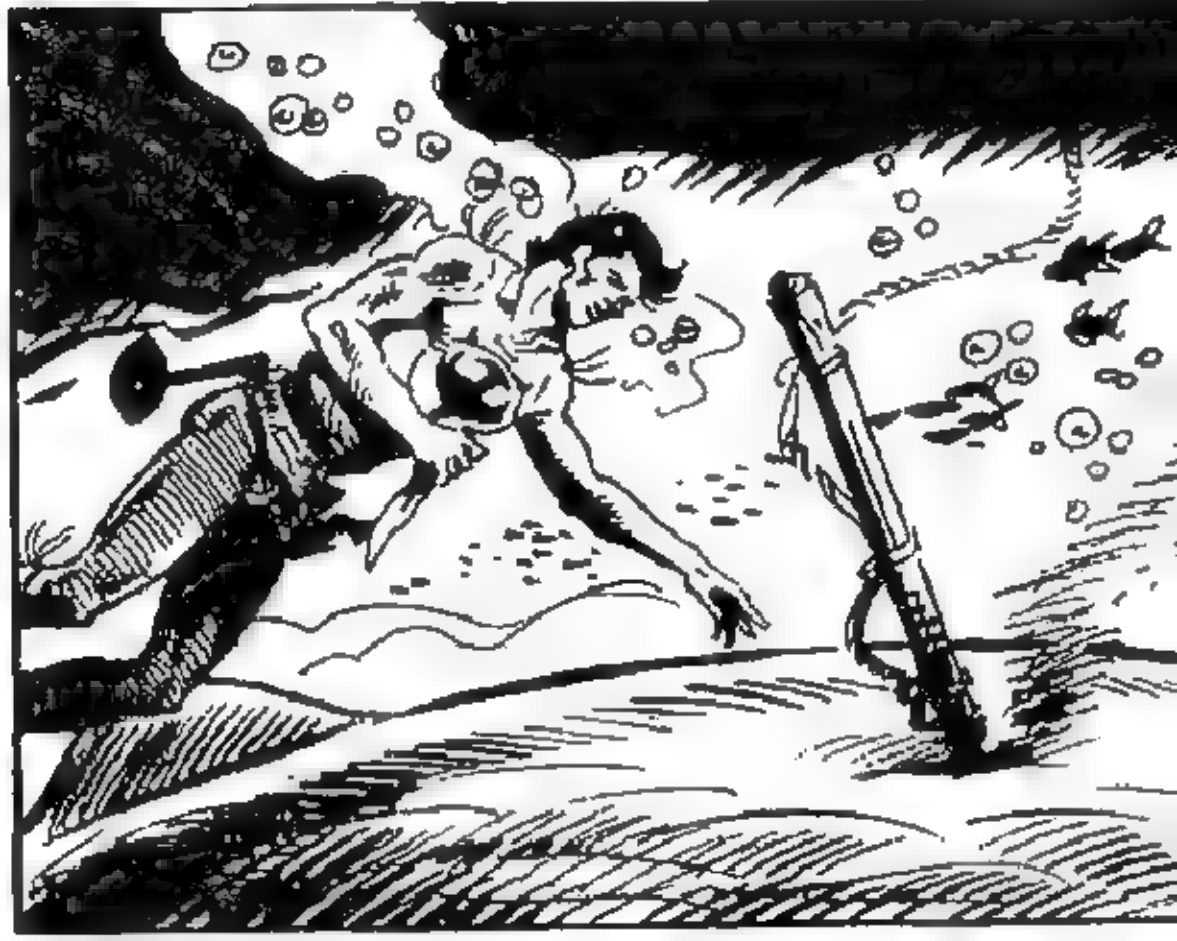


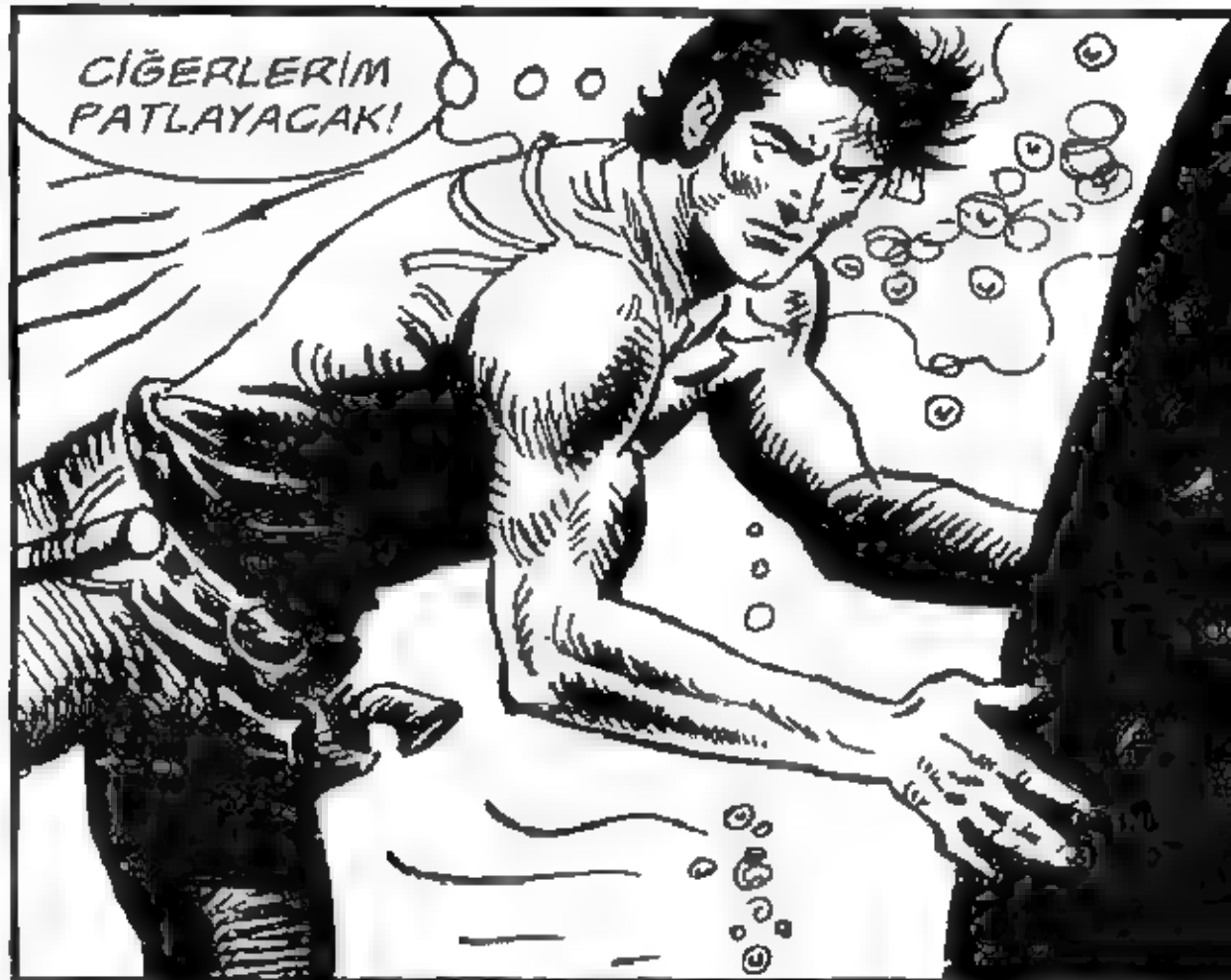
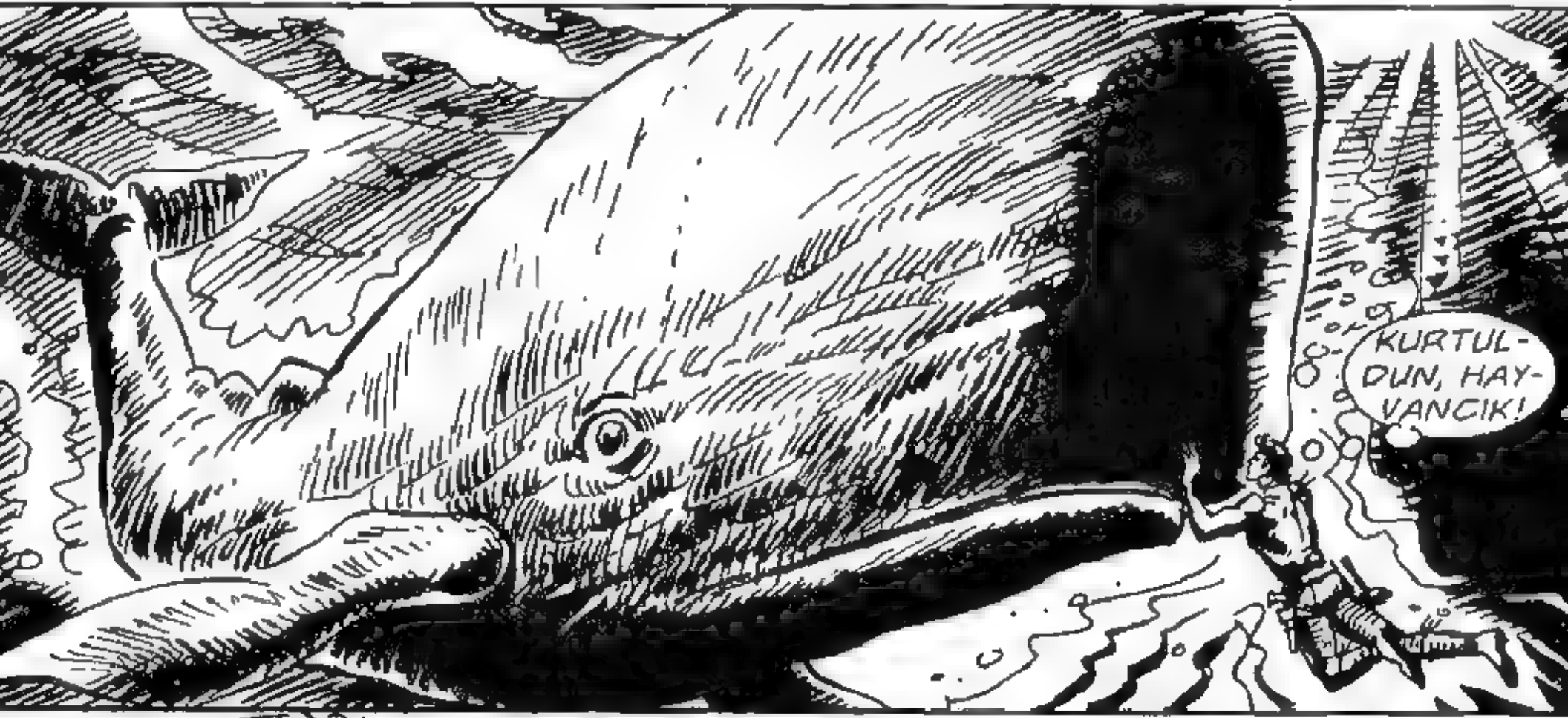


























"DARK SHARK" KAZA-
ZEDELERİNİ DENİZDEN
TOPLAMAK... KAPTAN-
LARININ SAPLANTISI
YÜZÜNDEN BU KÖTÜ
SONA UĞRADILAR!

TANRILAR
ADINA!...

?



...DEMEK
O HARİKA İS-
PERMEÇETE
MEYDAN OKU-
DUNUZ!

SİZE HER ŞE-
Yİ ANLATACAĞIZ,
SAMBO... BEN DE
BÖYLE ANİDEN NA-
SİL ORTAYA ÇIKTIĞI-
NIZI MERAK EDİ-
YORUM!



TAMAMEN ŞANS
ESERİ, ZAGOR!
BÜYÜK BİR BALINA
SÜRÜSÜNÜN AVI-
NA ÇIKMIŞTIK...



...AMA HAYVANLAR
GÜNEŞTEKİ KAR GİBİ
YOK OLDULAR... ŞİM-
Dİ SİZİ KURTARDI-
ĞIMIZA MEM-
NUNUZ!

BELKİ BU DA
BÜYÜK BALINANIN
GİZEMLERİNDEN
BİRİDİR... BUNU
SONRA KO-
NUŞURUZ...



BİRKAÇ DAKİKA İÇİNDE, 'GOLDEN BABY'NİN USTA DENİZCİLERİ...



...BALINA GEMİSİNİN ŞANSSIZ TAYFALARINI TOPLADILAR...



...VE 'DARK SHARK'IN ÇARPTIĞI KAYALARDAN UZAKLAŞTILAR...



...BİRDEN DERİN BİR GÜRÜLTÜ ORTALIĞI
SARSTI...



...VE ÇIRPINTILI SULARDA GEMİ BAT-
MAYA BAŞLADI...



ARKASINDA KAYNAYAN KÖPÜKLER BIRAKARAK,
DERİNLİKLERDE YOK OLDU...



KENDİ GEMİNİ BA-
TARKEN GÖRMEK
HOŞ BİR MANZARA
DEĞİL!

HAKLISIN! AMA BİZE
DAHA ÇOK GEMİ
BULUNUR...



...O LANET-
LİYDİ!









AZ SONRA...

AMCA! SENİ
GÖRMEK NE
HOŞ!

GEL, VIR-
GINIA! SENİ
KUCAKLA-
YAYIM!



...EVDEN UZAKTA
ATLAS OKYANUSU-
NUN ORTASINDA
SANA SARILMAK
NE MUTLULUK!

OH, AMCA!..
SENİ SAĞ GÖR-
DÜĞÜME ÇOK
SEVİNDİM!



HEY, KIZIM!.. BU SÖY-
LENECEK ŞEY Mİ?.. O
KADAR DA YAŞLI
DEĞİLİM!

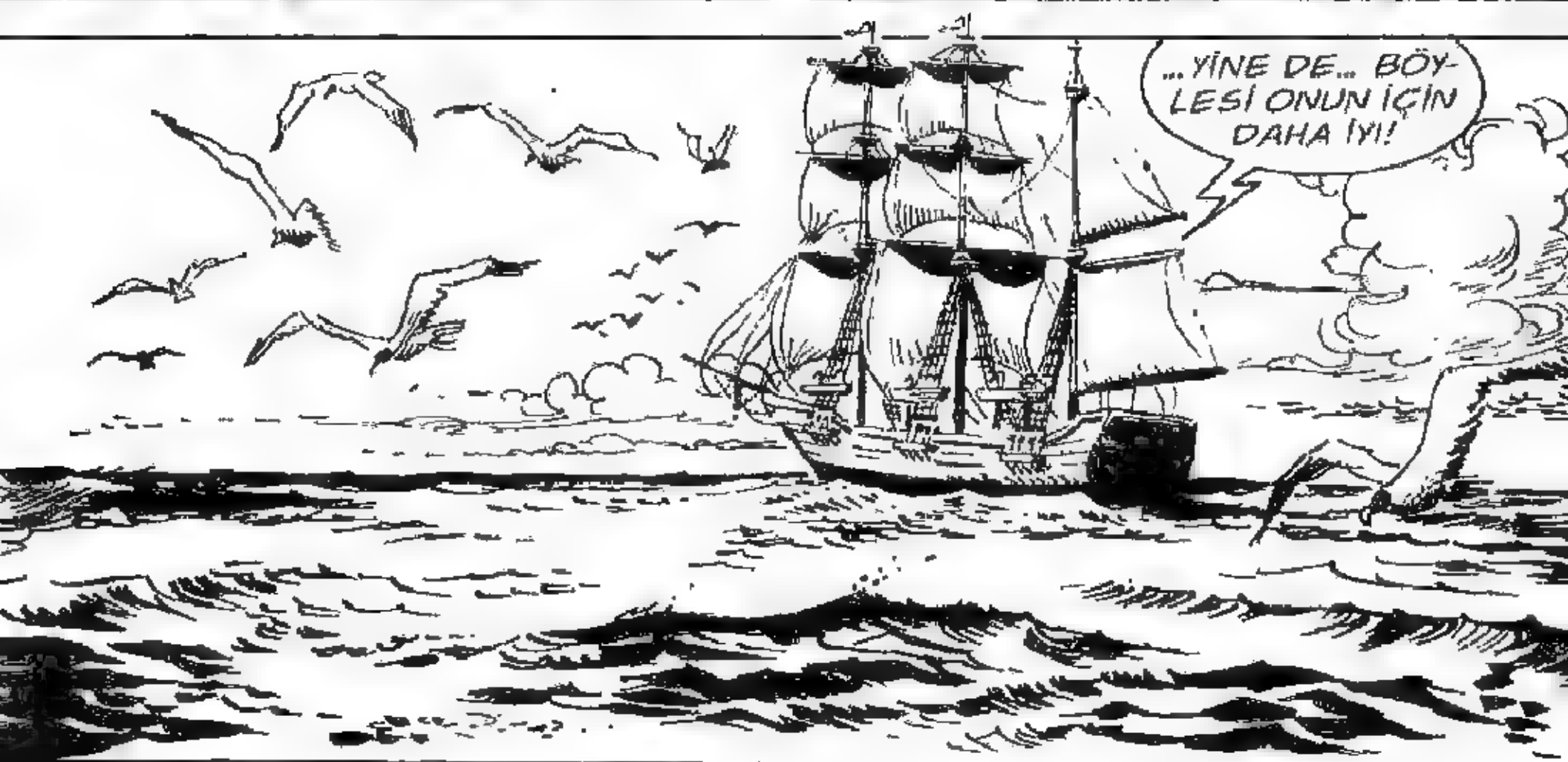
NE DEMEK İSTE-
DİĞİMİ ANLAMA-
MIŞ GİBİ YAPMA,
AMCA!



ONLARI DA SAĞ-
LIKLI GÖRMekten
MUTLUYUM... ORSOVIC,
TAWARA, NUTTER,
GIQUELO... "GOLDEN
BABY" NİN BÜTÜN
MÜRETTİ-
BATI!..







GÜNEY ATLAS, TRISTAN DA CUNHA...



...EJDERHALAR, DENİZKIZLARI, DEVLER..
ÜÇ AY ÖNCE "GOLDEN BABY" NİN ETRA-
FINI SARAN GÖRÜNTÜLERİN BAŞKA
AÇIKLAMASI YOK...









EVET. O DİĞERLERİ GİBİ
BİR BALİNA DEĞİL. AVCI-
LARDAN KORUNMAK İÇİN
KÂBUS ÜRETİYOR!

DOĞRU DEĞİL,
KAPTAN FİSHLEG...
ÜRETMEKTEN ÇOK
HERKESİ KENDİ KÂ-
BUSLARIYLA KAR-
ŞILAŞTIRIYOR...



ÖYLE
DEĞİL Mİ,
DOSTLA-
RIM?

DOĞRU!
BEN BABAMIN
HAYALETİNİ
GÖRDÜM...

...BEN DE
SEVDİKLERİ
Mİ KAYBET-
ME KORKU-
SU YAŞADIM.
YANI SİZLE-
Rİ!



EHM... BEN BİR
ŞEY GÖRMEDİM.
YALNIZCA BA-
ŞIM AĞRIDİ!

ÇOK GARİP, ÇI-
KO... BELKİ DE
HEPSİNDEN CE-
SURSUN!



OH, HAYIR... BİR
SÜRÜ KORKUM VAR!
BELKİ KORKMAYA
ALİŞİK OLDUĞUM
İÇİN ETKİLEN-
MEDİM!..

ÖYLE... BU
BİR AÇIKLAMA
OLABİLİR...



AMA SEN BİR İSTİSNA-
SIN, DOSTUM... BALİNA
GEMİSİNDE HERKES EN
KÖTÜ KÂBUSUNU
YAŞADI!

...ACHESON,
BABASININ
ÖLÜMÜNÜ!



...SLOOTHER,
DELİ KAR-
DEŞİNİ!



...MANHATTAN,
HALKININ KATLE-
DİLİŞİNİ!



...JOHNNY GOLD, KARANLIK
GEÇMİŞİNDEKİ KORSANLARI...
DOKTOR EAGLE, BİLİM SAPLAN-
TISINI... MAWREE DE ESKİ
İNANÇLARINI...

NEYSE
ARTIK
BİTTİ!



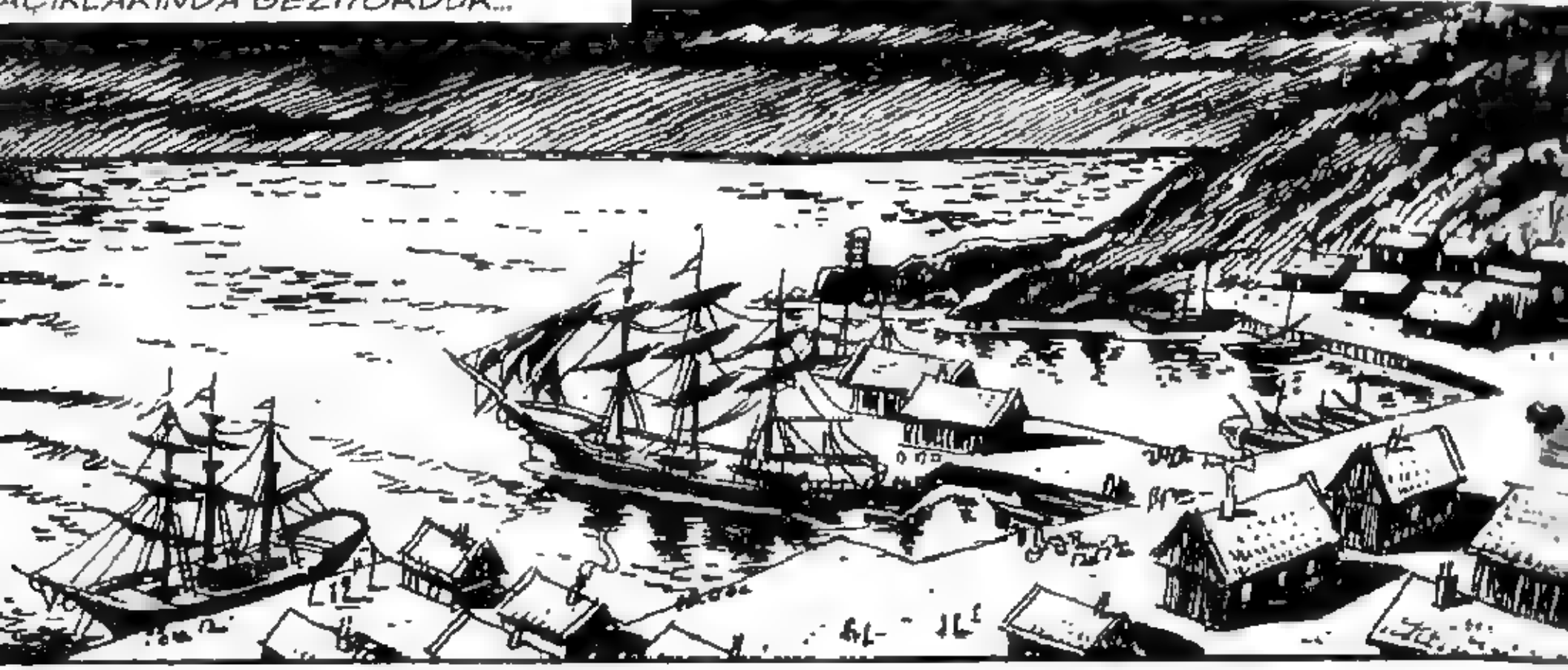
HAYIR... TAMA-
MEN BİTMEDİ... O
HAYVANLA ARA-
MIZDA BİR İLE-
TİŞİM KALDI...

NE DE-
MEK BU?



İÇGÜDÜM YANIL-
MAZ, KAPTAN...
'KIZIL ÖLÜM' HÂLÂ
DIŞARIDA...

"...BAHSE GİRERİM, ŞU ANDA, HEMCİNSLERİNİ AVLAYANLARI BARINDIRAN BU ADANIN
AÇIKLARINDA GEZİYORDUR..."



"BALINA AVCILARINA KARŞI
ZAFERİNDEN MEMNUNDUR..."



"OKYANUSUN DİBİNDE..."

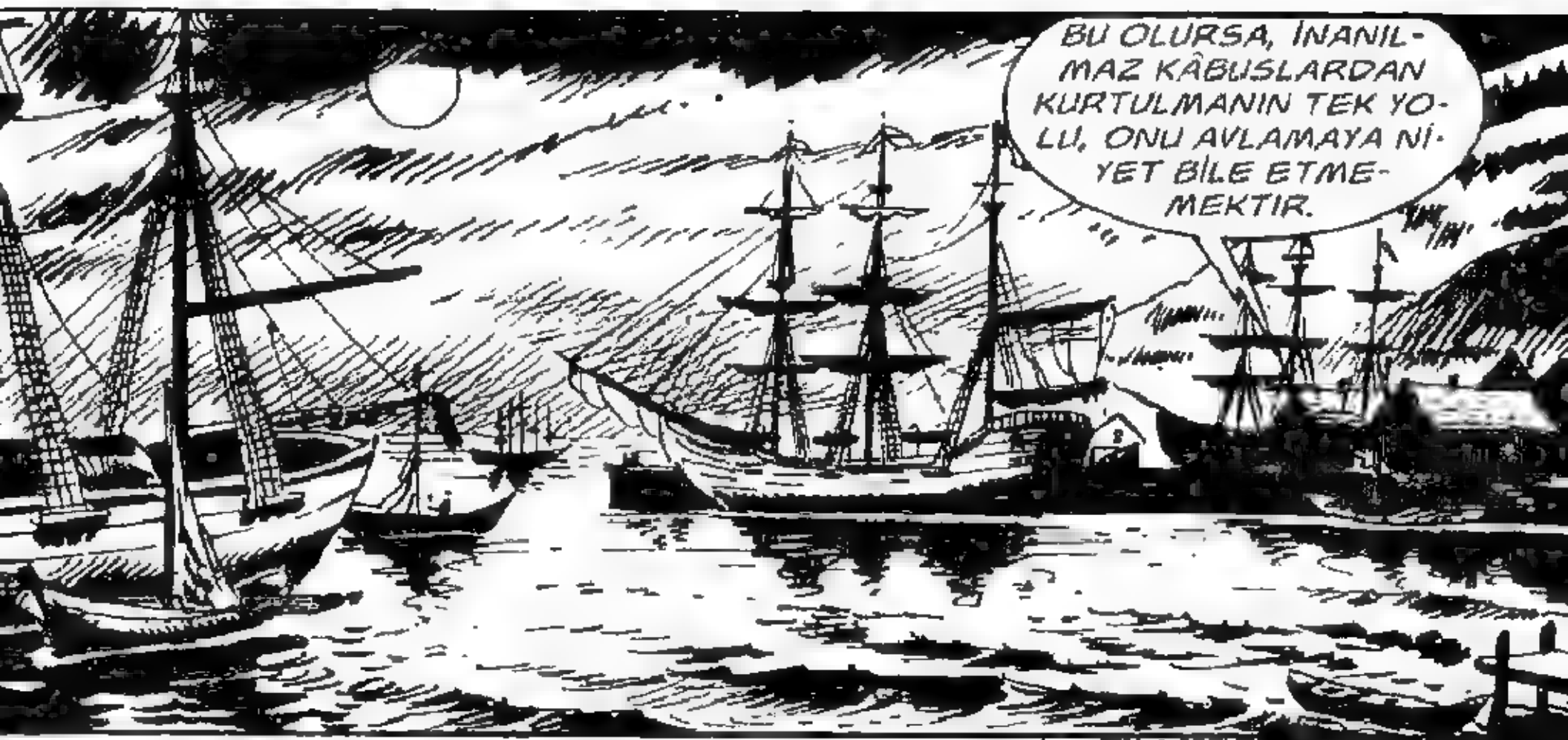


"...KENDİ YÖNTEMİYLE YENİDEN
SAVAŞA HAZIRLANIYORDUR..."



".. YAKINDA ROTAMIZ ÜSTÜNDE ONA RASTLAYACAĞIMIZA EMİNİM!"















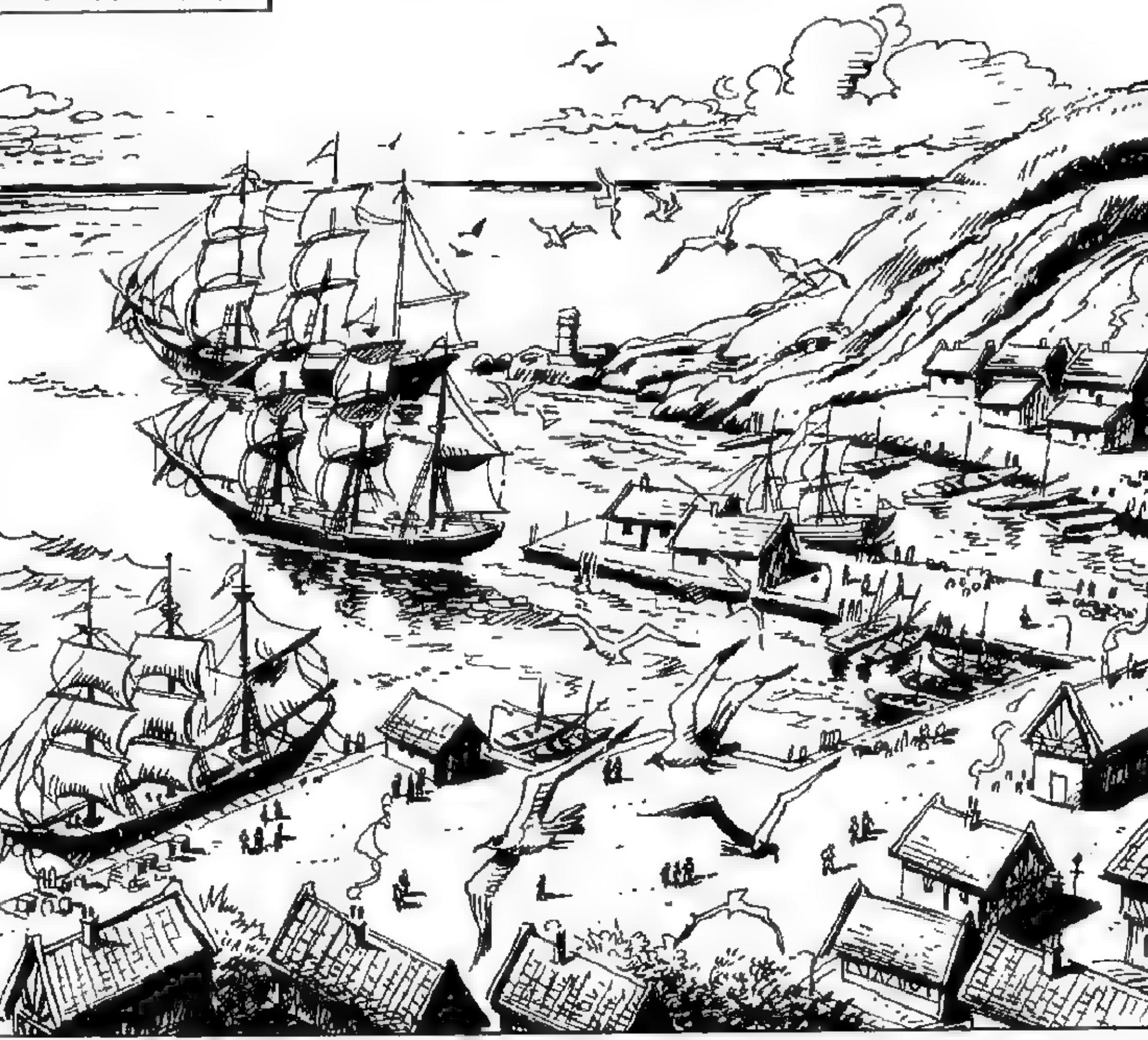








GÜNLER SONRA...



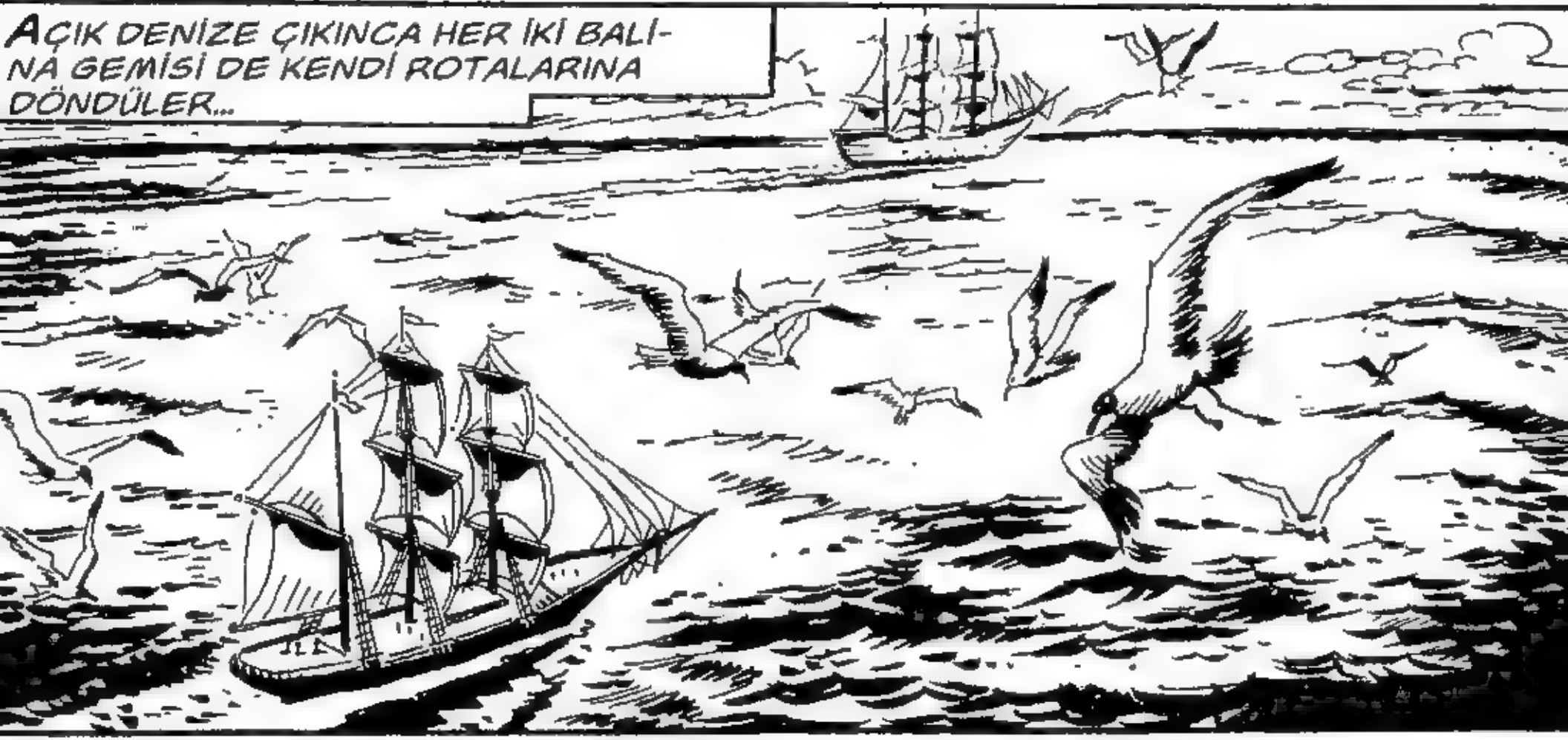
BU GEMİYİ BUL-
MAK BÜYÜK ŞANS,
DEĞİL Mİ?

ÖYLE... "GOLDEN BABY"
İLE AYNI GÜN DEMİR
ALACAK!





AÇIK DENİZE ÇIKINCA HER İKİ BALI-
NA GEMİSİ DE KENDİ ROTALARINA
DÖNDÜLER...



KENDİMİ ŞANSLI
HİSSEDİYORUM.
FISHLEG'İN VERDİ-
Ğİ PARALARLA ÇA-
LIŞMADAN RAHAT
YOLCULUK EDİ-
YORUZ.



KIZIL ÖLÜM'E RAST-
LADIKTAN SONRA
BALINA AVLAMAK
İSTEMEZDİM!



MMM... AYNI
FİKİRDEYİM,
DOSTUM...

"GOLDEN BABY" DENİZCİLERİNİ O-
NUN UYARDIĞINA EMİNİM. SESİMİ
DUYAMAYACAK KADAR U-
ZAKTAYDILAR AMA YAR-
DİM İSTEDİĞİMİ "DUY-
DULAR"!



AMA BANA HAYAL
GÖSTERMEDİ... BENİM
LE TELEPATİK BAĞ-
LANTI KURMUŞ
OLABİLİR!





KAPTAN SINN'İN GEMİSİNDE,
O KUVVETLİ BAŞAĞRILARIN
TUTTUĞU ZAMAN
OLABİLİR.

...AYNEN
ÖYLE, ZA-
GOR!



NEDEN SİZİN GİBİ KÂBUS
GÖRMEDİM BİLİYOR MUSUN?..
ZATEN KORKAK BİRİYDİM VE C
GECENİN KENDİSİ BENİM
İÇİN BİR KÂBUSTU!



ÇOK DAHİCE, ÇİKO!.. AÇIKLA-
MASI DA GERÇEKTEN BU
OLABİLİR!



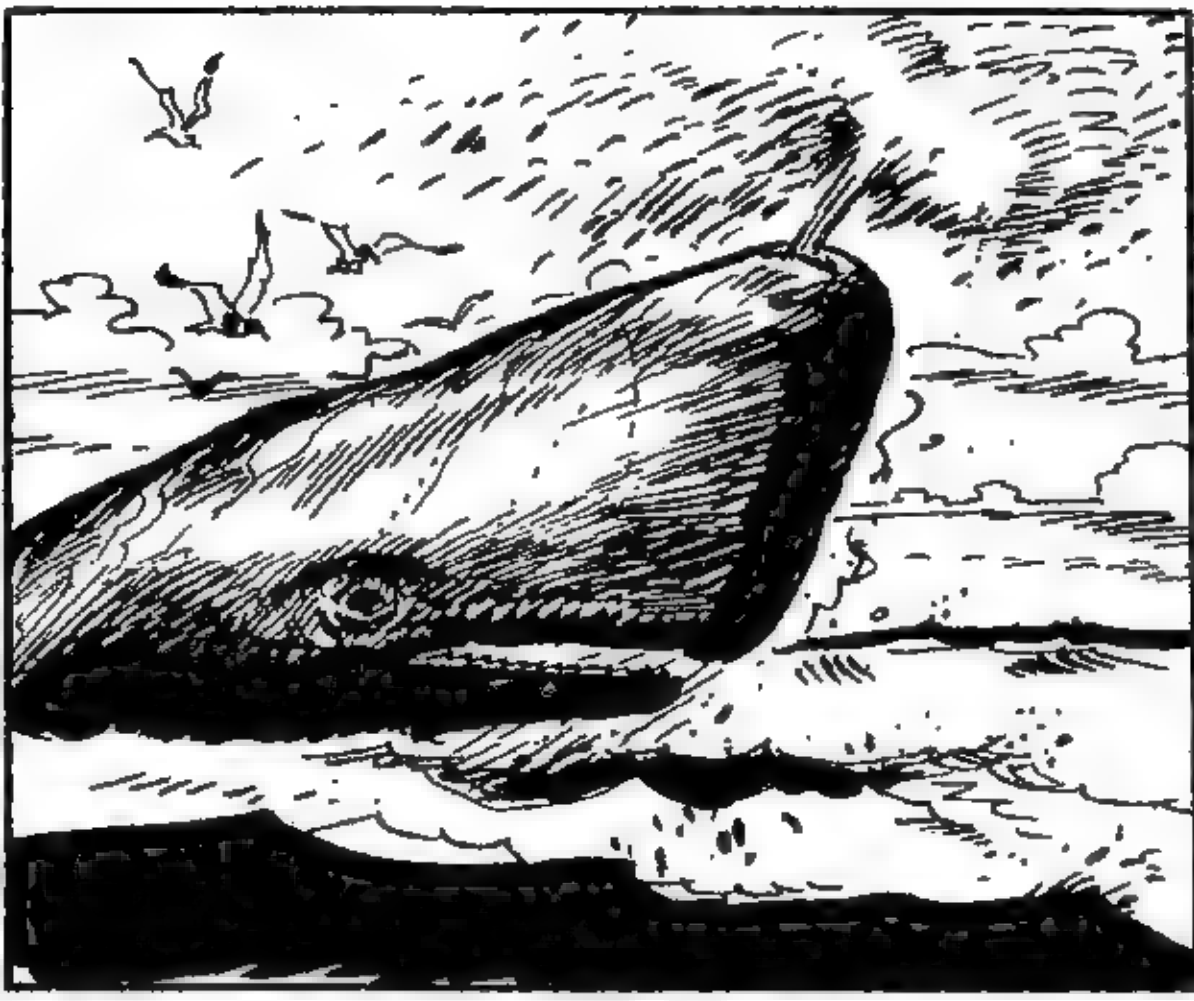
ZATEN HER OLANIN
BİR AÇIKLAMASI OL-
MAK ZORUNDA DA
DEĞİL!

ZAGOR,
ŞURAYA
BAK!..



AMAN
TANRIM!

...BU ONA BEN-
ZİYOR... KIZIL
ÖLÜM!



AMA GÜVERTEDE DENİZCİLER GÜNLÜK
İŞLERİNE DEVAM EDİYORLARDI...



NELER OLU-
YOR? FARK
ETMEDİ-
LER Mİ?

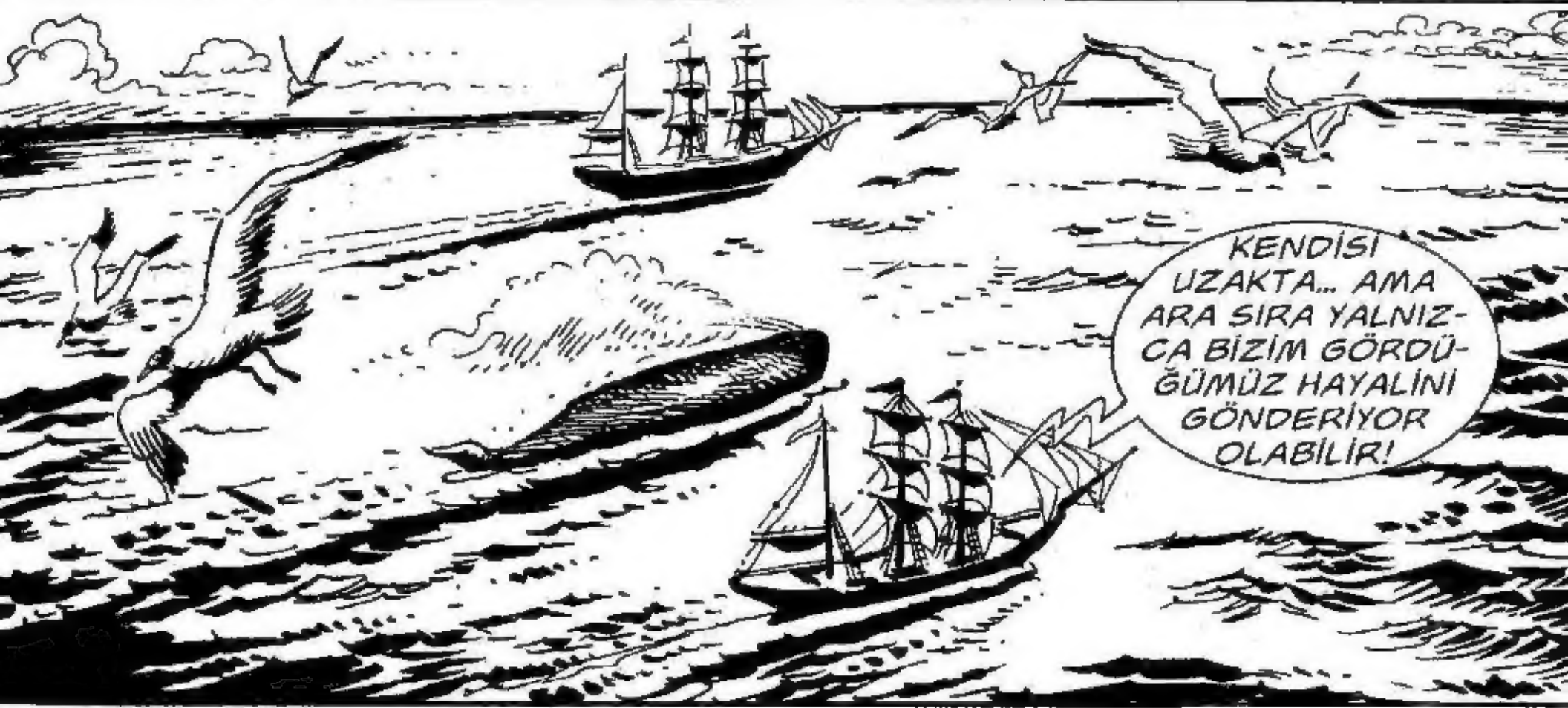
ÖYLE
GİBİ...

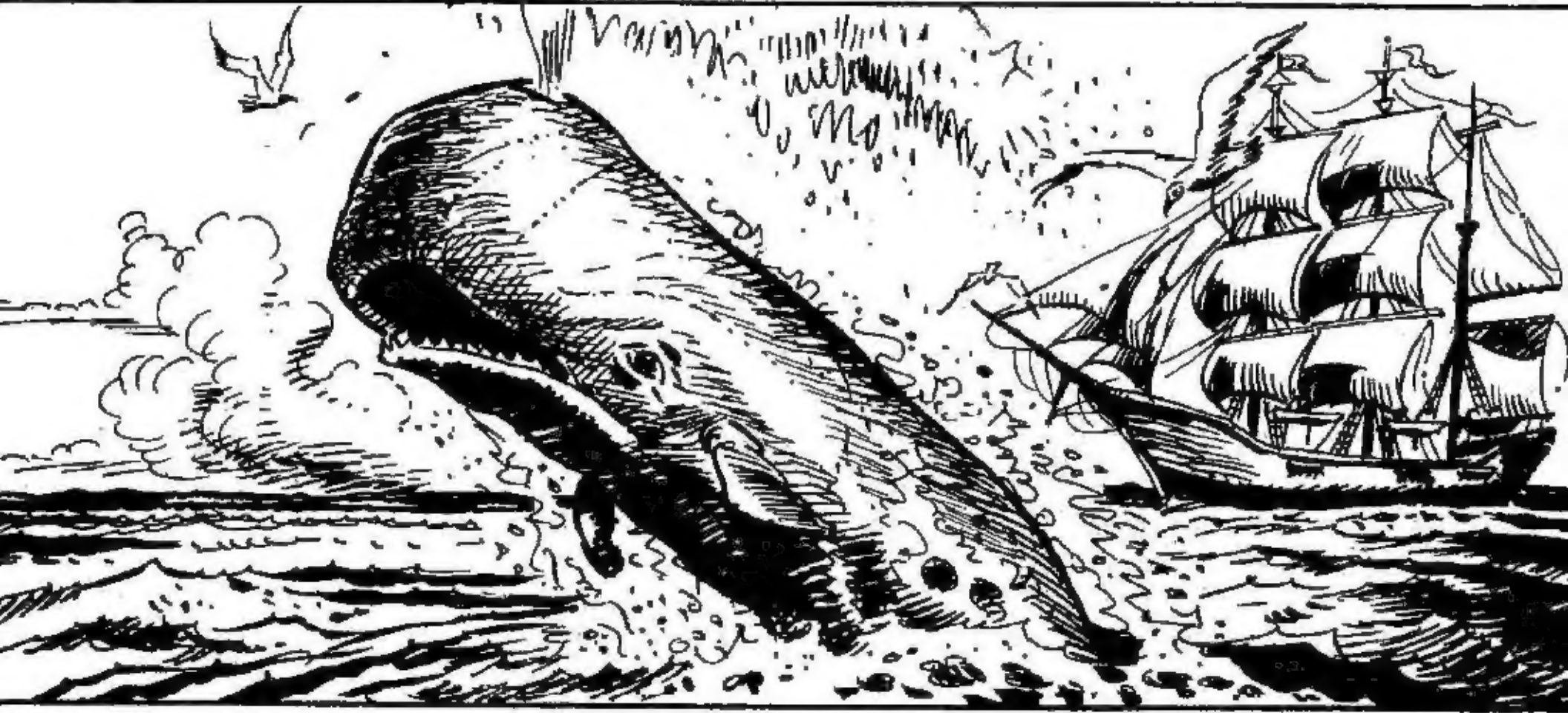


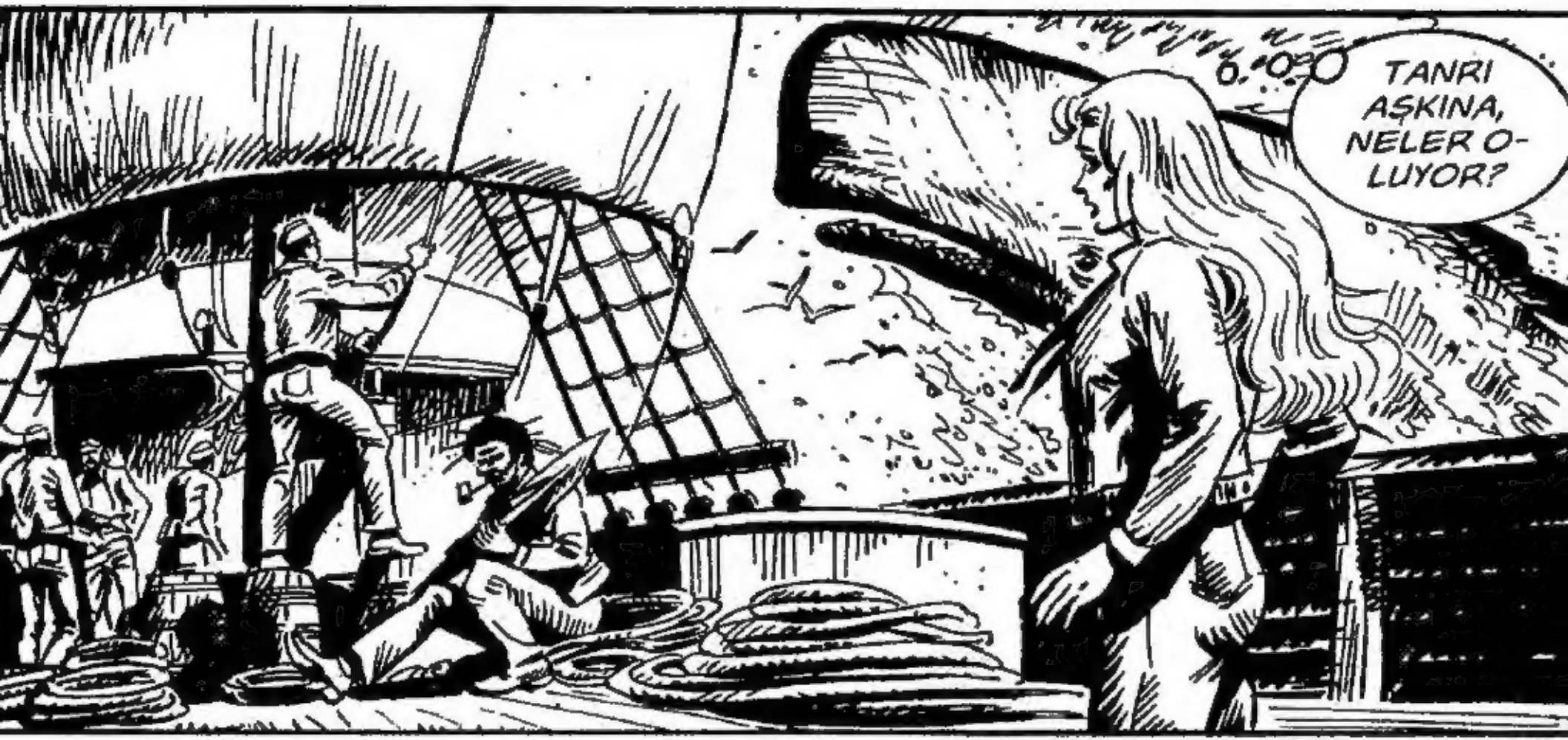
...ZIPKINLARIY-
LA İLGİLENİ-
YORLAR...



...NÖBETÇİ
UFKU GÖZ-
LÜYOR...









...KALBİMİZİN BİR KÖŞESİNDE DAİMA
BİR YERİN OLACAK!"

